

Uradni list

Evropske unije

L 136



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 54

24. maj 2011

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

- ★ **Informacije o datumu podpisa Protokola o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Demokratično republiko Sao Tome in Principe** 1
- ★ **Uredba Sveta (EU) št. 501/2011 z dne 24. februarja 2011 o dodelitvi ribolovnih možnosti v skladu s Protokolom k Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Demokratično republiko Sao Tome in Principe** 2
- 2011/296/EU:
- ★ **Sklep Sveta z dne 24. februarja 2011 o podpisu Protokola o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Demokratično republiko Sao Tome in Principe v imenu Unije in o njegovi začasni uporabi** 4

UREDBE

- ★ **Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 502/2011 z dne 23. maja 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 204/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Libiji** 24
- ★ **Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 503/2011 z dne 23. maja 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu** 26

Cena: 7 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 504/2011 z dne 23. maja 2011 o izvajanju Uredbe (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji	45
★ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 505/2011 z dne 23. maja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 765/2006 o omejevalnih ukrepih proti predsedniku Lukašenku in nekaterim uradnikom Belorusije	48
★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 506/2011 z dne 23. maja 2011 o spremembi Uredbe (EU) št. 297/2011 o uvedbi posebnih pogojev za uvoz krme in živil, ki izvirajo iz Japonske ali so od tam poslani, po nesreči v jedrski elektrarni Fukušima ⁽¹⁾	52
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 507/2011 z dne 23. maja 2011 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave	56

DIREKTIVE

★ Izvedbena direktiva Komisije 2011/60/EU z dne 23. maja 2011 o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS zaradi vključitve tebufenozida kot aktivne snovi in spremembi Odločbe Komisije 2008/934/ES ⁽¹⁾	58
--	----

SKLEPI

★ Sklep Sveta 2011/297/SZVP z dne 23. maja 2011 o spremembah Skupnega ukrepa Sveta 2001/555/SZVP o ustanovitvi Satelitskega centra Evropske unije	62
★ Sklep Sveta 2011/298/SZVP z dne 23. maja 2011 o spremembi Sklepa 2010/279/SZVP o policijski misiji Evropske unije v Afganistanu (EUPOL AFGHANISTAN)	64
★ Sklep Sveta 2011/299/SZVP z dne 23. maja 2011 o spremembah Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu	65
★ Izvedbeni sklep Sveta 2011/300/SZVP z dne 23. maja 2011 o izvajanju Sklepa 2011/137/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji	85



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

Informacije o datumu podpisa Protokola o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Demokratično republiko Sao Tome in Principe

Evropska unija in vlada Demokratične republike Sao Tome in Principe sta Protokol o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju, podpisali 13. maja 2011 v Bruslju.

Protokol se zato na podlagi člena 13 Protokola začasno uporablja od 13. maja 2011.

UREDBA SVETA (EU) št. 501/2011

z dne 24. februarja 2011

o dodelitvi ribolovnih možnosti v skladu s Protokolom k Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Demokratično republiko Sao Tome in Principe

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti odstavka 3 člena 43 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 23. julija 2007 sprejel Uredbo (ES) št. 894/2007 o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Protokol, ki določa ribolovne možnosti in finančni prispevek, predvidene v Sporazumu ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: prejšnji protokol), je bil priložen temu sporazumu. Ta prejšnji protokol je prenehal veljati 31. maja 2010.
- (2) Novi protokol o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Demokratično republiko Sao Tome in Principe (v nadaljnjem besedilu: Protokol) je bil parafiran 15. julija 2010. Ta protokol plovilom EU omogoča ribolovne možnosti v vodah, nad katerimi ima Demokratična republika Sao Tome in Principe suverenost, ali ki spadajo pod njeno jurisdikcijo na področju ribištva.
- (3) Svet je 24. februarja 2011 sprejel Sklep 2011/296/EU ⁽³⁾ o podpisu in začasni uporabi Protokola.
- (4) Treba je opredeliti način razdelitve ribolovnih možnosti med države članice za celotno obdobje veljavnosti Protokola.
- (5) V skladu z odstavkom 1 člena 10 Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008 z dne 29. septembra 2008 o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti ribiških plovil Skupnosti zunaj voda

Skupnosti in dostopu plovil tretjih držav do voda Skupnosti ⁽⁴⁾, če se izkaže, da ribolovne možnosti, ki so dodeljene Uniji na podlagi Protokola, niso v celoti izkoriščene, Komisija o tem obvesti zadevne države članice. Če odgovor ni prejet v roku, ki ga določi Svet, to pomeni potrditev, da plovila zadevne države članice v danem obdobju ne bodo v celoti izkoristila svojih ribolovnih možnosti. Te roke bi bilo treba določiti.

- (6) Ta uredba bi morala začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ribolovne možnosti, določene v Protokol, ki je priložen Sklepu 2011/296/EU o njegovem podpisu in njegovi začasni uporabi, se med države članice razdelijo, kot sledi:

- (a) plovila za ribolov tuna s plavarico:

Španija	16 plovil
Francija	12 plovil

- (b) plovila s površinskimi parangali:

Španija	9 plovil
Portugalska	3 plovila

Uredba (ES) št. 1006/2008 se uporablja brez poseganja v Sporazum in Protokol. Če zahtevki za ribolovna dovoljenja držav članic iz prvega pododstavka ne izčrpajo vseh ribolovnih možnosti, ki jih določa Protokol, Komisija v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 1006/2008 upošteva zahtevke za ribolovna dovoljenja katere koli druge države članice. Roki iz odstavka 1 člena 10 navedene uredbe so 10 delovnih dni.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 205, 7.8.2007, str. 35.

⁽²⁾ UL L 205, 7.8.2007, str. 40.

⁽³⁾ Glej stran 4 tega Uradnega lista.

⁽⁴⁾ UL L 286, 29.10.2008, str. 33.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 24. februarja 2011

Za Svet
Predsednik
PINTÉR S.

SKLEP SVETA

z dne 24. februarja 2011

o podpisu Protokola o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Demokratično republiko Sao Tome in Principe v imenu Unije in o njegovi začasni uporabi

(2011/296/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43 v povezavi z odstavkom 5 člena 218 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 23. julija 2007 sprejel Uredbo (ES) št. 894/2007 o sklenitvi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju med Demokratično republiko Sao Tome in Principe in Evropsko skupnostjo⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Protokol, ki določa ribolovne možnosti in finančni prispevek, predvidene v Sporazumu⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: prejšnji protokol), je bil priložen k temu sporazumu. Ta prejšnji protokol je prenehal veljati 31. maja 2010.
- (2) Unija se je nato z Demokratično republiko Sao Tome in Principe pogajala o novem protokolu o določitvi ribolovnih možnosti in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju (v nadaljnjem besedilu: Protokol), ki plovilom EU omogoča ribolovne možnosti v vodah, nad katerimi ima Demokratična republika Sao Tome in Principe suverenost, ali ki spadajo pod njeno jurisdikcijo na področju ribištva.
- (3) Protokol je bil po zaključku pogajanj parafiran 15. julija 2010.
- (4) Protokol se v skladu s členom 13 navedenega protokola začasno uporablja od dneva njegovega podpisa.
- (5) Za zagotovitev nadaljevanja ribolovnih dejavnosti plovil EU je bistveno, da se novi protokol začne čim prej uporabljati ob upoštevanju dejstva, da je prejšnji protokol prenejal veljati.

- (6) Protokol bi bilo treba podpisati in začasno uporabljati do zaključka postopkov, potrebnih za njegovo sklenitev –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis Protokola o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Demokratično republiko Sao Tome in Principe (v nadaljnjem besedilu: Protokol), se odobri v imenu Unije s pridržkom sklenitve navedenega protokola.

Besedilo Protokola je priloženo k temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za podpis Protokola v imenu Unije s pridržkom njegove sklenitve.

Člen 3

Protokol se v skladu s členom 13 navedenega protokola začasno uporablja od dneva podpisa do zaključka postopkov, potrebnih za njegovo sklenitev⁽³⁾.

Člen 4

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 24. februarja 2011

Za Svet
Predsednik
PINTÉR S.

⁽¹⁾ UL L 205, 7.8.2007, str. 35.

⁽²⁾ UL L 205, 7.8.2007, str. 40.

⁽³⁾ Generalni sekretariat Sveta bo v Uradnem listu Evropske unije objavil datum podpisa Protokola.

PROTOKOL

o ribolovnih možnostih in finančnem prispevku, predvidenih v Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju med Evropsko unijo in Demokratično republiko Sao Tome in Principe

Člen 1

Obdobje uporabe in ribolovne možnosti

1. V skladu s členom 5 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju se plovilom Evropske unije dodelijo naslednje ribolovne možnosti za obdobje 3 let:

izrazito selivske vrste (vrste iz Priloge 1 h Konvenciji Združenih narodov o pomorskem pravu iz leta 1982):

— plovila za ribolov tuna s plavarico: 28 plovil

— plovila s površinskimi parangali: 12 plovil.

2. Odstavek 1 se uporablja ob upoštevanju določb členov 5, 6, 8 in 9 tega protokola.

Člen 2

Finančni prispevek – načini plačevanja

1. Finančni prispevek iz člena 7 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju znaša 2 047 500 EUR za obdobje iz člena 1.

2. Finančni prispevek zajema:

(a) letni znesek za dostop do izključne ekonomske cone Sao Tomeja in Principa v višini 455 000 EUR letno, kar ustreza referenčni tonaži 7 000 ton letno, in

(b) posebni znesek v višini 227 500 EUR letno za podporo izvajanju sektorske ribiške politike Sao Tomeja in Principa.

3. Odstavek 1 se uporablja ob upoštevanju določb členov 3, 4, 5, 8 in 9 tega protokola ter členov 12 in 13 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju.

4. Med uporabo tega protokola Evropska unija plačuje finančni prispevek iz odstavka 1 v višini 682 500 EUR letno, kar ustreza vsoti letnih zneskov iz odstavka 2(a) in (b).

5. Če količina skupnega ulova plovil Evropske unije v vodah Sao Tomeja in Principa presega 7 000 ton letno, se skupni znesek letnega finančnega prispevka poveča za 65 EUR za vsako dodatno tono ulova. Vendar skupni letni znesek, ki ga plača Evropska unija, ne sme presežati dvakratnega zneska iz

odstavka 2(a). Če količine ulova plovil Evropske unije presegajo količine, ki ustrezajo dvakratnemu skupnemu letnemu znesku, se znesek za preseženo količino plača naslednje leto.

6. Plačilo se za prvo leto izvede najkasneje šestdeset (60) dni po začetku veljavnosti Protokola, ki je navedena v členu 14, za vsako naslednje leto pa najkasneje na dan obletnice začetka veljavnosti Protokola.

7. Uporaba finančnega prispevka iz odstavka 2(a) je v izključni pristojnosti organov Sao Tomeja in Principa.

8. Celotni znesek finančnega prispevka iz odstavka 1 tega člena se plača na račun državne zakladnice, odprt pri centralni banki Sao Tomeja in Principa.

Člen 3

Spodbujanje trajnostnega in odgovornega ribolova v vodah Sao Tomeja in Principa

1. Pogodbenici se najkasneje tri (3) mesece po začetku veljavnosti tega protokola v okviru skupnega odbora iz člena 9 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju dogovorita o večletnem sektorskem programu in njegovem načinu izvajanja, zlasti glede naslednjega:

(a) smernic na letni in večletni osnovi, na podlagi katerih se uporabi finančni prispevek iz člena 2(2);

(b) dosegi ciljev na letni in večletni osnovi, ki naj bi omogočili razvoj odgovornega in trajnostnega ribolova ob upoštevanju prednostnih ciljev, ki jih Sao Tome in Principe določi za nacionalno ribiško politiko ali druge politike, ki so povezane z razvojem odgovornega in trajnostnega ribolova ali nanj vplivajo;

(c) merilih in postopkih, ki naj bi omogočali letno oceno doseženih rezultatov.

2. Vse predlagane spremembe večletnega sektorskega programa morata pogodbenici odobriti v okviru skupnega odbora.

3. Organi Sao Tome in Principe lahko na letni osnovi sklenejo, da je treba povečati znesek finančnega prispevka iz člena 2(2)(b) za izvajanje večletnega programa. Taka odločitev se sporoči Evropski uniji najkasneje dva (2) meseca pred obletnico tega protokola.

4. Pogodbenici vsako leto izvedeta oceno rezultatov izvajanja večletnega sektorskega programa. Če bi taka letna ocena rezultatov izvajanja večletnega sektorskega programa pokazala, da se cilji, ki se neposredno financirajo z delom finančnega prispevka iz člena 2(2)(b) tega protokola, ne bi uresničevali zadovoljivo, si Evropska komisija pridržuje pravico, da ta del finančnega prispevka zmanjša in tako znesek, namenjen izvajanju programa, prilagodi rezultatom.

Člen 4

Znanstveno sodelovanje na področju odgovornega ribolova

1. Pogodbenici se zavezuje, da bosta v vodah Sao Tomeja in Principa spodbujali odgovoren ribolov po načelu nediskriminacije med različnimi ribiškimi ladjevji v teh vodah.

2. V obdobju, ki ga zajema ta protokol, si Evropska unija ter Sao Tome in Principe prizadevata za spremljanje stanja ribolovnih virov v ribolovni coni Sao Tomeja in Principa.

3. Pogodbenici upoštevata priporočila in resolucije Mednarodne komisije za ohranitev atlantskega tuna (ICCAT) glede odgovornega upravljanja ribolova.

4. V skladu s členom 4 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju se pogodbenici na podlagi priporočil in resolucij, ki jih sprejme ICCAT, in najboljših razpoložljivih strokovnih nasvetov posvetujeta v okviru skupnega odbora iz člena 9 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju ter sprejmeta ukrepe, katerih cilj je trajnostno upravljanje ribolovnih virov, zajetih v tem protokolu, in ki vplivajo na dejavnosti plovil Evropske unije.

Člen 5

Soglasna prilagoditev ribolovnih možnosti

Ribolovne možnosti iz člena 1 se lahko soglasno prilagodijo, če priporočila in resolucije, ki jih je sprejela ICCAT potrjujejo, da takšna prilagoditev zagotavlja trajnostno upravljanje ribolovnih virov, ki jih zajema ta protokol. V tem primeru se finančni prispevek iz člena 2(2)(a) sorazmerno in po načelu časovne porazdelitve prilagodi. Vendar pa skupni letni znesek finančnega prispevka Evropske unije ne sme presežati dvakratnega zneska iz člena 2(2)(a).

Člen 6

Novi ribolovne možnosti

Če bi plovila Evropske unije izrazila zanimanje za ribolovne dejavnosti, ki jih člen 1 ne zajema, se pogodbenici posvetujeta, preden organi Sao Tomeja in Principa izdajo kakršno koli dovoljenje. Če je primerno, se pogodbenici sporazumeta o pogojih, ki se uporabljajo za nove ribolovne možnosti in po potrebi spremenita ta protokol in njegovo prilogo.

Člen 7

Pogoji za izvajanje ribolova – klavzula o ekskluzivnosti

Brez poseganja v člen 6 Sporazuma ribiška plovila, ki plujejo pod zastavo države članice Evropske unije, ne smejo izvajati ribolova v vodah Sao Tomeja in Principa, razen če imajo ribolovno dovoljenje, izdano na podlagi tega protokola in glede na modalitete iz Priloge k temu protokolu.

Člen 8

Začasna ustavev in sprememba plačila finančnega prispevka

1. Finančni prispevek iz člena 2(2)(a) in (b) se lahko spremeni ali začasno ustavi, če se ugotovi vsaj eno od naslednjega:

(a) neobičajne okoliščine, kakor so opredeljene v členu 2(h) Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, ovirajo izvajanje ribolovnih dejavnosti v izključni ekonomski coni Sao Tomeja in Principa;

(b) zaradi bistvenih sprememb političnih usmeritev, na podlagi katerih je bil sklenjen ta protokol, ena od pogodbenic zahteva pregled njegovih določb, da bi se te po potrebi spremenile;

(c) Evropska unija ugotovi, da organi Sao Tomeja in Principa kršijo bistvene in temeljne vidike človekovih pravic, kakor so določene v členu 9 Sporazuma iz Cotonouja.

2. Evropska unija si pridržuje pravico do delne ali popolne ustavitve plačila posebnega finančnega prispevka iz člena 2(2)(b) tega protokola:

(a) če skupni odbor pri oceni ugotovi, da doseženi rezultati niso v skladu z načrtom;

(b) če se ta finančni prispevek ne izvaja.

3. Plačilo finančnega prispevka se začne ponovno izvajati po posvetu in ob soglasju obeh pogodbenic, takoj ko se vzpostavi stanje pred dogodki iz odstavka 1 in/ali če to upravičujejo rezultati finančnega izvajanja iz odstavka 2.

Člen 9

Začasna prekinitev izvajanja Protokola

1. Izvajanje tega protokola se lahko začasno prekine na pobudo ene od pogodbenic, če se ugotovi vsaj eno od naslednjega:

- (a) neobičajne okoliščine, kakor so opredeljene v členu 2(h) Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, ovirajo izvajanje ribolovnih dejavnosti v izključni ekonomski coni Sao Tomeja in Principa;
- (b) zaradi bistvene spremembe političnih usmeritev, na podlagi katerih je bil sklenjen ta protokol, ena od pogodbenic zahteva pregled njegovih določb, da bi se te po potrebi spremenile;
- (c) ena od pogodbenic ugotovi kršitev bistvenih in temeljnih vidikov človekovih pravic, kakor so določene v členu 9 Sporazuma iz Cotonouja;
- (d) Evropska unija ne plača finančnega prispevka iz člena 2(2)(a) iz razlogov, ki niso navedeni v členu 8 tega protokola;
- (e) se opazovalci Sao Tomeja in Principa ne vkrcajo na plovila, ki jih zajema ta protokol, v skladu z določbami iz poglavja V Priloge;
- (f) se med pogodbenicama pojavi spor zaradi razlage tega protokola;
- (g) katera od pogodbenic ne spoštuje določb tega protokola, Priloge in dodatkov.

2. Izvajanje protokola se lahko začasno prekine na pobudo ene od pogodbenic, če se spor med pogodbenicama ne reši s posvetovanji v skupnem odboru.

3. Zadevna pogodbenica mora v primeru začasne prekinitve uporabe Protokola poslati pisno uradno obvestilo o svoji nameri vsaj tri mesece pred datumom, ko naj bi takšna prekinitev začela učinkovati.

4. V primeru začasne prekinitve pogodbenici nadaljujeta posvetovanja in poskušata doseči sporazumno rešitev spora.

Če spor sporazumno rešita, se Protokol začne znova uporabljati, znesek finančnega prispevka pa se sorazmerno ter po načelu časovne porazdelitve zniža glede na dolžino obdobja, v katerem je bila uporaba Protokola začasno prekinjena.

Člen 10

Veljavne določbe nacionalne zakonodaje

1. Dejavnosti ribiških plovil Evropske unije, ki opravljajo svojo dejavnost v vodah Sao Tomeja in Principa, ureja veljavna zakonodaja Sao Tomeja in Principa, razen če ni drugače predpisano v Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju, v tem protokolu in njegovi prilogi ter dodatkih.

2. Organi Sao Tomeja in Principa Evropsko komisijo obvestijo o vsakršni spremembi ali novi zakonodaji, povezani z ribiškimi sektorjem.

3. Evropska komisija organe Sao Tomeja in Principa obvesti o vsakršni spremembi ali novi zakonodaji, povezani z ribolovnimi dejavnostmi ribiškega ladjevja Evropske unije v oddaljenih vodah.

Člen 11

Trajanje

Ta protokol in njegova priloga se uporabljata v obdobju 3 let od začetka začasne uporabe v skladu s členoma 13 in 14, razen v primeru odpovedi v skladu s členom 12.

Člen 12

Odpoved

1. V primeru odpovedi tega protokola zadevna pogodbenica pisno uradno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da bo odpovedala Protokol, in sicer vsaj šest (6) mesecev pred dnevom, na katerega naj bi odpoved začela učinkovati.

2. Uradno obvestilom iz prejšnjega odstavka pomeni začetek posvetovanj med pogodbenicama.

Člen 13

Začasna uporaba

Ta protokol se začasno uporablja od datuma njegovega podpisa.

Člen 14

Začetek veljavnosti

Ta protokol in njegova priloga začeta veljati na dan, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita, da so postopki, potrebni za začetek njegove veljavnosti zaključeni.

PRILOGA

POGOJI ZA IZVAJANJE RIBOLOVA S PLOVILI EVROPSKE UNIJE V RIBOLOVNI CONI SAO TOMEJA IN PRINCIPA

POGLAVJE I

ZAHTEVKI ZA DOVOLJENJA IN IZDAJA RIBOLOVNIH DOVOLJENJ

ODDELEK 1

Izdaja ribolovnih dovoljenj

1. Ribolovno dovoljenje v ribolovni coni Sao Tomeja in Principa lahko dobijo le upravičena plovila.
2. Da bi bilo plovilo upravičeno, njegovemu lastniku, kapitanu in plovilu samemu ne sme biti prepovedana ribolovna dejavnost v Sao Tomeju in Principu. Imeti morajo urejene odnose z upravo Sao Tomeja in Principa, to pomeni, da so izpolnili vse predhodne obveznosti, ki izhajajo iz njihovih ribolovnih dejavnosti v Sao Tomeju in Principu v okviru sporazumov v ribiškem sektorju z Evropsko unijo. Poleg tega morajo spoštovati določbe Uredbe (ES) št. 1006/2008 ⁽¹⁾ o dovoljenjih za ribolovne dejavnosti.
3. Vsako plovilo Evropske unije, ki zaprosi za ribolovno dovoljenje, mora imeti zastopnika s stalnim bivališčem v Sao Tomeju in Principu. Ime in naslov zastopnika se navede v zahtevku za ribolovno dovoljenje.
4. Pristojni organi Evropske unije ministrstvu Sao Tomeja in Principa, pristojnemu za ribištvo, predložijo (po elektronski poti) zahtevek za vsako plovilo, ki želi izvajati ribolov na podlagi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju, in sicer vsaj petnajst (15) delovnih dni pred datumom zahtevanega začetka veljavnosti. Če ni bilo v skupnem odboru določeno drugače, je pristojni organ Evropske unije za izvajanje te priloge Delegacija Evropske unije v Gabonu.
5. Vloge se predložijo ministrstvu, pristojnemu za ribištvo, na obrazcu, pripravljenem na podlagi vzorca iz Dodatka 1. Organi Sao Tomeja in Principa storijo vse potrebno za zagotovitev zaupne obravnave podatkov, prejetih v okviru zahtevka za ribolovno dovoljenje. Ti podatki bodo uporabljeni izključno v okviru izvajanja Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju.
6. Vsakemu zahtevku za ribolovno dovoljenje se priloži naslednje dokumente:
 - dokazilo o plačilu pavšalnega predplačila za obdobje veljavnosti dovoljenja,
 - vsi drugi dokumenti ali potrdila, ki se zahtevajo na podlagi posebnih določb, ki se uporabljajo za določeno vrsto plovila po tem protokolu.
7. Pristojbina se plača na račun, ki ga navedejo organi Sao Tomeja in Principa v skladu s členom 2(8) protokola.
8. Pristojbine vključujejo vse nacionalne in lokalne dajatve, razen pristaniških taks in zaračunanih storitev.
9. Ribolovna dovoljenja za vsa plovila se lastnikom plovil ali njihovim zastopnikom izdajo prek Delegacije Evropske unije v Gabonu v roku 15 delovnih dni od datuma, ko ministrstvo Sao Tomeja in Principa, pristojno za ribištvo, prejme vse dokumente iz točke 6.
10. Če je ribolovno dovoljenje podpisano, ko je delegacija Evropske unije zaprta, se pošlje neposredno zastopniku plovila, en izvod pa delegaciji.
11. Ribolovna dovoljenja se izdajo za določeno plovilo in niso prenosljiva.

⁽¹⁾ UL L 286, 29.10.2008, str. 33.

12. Vendar se na zahtevo Evropske unije in če se dokaže višja sila, ribolovno dovoljenje za posamezno plovilo brez plačila nove pristojbine nadomesti z novim dovoljenjem za drugo plovilo iste kategorije, kot je prvo plovilo, v skladu s členom 1 Protokola. V tem primeru se pri izračunu ravni ulova za določitev morebitnega dodatnega plačila upošteva vsota celotnih ulovov obeh plovil.
13. Lastnik prvega plovila ali njegov zastopnik prek Delegacije Evropske unije v Gabonu vrne preklicano ribolovno dovoljenje ministrstvu Sao Tomeja in Principa, pristojnemu za ribištvo.
14. Novo ribolovno dovoljenje začne veljati na dan, ko se preklicano dovoljenje vrne ministrstvu Sao Tomeja in Principa, pristojnemu za ribištvo. O prenosu ribolovnega dovoljenja se obvesti Delegacija Evropske unije v Gabonu.
15. Ribolovno dovoljenje mora biti ves čas na krovu.

ODDELEK 2

Pogoji za izdajo ribolovnega dovoljenja – Pristojbine in predplačila

1. Ribolovna dovoljenja veljajo eno leto.
2. Pristojbina znaša 35 EUR na tono ulova v ribolovni coni Sao Tomeja in Principa za plovila za ribolov tuna s plavarico in plovila za ribolov s površinskim parangalom.
3. Ribolovna dovoljenja se izdajo po plačilu naslednjih pavšalnih pristojbin pristojnim nacionalnim organom:
 - 6 125 EUR na plovilo za ribolov tuna s plavarico, kar ustreza pristojbinam za 175 ton na leto,
 - 2 275 EUR na plovilo s površinskim parangalom, kar ustreza pristojbinam za 65 ton na leto.
4. Evropska komisija prek Delegacije Evropske unije v Gabonu najkasneje šestdeset (60) dni po obletnici sklenitve Protokola v letu „n + 1“ naredi obračun pristojbin, ki se plačajo za leto „n“, na podlagi poročil o ulovu, ki jih predložijo posamezni lastniki ladij in potrdijo znanstveni inštituti, pristojni za preverjanje podatkov o ulovu v državah članicah, kot so inštituti IRD (Institut de recherche pour le développement), IEO (Instituto Español de Oceanografía) in IPIMAR (Instituto Português de Investigaçāo Maritima).
5. Navedeni obračun se istočasno pošlje ministrstvu Sao Tomeja in Principa, pristojnemu za ribištvo, in lastnikom plovil.
6. Vsako morebitno dodatno plačilo (za količino ulova, ki presega 175 ton za plovila za ribolov tuna s plavarico in 65 ton za plovila s parangalom) v letu n + 1 plačajo lastniki polovil pristojnim nacionalnim organom Sao Tomeja in Principa najpozneje tri (3) mesece po obletnici Protokola na račun iz odstavka 7 oddelka 1 tega poglavja, in sicer 35 EUR na tono.
7. Če je znesek končnega obračuna nižji od zneska predplačila iz točke 3 tega oddelka, se lastniku plovila nastala razlika ne povrne.

POGLAVJE II

RIBOLOVNE CONE

1. Plovila Evropske unije, ki na podlagi tega protokola izvajajo ribolovne dejavnosti v vodah Sao Tomeja in Principa, bodo lahko svoje ribolovne dejavnosti s plovili za ribolov tuna s plavarico in plovili s površinskim parangalom izvajala v vodah, ki se nahajajo več kot 12 morskih milj od temeljnih črt.
2. Koordinate izključne ekonomske cone Sao Tomeja in Principa so navedene v Dodatku 3.
3. Brez razlikovanja je prepovedana kakršna koli ribolovna dejavnost v območju, ki ga skupaj izkoriščata Sao Tome in Principe ter Nigerija in katerega koordinate so navedene v Dodatku 3.

POGLAVJE III

SPREMLJANJE IN NADZOR

ODDELEK 1

Sistem evidence ulova

1. Kapitani vseh plovil, ki na podlagi tega protokola izvajajo ribolovne dejavnosti v vodah Sao Tomeja in Principa, morajo svoj ulov sporočiti ministrstvu Sao Tomeja in Principa, pristojnemu za ribištvo, da se lahko preverijo ujete količine, ki jih potrdijo pristojni znanstveni inštituti v skladu s postopkom iz oddelka 2(5) poglavja I te priloge. Načini obveščanja o ulovu so naslednji:
 - 1.1 Plovila Unije, ki na podlagi tega protokola izvajajo ribolovne dejavnosti v vodah Sao Tomeja in Principa, vsak dan izpolnijo ladijski dnevnik (Dodatek 2) za vsako ribolovno potovanje v vodah Sao Tomeja in Principa. Ladijski dnevnik se izpolni, tudi če ulova ni.
 - 1.2 Kapitani plovil pošljejo kopije ladijskega dnevnika ministrstvu Sao Tomeja in Principa, pristojnemu za ribištvo, ter znanstvenim inštitutom iz točke 4 oddelka 2 poglavja I.
2. Za obdobja, v katerih plovilo ni v vodah Sao Tomeja in Principa, se v navedeni ladijski dnevnik vpiše „Zunaj izključne ekonomske cone Sao Tomeja in Principa“.
3. Obrazci se izpolnijo čitljivo, podpiše jih kapitan plovila ali njegov zakoniti zastopnik.
4. Ob neizpolnjevanju določb tega poglavja si vlada Sao Tomeja in Principa pridržuje pravico, da plovilu, ki krši določbe, začasno odvzame dovoljenje, dokler ne opravi vseh formalnosti, in lastniku plovila naloži kazen v skladu z veljavno zakonodajo Sao Tomeja in Principa. O tem se takoj obvestita Evropska komisija in država članica zastave.
5. Poročila vsebujejo količino ulova na posamezno ribolovno potovanje. Pošljejo se v elektronski obliki ministrstvu Sao Tomeja in Principa, pristojnemu za ribištvo, in sicer po vsakem ribolovnem potovanju in vsakič, preden plovilo zapusti vode Sao Tomeja in Principa, pri čemer se po en izvod pošlje Evropski komisiji. Oba naslovnika plovilu in drug drugemu nemudoma pošljeta elektronska potrdila o prejemu.
6. Izvirniki poročil na fizičnem nosilcu, ki pokrivajo letno obdobje veljavnosti ribolovnega dovoljenja v smislu točke 1 oddelka 2 poglavja I te priloge, se ministrstvu Sao Tomeja in Principa, pristojnemu za ribištvo, pošljejo v 45 dneh po koncu zadnjega ribolovnega potovanja v navedenem obdobju. Hkrati se Evropski komisiji pošlje po en izvod na fizičnem nosilcu.
7. Pogodbenici storita vse potrebno za vzpostavitev in delovanje sistema za prijavo ulova, ki bo temeljil izključno na elektronski izmenjavi celotnih podatkov: pogodbenici bosta morali čim prej nadomestiti tiskano poročilo o ulovu z elektronskim.
8. Po vzpostavitvi sistema elektronske prijave ulova se bosta v primeru tehničnih težav tega sistema do rešitve le-teh za poročila o ulovu uporabljala odstavka 5 in 6.

ODDELEK 2

Sporočanje ulova: Vstop in izstop iz vod Sao Tomeja in Principa

1. Trajanje ribolovnega potovanja plovila Evropske unije v vodah Sao Tomeja in Principa, ki se izvaja v skladu s tem protokolom, se za namene te priloge opredeli:
 - bodisi kot obdobje od vstopa v ribolovno cono Sao Tomeja in Principa do izstopa iz nje,
 - bodisi kot obdobje od vstopa v ribolovno cono Sao Tomeja in Principa do pretovarjanja v vodah Sao Tomeja in Principa,
 - bodisi kot obdobje od vstopa v vode Sao Tomeja in Principa do iztovarjanja v Sao Tome in Principe.

2. Plovila Evropske unije, ki izvajajo dejavnosti v vodah Sao Tomeja in Principa v skladu s tem protokolom, pristojne organe Sao Tomeja in Principa vsaj tri (3) ure vnaprej obvestijo, da nameravajo vstopiti v vode Sao Tomeja in Principa ali izstopiti iz njih.
3. Pri sporočanju vstopa v izključno ekonomsko cono Sao Tomeja in Principa oziroma izstopa iz nje plovila brez poseganja v določbe oddelka 2 sporočijo tudi svoj položaj in ulov, ki je že na krovu. To sporočanje je treba izvesti po elektronski pošti ali telefaksu na naslove iz Dodatka 4 in v obliki iz navedenega dodatka. Vendar lahko pristojni organi Sao Tomeja in Principa plovila s površinskim parangalom, ki nimajo zgoraj navedene tehnične opreme, oprostitjo te obveznosti in jim dovolijo, da zahtevane informacije sporočijo po radijski zvezi. Te informacije se po možnosti pošljejo po elektronski pošti (dpescas1@ctome.net) ali telefaksu (+239 2222828), sicer pa po radijski zvezi (frekvenca: od 8. ure do 10. ure 12.00 Hz, od 14. ure do 17. ure 8 634 Hz).
4. Plovilo, ki je odkrita pri izvajanju ribolovne dejavnosti in prej ni obvestilo pristojnega organa Sao Tomeja in Principa, se obravnava kot plovilo brez ribolovnega dovoljenja in je podvrženo kaznim v skladu z nacionalno zakonodajo.
5. Ob izdaji ribolovnega dovoljenja se sporočijo tudi elektronski naslov, številka telefaksa in telefona ter klicna številka radijske postaje.

ODDELEK 3

Pretovarjanja

1. Vsa plovila Evropske unije, ki izvajajo ribolovne dejavnosti v skladu s tem protokolom v vodah Sao Tomeja in Principa in želijo pretovoriti ulov v vodah Sao Tomeja in Principa, morajo to storiti v pristaniščih Sao Tomeja in Principa.
 - 1.1 Lastniki teh plovil morajo pristojnim organom Sao Tomeja in Principa najmanj 24 ur vnaprej sporočiti:
 - imena ribiških plovil, iz katerih bo potekalo pretovarjanje,
 - ime tovornega plovila,
 - tonažo po vrstah, ki se bodo pretovorile, ime cone ulova,
 - dan pretovarjanja,
 - ime prejemnika pretovorjenega ulova.
 2. Pretovarjanje je dovoljeno le v naslednjih conah: Fernão Dias, Neves, Ana Chaves.
 3. Pretovarjanje se šteje kot izstop iz voda Sao Tomeja in Principa. Plovila morajo pristojnim organom Sao Tomeja in Principa predložiti poročila o ulovu in navesti, ali nameravajo ribolov nadaljevati ali da zapuščajo vode Sao Tomeja in Principa.
 4. Vsako pretovarjanje ulova, ki ni zajeto zgoraj, je v vodah Sao Tomeja in Principa prepovedano. Kršitve te določbe se kaznujejo po veljavni zakonodaji Sao Tomeja in Principa.

ODDELEK 4

Satelitski nadzor

Plovila Evropske unije, ki izvajajo ribolovne dejavnosti v skladu s tem protokolom, je treba nadzorovati tudi z nediskriminativnim satelitskim nadzorom v skladu z naslednjimi določbami:

1. Zaradi satelitskega nadzora organi Sao Tomeja in Principa predstavnikom ali zastopnikom lastnikov plovil ter nadzornim centrom države zastave sporočijo geografski položaj meja ribolovne cone Sao Tomeja in Principa.
2. Na podlagi vzorca iz Dodatka 4 pogodbenici izmenjata informacije o naslovih *https* in specifikacijah za elektronski prenos podatkov med svojima nadzornima centroma v skladu s pogoji iz točk 4 in 6. Te informacije po možnosti zajemajo imena, telefonske številke, številke teleksa in telefaksa ter elektronske naslove, ki se lahko uporabijo za splošno sporazumevanje med nadzornimi centri.

3. Položaj plovila se določi s toleranco, ki je manjša od 500 metrov, in 99 % stopnjo natančnosti.
4. Kadar plovilo, ki izvaja ribolovne dejavnosti v vodah Sao Tomeja in Principa v skladu s tem protokolom in za katerega se uporablja satelitski nadzor v skladu z zakonodajo Evropske unije, ponovno vstopi v ribolovno cono Sao Tomeja in Principa, nadzorni center države zastave centru za spremljanje ribištva Sao Tomeja in Principa sproti in najmanj vsaki 2 uri sporoča položaj. Ta sporočila so poročila o položaju.
5. Sporočila iz točke 4 se pošljejo v elektronski obliki po protokolu *https* brez kakršnega koli dodatnega protokola. Ta sporočila se pošljejo v realnem času v obliki tabele iz Dodatka 4.
 - 5.1 Plovilom je prepovedano izklopiti napravo za satelitsko spremljanje med zadrževanjem v vodah Sao Tomeja in Principa.
6. Če na napravi za stalno satelitsko spremljanje, nameščeni na krovu ribiškega plovila, pride do tehnične napake ali okvare, kapitan plovila v primernem času pošlje podatke iz točke 4 nadzornemu centru države zastave. V takih okoliščinah se poročilo o položaju pošilja vsakih 24 ur, dokler je plovilo v vodah Sao Tomeja in Principa.
 - 6.1 V poročilu o splošnem položaju plovila so navedeni položaji za vsako uro, ki jih je zabeležil kapitan v teh 24 urah.
 - 6.2 Nadzorni center države zastave ali plovilo ta sporočila nemudoma pošlje centru za spremljanje ribištva Sao Tomeja in Principa.
 - 6.3 Po potrebi ali v dvomu lahko pristojni organi Sao Tomeja in Principa za posamezno plovilo zahtevajo dodatne informacije pri nadzornem centru države zastave.
7. Poškodovana oprema se popravi ali zamenja, takoj ko plovilo konča ribolovno potovanje ali najkasneje v enem mesecu. Po tem roku zadevno plovilo ne sme odpluti na novo ribolovno potovanje, dokler se oprema ne popravi ali zamenja.
8. Strojna in programska oprema sistema za satelitski nadzor mora biti zaščitena pred manipulacijami, to pomeni, da ne omogoča vnosa ali izbrisa napačnih položajev in da se je ne da manipulirati. Sistem mora biti v celoti avtomatski in neprekinjeno delovati ne glede na okoljske razmere. Prepovedano je uničiti, poškodovati, onesposobiti ali posegati v sistem za satelitski nadzor.
 - 8.1 Kapitan ladje se mora posebej prepričati, da:
 - podatki nikakor niso spremenjeni,
 - antena ali antene, povezane s sistemom za satelitski nadzor, nikakor niso blokirane,
 - je dovajanje elektrike v sistem za satelitski nadzor nemoteno,
 - sistem za satelitski nadzor plovil ni odstranjen s plovila ali z mesta, na katerem je bil prvotno nameščen,
 - o kakršni koli zamenjavi sistema za satelitski nadzor plovila se takoj obvestijo pristojni organi Sao Tomeja in Principa.
 - 8.2 Če plovilo izvaja ribolovne dejavnosti v vodah Sao Tomeja in Principa, je po zakonih in predpisih Sao Tomeja in Principa za kakršno koli kršitev navedenih obveznosti odgovoren kapitan ali lastnik plovila.
9. Nadzorni centri držav zastave spremljajo gibanje svojih plovil v vodah Sao Tomeja in Principa. Če spremljanje plovil ne poteka v predvidenih pogojih, se to nemudoma sporoči centru za spremljanje ribištva Sao Tomeja in Principa ter se uporabi postopek iz točke 6.

10. Nadzorni centri držav zastave morajo sodelovati s centrom za spremljanje ribištva Sao Tomeja in Principa, da se zagotovi izvajanje teh določb. Če center za spremljanje ribištva Sao Tomeja in Principa ugotovi, da država zastave ne pošilja podatkov v skladu s točko 4, se mora nemudoma obvestiti drugo pogodbenico. Takoj po prejetju obvestila se mora slednja odzvati v 24-ih urah in centru za spremljanje ribištva Sao Tomeja in Principa sporočiti, zakaj mu ni predložila zahtevanih podatkov ter navesti razumni rok, do katerega bo začela izvajati te določbe. Če v predpisanem roku ne začne izvajati teh določb, pogodbenici spor rešita pisno oziroma kot določa točka 14.
11. Podatki o spremljanju, poslani drugi pogodbenici v skladu s temi določbami, so namenjeni izključno organom Sao Tomeja in Principa za nadzor in spremljanje ribiškega ladjevja Evropske unije, ki lovi na podlagi Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju. Ti podatki se nikakor ne smejo sporočati tretjim osebam.
12. Pogodbenici se dogovorita, da si bosta na zahtevo izmenjali informacije o opremi, ki se uporablja za satelitski nadzor, da se zagotovi popolna skladnost vsakega dela opreme z zahtevami druge pogodbenice za namene teh določb.
13. Pogodbenici se zavežeta, da bosta po potrebi pregledali te določbe, zlasti v primeru motenj ali nepravilnosti v zvezi s plovili. Pristojni organi Sao Tomeja in Principa o takih primerih obvestijo državo zastave najkasneje 15 dni pred sestankom o pregledu.
14. Pogodbenici se o vsakem sporu glede razlage ali uporabe teh določb posvetujeta v skupnem odboru iz člena 9 Sporazuma o partnerstvu v ribiškem sektorju.

POGLAVJE IV

VKRCANJE MORNARJEV

1. Lastniki plovil za ribolov tuna in plovil za ribolov s površinskim parangalom zaposlijo državljane držav AKP ob upoštevanju naslednjih pogojev in omejitev:
 - glede ladjevja za ribolov tuna s plavarico je v obdobju ribolova tuna v ribolovni coni tretje države vsaj 20 % mornarjev na krovu iz Sao Tomeja in Principa ali eventualno iz ene od držav AKP,
 - glede ladjevja za ribolov tuna s površinskim parangalom je v obdobju ribolova v ribolovni coni tretje države vsaj 20 % mornarjev na krovu iz Sao Tomeja in Principa ali eventualno iz ene od držav AKP.
2. Lastniki plovil si prizadevajo za vkrcanje dodatnih mornarjev iz Sao Tomeja in Principa.
3. Lastniki plovil svobodno izberejo mornarje, ki jih bodo vzeli na krov svojega plovila, s seznama sposobnih in kvalificiranih mornarjev, ki ga dobijo pri zastopnikih Sao Tomeja in Principa.
4. Lastnik ladje ali njegov zastopnik pristojnim organom Sao Tomeja in Principa sporoči imena mornarjev, ki jih sprejme na krov zadevnega plovila, in njihovo mesto v posadki.
5. Za mornarje, ki se vkrcajo na plovila Evropske unije, se neposredno po pravu uporablja Deklaracija Mednarodne organizacije dela (ILO) o temeljnih načelih in pravicah pri delu. To zadeva zlasti svobodo združevanja in dejansko priznavanje pravice do pogajanj za sklenitev kolektivnih pogodb ter odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in opravljanju poklica.
6. Pogodbe o zaposlitvi mornarjev iz Sao Tomeja in Principa in držav AKP, od katerih po en izvod prejmejo ministrstvo za delo, ministrstvo za ribištvo in podpisniki, se sklenejo med zastopnikom(-i) lastnikov plovil in mornarji in/ali njihovimi sindikati ali njihovimi zastopniki. Te pogodbe mornarjem zagotavljajo stopnjo socialne varnosti, ki jim pripada po veljavni zakonodaji, vključno z življenjskim, zdravstvenim in nezgodnim zavarovanjem.
7. Plače mornarjev plačujejo lastniki plovil. Višino plač sporazumno določijo lastniki plovil ali njihovi zastopniki in mornarji in/ali njihovi sindikati ali njihovi zastopniki. Plačilni pogoji mornarjev ne smejo biti slabši od tistih, ki veljajo za posadke v njihovih državah, vsekakor pa morajo izpolnjevati standarde ILO.

8. Vsak mornar, najet za delo na plovilih Evropske unije, se zglesi pri kapitanu določenega plovila dan pred predlaganim datumom vkrcanja. Če mornarja ob dogovorjenem času za vkrcanje ni na dogovorjenem kraju, je lastnik plovila samodejno oproščen obveznosti, da tega mornarja vkrca.
9. Če na krovu ni nobenega mornarja iz Sao Tomeja in Principa ali držav AKP iz razlogov, navedenih v prejšnji točki, morajo lastniki zadevnih plovil za vsak dan ribolovnega potovanja v vodah Sao Tomeja in Principa plačati pavšalni znesek v višini 20 EUR na dan in na plovilo. Navedeni znesek se plača najkasneje v rokih iz točke 4 oddelka 2 poglavja I te priloge.
10. Ta vsota se uporabi za usposabljanje mornarjev ribiških plovil iz držav AKP in se plača na račun, ki ga določijo organi Sao Tomeja in Principa.

POGLAVJE V

OPAZOVALCI

1. Plovila Evropske unije, ki izvajajo ribolovne dejavnosti v vodah Sao Tomeja in Principa v skladu s tem protokolom, vkrcajo opazovalce, ki jih določi ministrstvo za ribištvo Sao Tomeja in Principa, ob upoštevanju naslednjih pogojev:
 - 1.1 Plovila Evropske unije na zahtevo pristojnih organov Sao Tomeja in Principa vkrcajo na krov opazovalca, ki ga imenujejo navedeni pristojni organi in ki je zadolžen za preverjanje ulova v vodah Sao Tomeja in Principa.
 - 1.2 Pristojni organi Sao Tomeja in Principa pripravijo seznam plovil, ki so izbrana, da na krov sprejmejo opazovalca, in seznam opazovalcev, določenih za vkrcanje. Seznama se posodabljata. Takoj po pripravi in vsake tri mesece po njuni posodobitvi se predložita Evropski komisiji.
 - 1.3 Pristojni organi Sao Tomeja in Principa sporočijo zadevnim lastnikom plovil ali njihovim zastopnikom ime opazovalca, določenega za vkrcanje na plovilo, ob izdaji dovoljenja za ribolov ali najpozneje 15 dni pred predvidenim datumom vkrcanja opazovalca.
2. Opazovalec se na plovilo vkrca za eno ribolovno potovanje. Na izrecno zahtevo pristojnih organov Sao Tomeja in Principa so lahko opazovalci prisotni na krovu tudi več potovanj, odvisno od povprečnega trajanja ribolovnega potovanja določenega plovila. To zahtevo pristojni organ izrazi takrat, ko sporoči ime opazovalca, določenega za vkrcanje na zadevno plovilo.
3. O pogojih za vkrcanje opazovalca na plovilo se sporazumno dogovorita lastnik plovila ali njegov zastopnik in pristojni organ.
4. Opazovalci se vkrcajo na plovilo in izkrcajo iz njega v pristanišču, ki ga določi lastnik ladje. Vkrcaje se izvede na začetku prvega ribolovnega potovanja v ribolovnih vodah Sao Tomeja in Principa po prejetju obvestila o izbranih plovilih.
5. Zadevni lastniki plovil v roku dveh tednov in z desetdnevni predhodnim obvestilom sporočijo imena pristanišč podregije in datume, predvidene za vkrcanje in izkrcanje opazovalcev.
6. Če se opazovalec vkrca na krov v državi, ki ni Sao Tome in Principe, njegove potne stroške krije lastnik plovila. Če plovilo z opazovalcem na krovu zapusti ribolovno cono Sao Tomeja in Principa, se morajo sprejeti vsi ukrepi, da se opazovalcu čim prej zagotovi vrnitev v domovino na stroške lastnika plovila.
7. Če opazovalec ob dogovorjenem času oziroma v dvanajstih urah po dogovorjenem času ni prisoten na dogovorjenem kraju, je lastnik plovila samodejno oproščen obveznosti do vkrcanja tega opazovalca.
8. Opazovalci se na krovu obravnavajo kot častniki. Ko plovilo pluje v vodah Sao Tomeja in Principa, opravljajo naslednje naloge:
 - 8.1 opazovanje ribolovnih dejavnosti plovil;
 - 8.2 preverjanje položaja plovil, ki izvajajo ribolovne dejavnosti;
 - 8.3 beleženje uporabljenega ribolovnega orodja;
 - 8.4 preverjanje podatkov o ulovu v ribolovnih vodah Sao Tomeja in Principa, ki so zapisani v ladijskem dnevniku;

- 8.5 preverjanje deleža prilova in ocena količine zavrženih vrst tržnih rib;
- 8.6 sporočanje podatkov o ribolovu na ustrezen način, vključno s količino glavnega ulova in prilova na krovu, svojemu pristojnemu organu.
9. Kapitan stori vse, kar je v njegovi moči, da zagotovi fizično varnost in dobro počutje opazovalca med izvajanjem njegovih nalog.
10. Opazovalec ima na voljo vso opremo, ki jo potrebuje za opravljanje svojih nalog. Kapitan mu omogoči dostop do sredstev komuniciranja, potrebnih za opravljanje njegovih nalog, dokumentacije, neposredno povezane z ribolovnimi dejavnostmi plovila, vključno z ladijskim dnevnikom in navigacijskim dnevnikom, in dostop do tistih delov plovila, ki so potrebni za olajšanje njegovih nalog.
11. Opazovalec med bivanjem na krovu:
- 11.1 stori vse potrebno, da zagotovi, da njegovo vkrcanje in navzočnost na krovu plovila ne prekinjata ali ovirata ribolovnih dejavnosti;
- 11.2 spoštuje premoženje in opremo na krovu ter zaupnost vseh dokumentov, ki pripadajo omenjenemu plovilu.
12. Ob koncu obdobja opazovanja in pred izkrcanjem opazovalec pripravi poročilo o dejavnostih, ki ga pošlje pristojnim organom Sao Tomeja in Principa, en izvod pa se pošlje Evropski komisiji. Podpiše ga v navzočnosti poveljnika plovila, ki lahko poročilo pripiše kakršne koli ugotovitve ali zahteva pripis ugotovitev, ki se mu zdijo potrebne, nato pa se podpiše še sam. Izvod poročila se poveljniku izroči, ko se opazovalec izkrca.
13. Lastnik plovila krije stroške nastanitve in hrane opazovalcev pod pogoji za častnike in v skladu s praktičnimi možnostmi plovila.
14. Plačo in socialne prispevke za opazovalca krije Sao Tome in Principe.

POGLAVJE VI

NADZOR

Evropska ribiška plovila morajo spoštovati ukrepe in priporočila IOTC glede ribolovnega orodja in njegovih tehničnih specifikacij ter vse druge tehnične ukrepe, ki se nanašajo na njihove ribolovne dejavnosti.

1. Seznam plovil

- 1.1 Evropska unija hrani posodobljeni osnutek seznama plovil, za katera je bilo v skladu z določbami tega protokola izdano ribolovno dovoljenje. Ta seznam se organom Sao Tomeja in Principa, pristojnim za nadzor ribištva, pošlje takoj ko je sestavljen in vsakič, ko se posodobi.

2. Nadzorni postopki

- 2.1 Kapitani plovil Evropske unije, ki izvajajo ribolovne dejavnosti v vodah Sao Tomeja in Principa, dovolijo in omogočijo vkrcanje in opravljanje nalog uradnikom Sao Tomeja in Principa, ki so pristojni za inšpekcijske preglede in za nadzor ribolovnih dejavnosti.
- 2.2 Ti uradniki se na krovu ne zadržujejo dlje, kot je potrebno za izvedbo njihovih nalog.
- 2.3 Po vsakem opravljenem inšpekcijskem pregledu in nadzoru se kapitanu plovila in Delegaciji Evropske komisije v Gabonu plovila izda izvod poročila o pregledu.
- 2.4 Za zagotovitev varnih postopkov nadzora in brez poseganja v zakonodajo Sao Tomeja in Principa se morajo inšpekcijske ladje in inšpektorji pri pregledih identificirati kot uradniki, pooblaščen s strani organov Sao Tomeja in Principa.
- 2.5 Kapitani plovil Evropske unije, ki so vključena v pretovarjanje v conah Sao Tomeja in Principa iz točke 2 oddelka 3 poglavja III inšpektorjem Sao Tomeja in Principa dovolijo in olajšajo nadzor pretovarjanja.

POGLAVJE VII

KRŠITVE

- 1.1 Pristojni organi Sao Tomeja in Principa najkasneje v 24 urah državo zastave in Evropsko komisijo obvestijo, če je bilo pri pregledu ugotovljeno, da je plovilo Evropske unije kršilo predpise.
- 1.2 Država zastave in Evropska komisija istočasno prejmeta kratko poročilo o okoliščinah in razlogih, ki so bili podlaga ugotovitve o kršitvi.
2. Zapisnik o pregledu
 - 2.1 Ko pristojni organ Sao Tomeja in Principa predloži zapisnik, ki vsebuje ugotovitev o kršitvi, ga mora kapitan plovila podpisati.
 - 2.2 Ta podpis ne vpliva na pravice kapitana do obrambe in na sredstva obrambe, ki jih lahko uporabi v zvezi z domnevno kršitvijo.
 - 2.3 Kapitan mora s plovilom vpluti v pristanišče, ki ga določijo organi Sao Tomeja in Principa. V primeru manjših kršitev lahko pristojni organi Sao Tomeja in Principa plovilu, ki je pregledano, dovolijo, da nadaljuje ribolovne dejavnosti.
3. Posvetovalni sestanek v primeru kršitve
 - 3.1 Pred sprejetjem morebitnih ukrepov proti kapitanu ali posadki plovila ali v zvezi s tovorom in opremo na plovilu, razen tistih za varovanje dokazov o domnevni kršitvi, se v roku enega delovnega dne od prejema zgoraj navedenih informacij izvede posvetovalni sestanek med Evropsko Komisijo in pristojnimi organi Sao Tomeja in Principa, ki se ga po možnosti udeleži predstavnik zadevne države članice.
 - 3.2 Na tem sestanku si strani izmenjajo ustrezne dokumente ali informacije, ki bi lahko pomagale pojasniti okoliščine ugotovljenih dejstev. Lastnik plovila ali njegov zastopnik je obveščen o sklepih posvetovalnega sestanka in ukrepih, ki sledijo pregledu plovila.
4. Reševanje sporov v zvezi s pregledom plovila
 - 4.1 Razen v primerih, ki jih določa kazensko pravo, se domnevna kršitev poskuša razrešiti s postopkom poravnave, preden se uporabi kakršen koli sodni postopek. Postopek poravnave se zaključi najpozneje tri delovne dni po pregledu plovila.
 - 4.2 V primeru postopka poravnave se višina denarne kazni določi v skladu s predpisi Sao Tomeja in Principa.
 - 4.3 Če zadeve ni možno razrešiti s postopkom poravnave in se jo predloži pristojnemu sodnemu organu, lastnik plovila na banki, ki jo določijo pristojni organi Sao Tomeja in Principa, položi bančno varščino, v kateri so vštetí stroški pregleda plovila ter denarne kazni in nadomestila, naloženi odgovornim za kršitev.
 - 4.4 Do zaključka sodnega postopka je bančna varščina nepreklicna. Sprosti se takoj, ko se sodni postopek konča brez obsodbe. Prav tako pristojni organi Sao Tomeja in Principa sprostijo preostanek zneska, če obsodilna sodba nalaga denarno kazen, ki je nižja od položene varščine.
 - 4.5 Zaplomba plovila se ukine in njegova posadka sme zapustiti pristanišče:
 - ko so obveznosti, ki izhajajo iz postopka poravnave, izpolnjene ali
 - ko je bančna varščina iz točke 4.3 položena in jo pristojni organi Sao Tomeja in Principa sprejmejo do zaključka sodnega postopka.

Dodatki

1. Zahtevek za izdajo ribolovnega dovoljenja
 2. Ladijski dnevnik
 3. Koordinate cone, v kateri je ribolov prepovedan
 4. Pošiljanje sporočil sistema za spremljanje plovil (VMS) Sao Tomeju in Principu
 5. Meje izključne ekonomske cone Sao Tomeja in Principa in koordinate izključne ekonomske cone
 6. Koordinate centra za spremljanje ribištva Sao Tomeja in Principa
 7. Koordinate nadzornih centrov držav članic Evropske unije, ki jih zadeva protokol k Sporazumu o partnerstvu v ribiškem sektorju
-

Dodatek 1

MINISTRSTVO SAO TOMEJA IN PRINCIPA, PRISTOJNO ZA RIBIŠTVO

ZAHTEVEK ZA IZDAJO RIBOLOVNEGA DOVOLJENJA ZA TUJA PLOVILA ZA INDUSTRIJSKI RIBOLOV

1. Ime lastnika plovila:
2. Naslov lastnika plovila:
3. Ime predstavnika ali zastopnika:
4. Naslov predstavnika ali lokalnega zastopnika lastnika plovila:
.....
5. Ime kapitana:
6. Ime plovila:
7. Registrska številka:
8. Številka telefaksa:
9. Elektronski naslov:
10. Radijski klicni znak:
11. Datum in kraj izgradnje:
12. Država zastave:
13. Pristanišče registracije:
14. Pristanišče opreme plovila:
15. Celotna dolžina:
16. Širina:
17. Bruto tonaža:
18. Zmogljivost skladiščenja:
19. Hladilna in zamrzovalna zmogljivost:
20. Vrsta in moč motorja:
21. Ribolovno orodje:
22. Število mornarjev:
23. Komunikacijska oprema:
24. Klicni znak:
25. Razpoznavne oznake:
26. Ribolovne dejavnosti, ki se bodo opravljale:

27. Kraj iztovarjanja:

28. Ribolovne cone:

29. Vrste, ki se bodo lovile:

30. Obdobje veljavnosti:

31. Posebni pogoji:

Mnenje Generalnega direktorata za ribištvo in ribogojstvo:

Pripombe ministrstva, pristojnega za ribištvo:

—

Dodatek 3

Zemljepisna širina				Zemljepisna dolžina			
Stopinje	Minute	Sekunde		Stopinje	Minute	Sekunde	
03	02	22	N	07	07	31	E
02	50	00	N	07	25	52	E
02	42	38	N	07	36	25	E
02	20	59	N	06	52	45	E
01	40	12	N	05	57	54	E
01	09	17	N	04	51	38	E
01	13	15	N	04	41	27	E
01	21	29	N	04	24	14	E
01	31	39	N	04	06	55	E
01	42	50	N	03	50	23	E
01	55	18	N	03	34	33	E
01	58	53	N	03	53	40	E
02	02	59	N	04	15	11	E
02	05	10	N	04	24	56	E
02	10	44	N	04	47	58	E
02	15	53	N	05	06	03	E
02	19	30	N	05	17	11	E
02	22	49	N	05	26	57	E
02	26	21	N	05	36	20	E
02	30	08	N	05	45	22	E
02	33	37	N	05	52	58	E
02	36	38	N	05	59	00	E
02	45	18	N	06	15	57	E
02	50	18	N	06	26	41	E
02	51	29	N	06	29	27	E
02	52	23	N	06	31	46	E
02	54	46	N	06	38	07	E
03	00	24	N	06	56	58	E
03	01	19	N	07	01	07	E
03	01	27	N	07	01	46	E
03	01	44	N	07	03	07	E
03	02	22	N	07	07	31	E

Dodatek 4

POŠILJANJE SPOROČIL VMS SAO TOMEJU IN PRINCIPU

Tabela II – Oblika podatkov VMS

Podatek	Oznaka		Pripombe
Začetek zapisa	SR		Podatek o sistemu – označuje začetek zapisa
Naslovnik	AD		Podatek o sporočilu – naslovnik. Tričrkovna oznaka države ISO
Pošiljatelj	FR		Podatek o sporočilu – pošiljatelj. Tričrkovna oznaka države ISO
Država zastave	FS		
Vrsta sporočila	TM		Podatek o sporočilu – vrsta sporočila „POS“
Radijski klicni znak	RC		Podatek o plovilu – mednarodni radijski klicni znak plovila
Notranja referenčna številka pogodbenice	IR		Podatek o plovilu – enotna številka pogodbenice (tričrkovna oznaka ISO države zastave, ki ji sledi številka)
Zunanja registrska številka	XR		Podatek o plovilu – številka na boku plovila
Zemljepisna širina	LA		Podatek o položaju – položaj plovila v stopinjah in minutah S/J SSmmm) (WGS – 84)
Zemljepisna dolžina	LO		Podatek o položaju – položaj plovila v stopinjah in minutah V/Z SSS.mmm) (WGS – 84)
Smer	CO		Smer plovila v obsegu 360°
Hitrost	SP		Hitrost plovila v desetinah vozlov
Datum	DA		Podatek o položaju – datum zabeleženja položaja UTC (LLLLMMDD)
Ura	TI		Podatek o položaju – čas zabeleženja položaja UTC (UUMM)
Konec zapisa	ER		Podatek o sistemu – označuje konec zapisa

Nabor znakov: ISO 8859.1

Vsak prenos podatkov je strukturiran na naslednji način:

- dvojna poševnica (//) in oznaka polja označujeta začetek prenosa,
- enojna poševnica (/) ločuje oznako polja in podatke.

Neobvezni podatki se vstavijo med začetek in konec zapisa.

Oblika za sporočanje ulova in poročila ribiških plovil

Poročilo „Ulov ob vstopu v izključno ekonomsko cono“

Poročilo „Ulov ob pretovarjanju“

Poročilo „Ulov ob izstopu iz izključne ekonomske cone“

Dodatek 5.

MEJE IZKLJUČNE EKONOMSKE CONE SAO TOMEJA IN PRINCIPA

KOORDINATE IZKLJUČNE EKONOMSKE CONE

<http://www.un.org/Depts/los/LEGISLATIONANDTREATIES/losic/losic9ef.pdf>

Dodatek 6.

PODATKI O NADZORNEM CENTRU SAO TOMEJA IN PRINCIPA

Ime centra za spremljanje ribolova:

Telefon VMS:

Telefaks VMS:

E-naslov VMS:

Telefon DSPG:

Telefaks DSPG:

Naslov X25 =

Obvestilo o vstopu/izstopu:

Dodatek 7

**PODATKI O NADZORNIM CENTROV DRŽAV ČLANIC EVROPSKE UNIJE, KI JIH ZADEVA PROTOKOL K
SPORAZUMU O PARTNERSTVU V RIBIŠKEM SEKTORJU EU/SAO TOME IN PRINCIP**

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 502/2011

z dne 23. maja 2011

o izvajanju Uredbe (EU) št. 204/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Libiji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 204/2011 z dne 2. marca 2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Libiji ⁽¹⁾ in zlasti člena 16(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 2. marca 2011 sprejel Uredbo (EU) št. 204/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Libiji.
- (2) Glede na resnost razmer v Libiji in v skladu z Izvedbenim sklepom Sveta 2011/300/SZVP z dne 23. maja 2011 o izvajanju Sklepa 2011/137/SZVP o omejevalnih ukrepih

zaradi razmer v Libiji ⁽²⁾ bi bilo treba na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge III k Uredbi (EU) št. 204/2011 dodati še eno osebo in en subjekt –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Oseba in subjekt, navedena v Prilogi k tej uredbi, se dodata na seznam iz Priloge III k Uredbi (EU) št. 204/2011.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. maja 2011

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 58, 3.3.2011, str. 1.

⁽²⁾ Glej stran 85 tega Uradnega lista.

PRILOGA

OSEBA IN SUBJEKT IZ ČLENA 1

Osebe

	Ime	Informacije za identifikacijo	Razlogi	Datum uvrstitve
1.	Polkovnik Taher Juwadi	Četrta v hierarhiji poveljevanja revolucionarne garde	Ključni član Gadafijevega režima	23.05.2011

Subjekti

	Ime	Informacije za identifikacijo	Razlogi	Datum uvrstitve
1.	Afriqiyah Airways	Afriqiyah Airways 1st Floor Waha Building 273, Omar Almokhtar Street P.O.Box 83428 Tripoli, Libya E-pošta: afriqiyah@afriqiyah.aero	Libijska podružnica, ki je v lasti Libyan African Investment Portfolio, subjekta, ki je v lasti in pod nadzorom režima ter ki je imenovan v uredbi EU.	23.05.2011

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 503/2011

z dne 23. maja 2011

o izvajanju Uredbe (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 961/2010 z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu ⁽¹⁾ in zlasti člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 25. oktobra 2010 sprejel Uredbo (EU) št. 961/2010 o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavil Uredbo (ES) št. 423/2007.
- (2) V skladu s Sklepom Sveta 2011/299/SZVP z dne 23. maja 2011 o spremembah Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu ⁽²⁾, bi bilo treba na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Priloge VIII k Uredbi (EU) št. 961/2010, vključiti še druge osebe in subjekte.
- (3) Spremeniti bi bilo treba vnose za nekatere osebe in subjekte iz Priloge VIII k Uredbi (EU) št. 961/2010 –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Osebe in subjekti s seznama iz Priloge I k tej uredbi se dodajo na ustrezne sezname iz Priloge VIII k Uredbi (EU) št. 961/2010.

Člen 2

V Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 961/2010 se vnosi za naslednje osebe in subjekte:

1. g. Ali Akbar Salehi;
2. Iran Centrifuge Technology Company (tj. TSA ali TESA);
3. Ministrstvo za obrambo in logistiko oboroženih sil (*Ministry of Defence And Support For Armed Force Logistics (MODAFL)*);
4. Raziskovalni inštitut za jedrsko znanost in tehnologijo (*Research Institute of Nuclear Science and Technology*; ali *Nuclear Science & Technology Research Institute*),

nadomestijo z vnosi iz Priloge II k tej uredbi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. maja 2011

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 281, 27.10.2010, str. 1.

⁽²⁾ Glej stran 65 tega Uradnega lista.

PRILOGA I

OSEBE IN SUBJEKTI IZ ČLENA 1

I. Osebe in subjekti, vključeni v jedrske dejavnosti ali dejavnosti v zvezi z balističnimi raketami

A. Fizične osebe

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Mohammad Ahmadian		Nekdanji v. d. vodje Iranske organizacije za atomsko energijo (AEOI) in sedanji namestnik vodje AEOI. AEOI nadzira iranski jedrski program in je uvrščena na seznam RVSZN 1737 (2006).	23.05.2011
2.	inženir Naser Rastkhah		Namestnik vodje AEOI. AEOI nadzira iranski jedrski program in je uvrščena na seznam RVSZN 1737 (2006).	23.05.2011
3.	Behzad Soltani		Namestnik vodje AEOI. AEOI nadzira iranski jedrski program in je uvrščena na seznam RVSZN 1737 (2006).	23.05.2011
4.	Massoud Akhavan-Fard		Namestnik vodje AEOI, pristojen za načrtovanje ter mednarodne in parlamentarne zadeve.. AEOI nadzira iranski jedrski program in je uvrščena na seznam RVSZN 1737 (2006).	23.05.2011
5.	Mohammad Hossein Dajmar	Datum rojstva: 19. februar 1956. Potni list: K13644968 (Iran), veljati preneha maja 2013.	Predsednik in generalni direktor IRISL. Prav tako je predsednik znanih odvisnih podjetij IRISL: Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Co. (SSA), Safiran Payam Darya Shipping Co. (SAPID), in Hafiz Darya Shipping Co. (HDS).	23.05.2011

B. Pravne osebe, subjekti in organi

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Europäisch-Iranische Handelsbank (EIH)	Sedež: Depenau 2, D-Hamburg 20095; podružnica na otoku Kiš: Sanae Avenue, PO Box 79415/148, Otok Kiš 79415 podružnica v Teheranu: No. 1655/1, Valiasr Avenue, PO Box 19656 43 511, Teheran, Iran	EIH bistveno pomaga več iranskim bankam z drugimi možnostmi za transakcije, ki jih onemogočajo sankcije EU proti Iranu. Deluje kot svetovalna in posredniška banka za transakcije z iranskimi subjekti s seznama. Avgusta 2010 je na primer zamrznila račune banke Saderat Iran in Bank Mellat pri EIH v Hamburgu. Kmalu zatem je ponovno začela poslovati v eurih z Bank Mellat in Bank Saderat Iran ter pri tem uporabljala račune EIH pri neimenovani iranski banki. Avgusta 2010 je vzpostavljala sistem, ki bi omogočil redna plačila bankama Bank Saderat London in Future Bank	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
			<p>Bahrain, ki bi zaobšla sankcije EU. Oktobra 2010 je EIH še vedno delovala kot posrednica za plačila sankcioniranim iranskim bankam, tudi Bank Mellat in Bank Saderat.</p> <p>Te sankcionirane banke morajo svoja plačila preusmeriti na EIH prek iranske banke za industrijo in rudarstvo (<i>Bank of Industry and Mine</i>). Leta 2009 se je prek EIH sankcijam izognila banka Post Bank, del česar je bilo tudi opravljanje transakcij za Bank Sepah, ki je uvrščena na seznam ZN. Bank Mellat, ki je na seznamu EU, je ena od matičnih bank EIH.</p>	
2.	Onerbank ZAO (tudi Eftekhar Bank, Honor Bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51, Minsk 220004, Belorusija	Banka s sedežem v Belorusiji, v lasti Bank Refah Kargaran, Bank Saderat in iranske razvojno izvozne banke (<i>Export Development Bank of Iran</i>).	23.05.2011
3.	Aras Farayande	Unit 12, No 35 Kooshesh Street, Teheran	Sodelovanje pri nabavi materiala za iransko podjetje za centrifugalno tehnologijo (<i>Iran Centrifuge Technology Company</i>), za katero veljajo sankcije EU.	23.05.2011
4.	EMKA Company		Podružnica podjetja TAMAS, za katerega veljajo sankcije ZN, ki se ukvarja z odkrivanjem in pridobivanjem urana.	23.05.2011
5.	Neda Industrial Group	No 10 & 12, 64th Street, Yusef Abad, Teheran	Podjetje za industrijsko avtomatizacijo, ki dela za električno podjetje Kalaye, za katerega veljajo sankcije ZN, v obratu za obogatitev uranskega goriva v Natanzu.	23.05.2011
6.	Neka Novin	Unit 7, No 12, 13th Street, Mir-Emad St, Motahary Avenue, Teheran, 15875-6653	Sodelovanje pri nabavi specialistične opreme in materiala za neposredno uporabo v iranskem jedrskem programu.	23.05.2011
7.	Noavaran Pooyamoj	No 15, Eighth Street, Pakistan Avenue, Shahid Beheshti Avenue, Teheran	Sodelovanje pri nabavi materiala pod nadzorom, ki se neposredno uporablja pri proizvodnji centrifug za iranski program bogatenja urana.	23.05.2011
8.	Noor Afza Gostar, (tudi Noor Afzar Gostar)	Opp Seventh Alley, Zarafshan Street, Eivanak Street, občina Qods;	Podjetje, ki je podružnica Iranske organizacije za atomsko energijo (AEOI). Sodeluje pri nabavi opreme za jedrski program.	23.05.2011
9.	Pouya Control	No 2, Sharif Alley, Shariati Street, Teheran	Podjetje, ki sodeluje pri nabavi inverterjev za prepovedani iranski program bogatenja urana.	23.05.2011
10.	Raad Iran (tudi Raad Automation Company)	Unit 1, No 35, Bouali Sina Sharghi, Chehel Sotoun Street, Fatemi Square, Teheran	Podjetje, ki sodeluje pri nabavi inverterjev za prepovedani iranski program bogatenja urana. Ustanovljeno je bilo za proizvodnjo in zasnovo krmilnih sistemov, ukvarja pa se tudi s prodajo in instalacijo inverterjev in programljivih logičnih krmilnikov.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
11.	SUREH (podjetje za gorivo za jedrske reaktorje)	Sedež: 61 Shahid Abtahi St, Karegar e Shomali, Teheran Complex: Persian Gulf Boulevard, Km20 SW Esfahan Road	Podjetje pod pristojnostjo AEOI, sestavljeno iz obrata za konverzijo urana, obrata za proizvodnjo goriva in obrata za pridobivanje cirkonija.	23.05.2011
12.	Sun Middle East FZ Company		Podjetje, ki nabavlja občutljivo blago za Nuclear Reactors Fuel Company (SUREH). Sun Middle East prek posrednikov zunaj Irana podjetju SUREH nabavlja potrebno blago. Kadar je blago namenjeno za Iran, daje tem posrednikom napačne podatke o končnem uporabniku ter tako poskuša zaobiti carinske organe zadevne države.	23.05.2011
13.	Ashtian Tablo	Ashtian Tablo - No 67, Ghods mirheydari St, Yoosefabad, Teheran	Proizvajalec električne opreme (stikala), ki sodeluje pri izgradnji objekta Fordow (Kom), ki ni bila prijavljena pri MAAE.	23.05.2011
14.	Bals Alman		Proizvajalec električne opreme (stikala), ki sodeluje pri gradnji objekta Fordow (Kom), ki ni bila prijavljena pri MAAE.	23.05.2011
15.	Hirbod Co	Hirbod Co - Flat 2, 3 Second Street, Asad Abadi Avenue, Teheran 14316	Podjetje, ki za Kalaye Electric Company (KEC), za katerega veljajo sankcije ZN, nabavlja blago in opremo za iranski jedrski program in program balističnih raket.	23.05.2011
16.	Iran Transfo	15 Hakim Azam St, Shirazeh, Shomali St, Mollasadra, Vanak Sq, Teheran	Proizvajalec pretvornikov, ki sodeluje pri gradnji objekta Fordow (Kom), ki ni bila prijavljena pri MAAE.	23.05.2011
17.	Marou Sanat (tudi Mohandesi Tarh Va Toseh Maro Sanat Company)	9, Ground Floor, Zohre Street, Mofateh Street, Teheran	Nabavno podjetje, ki dela za Mesbah Energy, ki je uvrščeno na seznam RVSZN 1737.	23.05.2011
18.	Paya Parto (tudi Paya Partov)		Podružnica podjetja Novin Energy, ki se ukvarja z laserskim varjenjem; zanj so bile uvede sankcije z RVSZN 1747.	23.05.2011
19.	Safa Nicu		Podjetje za komunikacijsko tehnologijo, ki je dobavljalo opremo za objekt Fordow (Kom), katerega gradnja ni bila prijavljena pri MAAE.	23.05.2011
20.	Taghtiran		Strojegradno podjetje, ki nabavlja opremo za iranski raziskovalni reaktor na težko vodo IR-40.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
21.	Pearl Energy Company Ltd	Level 13(E) Main Office Tower, Jalan Merdeka, Financial Park Complex, Labuan 87000 Malezija	Pearl Energy Company Ltd. je podružnica v polni lasti First East Export Bank (FEEB), ki so jo ZN junija 2010 uvrstili na seznam Resolucije Varnostnega sveta 1929. Pearl Energy Company je ustanovila banka FEEB za gospodarske raziskave o več svetovnih industrijskih panogah. Predsednik nadzornega sveta Pearl Energy Company je vodja Bank Mellat, Ali Divandari.	23.05.2011
22.	Pearl Energy Services, SA	15 Avenue de Montchoisi, Lausanne, 1006 VD, Švica; registracijsko potrdilo podjetja #CH-550.1.058.055-9	Pearl Energy Services S.A. je podružnica v polni lasti podjetja Pearl Energy Company Ltd. s sedežem v Švici. Njena naloga je zagotavljanje finančnih sredstev in strokovnega znanja subjektom, ki želijo vstopiti v iranski naftni sektor.	23.05.2011
23.	West Sun Trade GMBH	Winterhuder Weg 8, Hamburg 22085, Nemčija; telefon: 0049 40 2270170; registracijsko potrdilo podjetja # HRB45757 (Nemčija)	V lasti ali pod nadzorom podjetja Machine Sazi Arak.	23.05.2011
24.	MAAA Synergy	Malezija	Sodelovanje pri nabavi sestavnih delov za iranska bojna letala.	23.05.2011
25.	Modern Technologies FZC (MTFZC)	PO Box 8032, Šarja, Združeni arabski emirati	Sodelovanje pri nabavi sestavnih delov za iranski jedrski program.	23.05.2011
26.	Qualitest FZE	Level 41, Emirates Towers, Sheikh Zayed Road, PO Box 31303, Dubaj, Združeni arabski emirati	Sodelovanje pri nabavi sestavnih delov za iranski jedrski program.	23.05.2011
27.	Raziskovalni center Bonab (<i>Bonab Research Center – BRC</i>)	Jade ye Tabriz (km 7), Vzhodni Azerbajdžan, Iran	Pridružen AEOL.	23.05.2011
28.	Tajhiz Sanat Shayan (TSS)	Unit 7, No. 40, Yazdanpanah, Afriqa Blvd., Teheran, Iran	Sodelovanje pri nabavi sestavnih delov za iranski jedrski program.	23.05.2011
29.	Institut za aplikativno fiziko (<i>Institute of Applied Physics – IAP</i>)		Raziskuje uporabo iranskega jedrskega programa za vojaške namene.	23.05.2011
30.	Aran Modern Devices (AMD)		Pridružen mreži MTFZC.	23.05.2011
31.	Sakhte Turbopomp va Kompressor (SATAK) (tudi Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG)	8, Shahin Lane, Tavanir Rd., Valiasr Av., Teheran, Iran	Sodelovanje pri nabavah za iranskih program raket	23.05.2011
32.	Electronic Components Industries (ECl)	Hossain Abad Avenue, Širaz, Iran	Podružnica Iran Electronics Industries.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
33.	Shiraz Electronics Industries	Mirzaie Shirazi, P.O. Box 71365-1589, Širaz, Iran	Podružnica Iran Electronics Industries.	23.05.2011
34.	Iran Marine Industrial Company (SADRA)	Sadra Building No. 3, Shafagh St., Poonak Khavari Blvd., Shahrak Ghods, P.O. Box 14669-56491, Teheran, Iran	V lasti ali pod nadzorom Khatam al-Anbiya Construction Headquarters	23.05.2011
35.	Univerza Shahid Beheshti	Daneshju Blvd., Yaman St., Chamran Blvd., P.O. Box 19839-63113, Teheran, Iran	V lasti ali pod nadzorom Ministrstva za obrambo in logistiko oboroženih sil. Opravlja znanstvene raziskave o jedrskem orožju.	23.05.2011
36.	Bonyad Taavon Sepah (tudi IRGC Cooperative Foundation; Bonyad-e Ta'avon-Sepah; Sepah Cooperative Foundation)	Niayes Highway, Seoul Street, Teheran, Iran	Bonyad Taavon Sepah, ki je znan tudi kot IRGC Cooperative Foundation, so ustanovili poveljniki IRGC, da bi strukturiral naložbe IRGC. Nadzira ga IRGC. Upravni svet Bonyad Taavon Sepah ima devet članov, od katerih je osem tudi članov IRGC. Med temi častniki so glavni poveljnik IRGC, ki je predsednik upravnega sveta, predstavnik vrhovnega voditelja pri IRGC, poveljnik sil Basij, poveljnik kopenskih sil IRGC, poveljnik zračnih sil IRGC, poveljnik mornarice IRGC, vodja organizacije IRGC za varnost podatkov, višji častnik IRGC iz generalnega štaba oboroženih sil in višji častnik IRGC z ministrstva za obrambo.	23.05.2011
37.	Ansar Bank (tudi Ansar Finance and Credit Fund; Ansar Financial and Credit Institute; Ansaie Institute; Ansar al-Mojahedin No-Interest Loan Institute; Ansar Saving and Interest Free-Loans Fund).	No. 539, North Pasdaran Avenue, Teheran; Ansar Building, North Khaje Nasir Street, Teheran, Iran	Banko Ansar Bank je ustanovil Bonyad Taavon Sepah, da bi nudila finančne in kreditne storitve za osebje IRGC. Anser Bank je najprej delovala kot kreditna zveza, v banko z vsemi storitvami pa se je preoblikovala sredi leta 2009, ki je pridobila licenco Centralne banke Irana. Ansar Bank, ki je bila v preteklosti poznana kot Ansar al Mojahedin, je že več kot 20 let povezana z IRGC. Člani IRGC dobivajo plačo prek banke Ansar. Banka Ansar je poleg tega osebju IRGC nudila posebne ugodnosti, na primer cenejše opremljanje stanovanja in brezplačno ali cenejšo zdravstveno varstvo.	23.05.2011
38.	Mehr Bank (tudi Mehr Finance and Credit Institute; Mehr Interest-Free Bank)	204 Taleghani Ave., Teheran, Iran	Mehr Bank nadzirata Bonyad Taavon Sepah in IRGC. IRGC nudi finančne storitve. Kot je razvidno iz javnega intervjuja z vodjo Bonyad Taavon Sepah, Parvizom Fatahom (r. leta 1961), je Bonyad Taavon Sepah ustanovil Mehr Bank za potrebe sil Basij (paravojaških sil IRGC).	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
39.	Darya Capital Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94311 (Nemčija), izdano 21. julija 2005 Schottweg 6, 22087 Hamburg, Nemčija registracijska številka podjetja: HRB96253, izdana 30. januarja 2006.	Darya Capital Administration je podružnica v polni lasti IRISL Europe GmbH. Generalni direktor je Mohammad Talai.	23.05.2011
40.	Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102485 (Nemčija), izdano 19. avgusta 2005; telefon: 004940278740	V lasti Ocean Capital Administration in IRISL Europe. Ahmad Sarkandi je tudi direktor Ocean Capital Administration GmbH in Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG	23.05.2011
41.	Ocean Capital Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB92501 (Nemčija), izdano 4. januarja 2005; telefon: 004940278740	Holding IRISL s sedežem v Nemčiji, ki je z IRISL Europe solastnik Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG. Ocean Capital Administration in Nari Shipping and Chartering imata v Nemčiji isti naslov kot IRISL Europe GmbH.	23.05.2011
42.	First Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94311 (Nemčija), izdano 21. julija 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
42.a.	First Ocean GmbH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102601 (Nemčija), izdano 19. septembra 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
43.	Second Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94312 (Nemčija), izdano 21. julija 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
43.a.	Second Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102502 (Nemčija), izdano 24. avgusta 2005; e-naslov: info@hdslines.com; spletna stran: www.hdslines.com; telefon: 00982126100733; faks: 00982120100734	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
44.	Third Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94313 (Nemčija), izdano 21. julija 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
44.a.	Third Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102520 (Nemčija), izdano 29. avgusta 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
45.	Fourth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94314 (Nemčija), izdano 21. julija 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
45.a.	Fourth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102600 (Nemčija), izdano 19. septembra 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00494070383392; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
46.	Fifth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94315 (Nemčija), izdano 21. julija 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
46.a.	Fifth Ocean GMBH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102599 (Nemčija), izdano 19. septembra 2005; e-naslov: info@hdslines.com; spletna stran: www.hdslines.com; telefon: 00494070383392; telefon: 00982126100733; faks: 00982120100734	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
47.	Sixth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94316 (Nemčija), izdano 21. julija 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
47.a.	Sixth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102501 (Nemčija), izdano 24. avgusta 2005; e-naslov: info@hdslines.com; spletna stran: www.hdslines.com; telefon: 00982126100733; faks: 00982120100734	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
48.	Seventh Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94829 (Nemčija), izdano 19. septembra 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
48.a.	Seventh Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102655 (Nemčija), izdano 26. septembra 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
49.	Eighth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94633 (Nemčija), izdano 24. avgusta 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
49.a.	Eighth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102533 (Nemčija), izdano 1. septembra 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
50.	Ninth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94698 (Nemčija), izdano 9. septembra 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
50.a.	Ninth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102565 (Nemčija), izdano 15. septembra 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
51.	Tenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
51.a.	Tenth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102679 (Nemčija), izdano 27. septembra 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
52.	Eleventh Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94632 (Nemčija), izdano 24. avgusta 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
52.a.	Eleventh Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102544 (Nemčija), izdano 9. septembra 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 004940302930; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
53.	Twelfth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94573 (Nemčija), izdano 18. avgusta 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
53.a.	Twelfth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102506 (Nemčija), izdano 25. avgusta 2005; e-naslov: info@hdslines.com; spletna stran: www.hdslines.com; telefon: 00982126100733; faks: 00982120100734	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
54.	Thirteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
54.a.	Thirteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA104149 (Nemčija), izdano 10. julija 2006; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
55.	Fourteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
55.a.	Fourteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA104174 (Nemčija), izdano 12. julija 2006; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
56.	Fifteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
56.a.	Fifteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA104175 (Nemčija), izdano 12. julija 2006; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
57.	Sixteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
57.a.	Sixteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
58.	Loweswater Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Otok Man, IM1 3DA	Podjetje z upravo na Otoku Man, ki nadzira ladjarska podjetja v Hong Kongu. Ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPII), za katerega veljajo sankcije EU in je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora ter uporablja plovila, ki so bila pred tem v lasti IRISL. Podjetja iz Hong Konga so: Insight World Ltd, Kingdom New Ltd, Logistic Smart Ltd, Neuman Ltd and New Desire Ltd. Plovila tehnično vzdržuje Soroush Saramin Asatir (SSA), za katerega veljajo sankcije EU.	23.05.2011
58.a	Insight World Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Insight World Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Loweswater Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
58.b.	Kingdom New Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Kingdom New Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Loweswater Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
58.c.	Logistic Smart Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Logistic Smart Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Loweswater Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
58.d.	Neuman Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Neuman Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Loweswater Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
58.e.	New Desire LTD	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	New Desire Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Loweswater Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
59.	Mill Dene Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Otok Man. IM1 3DA	<p>Podjetje z upravo na Otoku Man, ki nadzira ladjarska podjetja v Hong Kongu. Ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPII), za katerega veljajo sankcije EU in je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora ter uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.</p> <p>Med delničarji je tudi Gholamhossein Golpavar, generalni direktor SAPIID in komercialni direktor IRISL.</p> <p>Podjetja iz Hong Konga so: Advance Novel, Alpha Effort Ltd, Best Precise Ltd, Concept Giant Ltd in Great Method Ltd.</p> <p>Plovila tehnično vzdržuje Soroush Saramin Asatir (SSA), za katerega veljajo sankcije EU.</p>	23.05.2011
59.a.	Advance Novel	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Advanced Novel je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Mill Dene Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
59.b.	Alpha Effort Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Alpha Effort Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Mill Dene Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
59.c.	Best Precise Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Best Precise Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Mill Dene Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
59.d.	Concept Giant Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Concept Giant Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Mill Dene Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
59.e.	Great Method Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Great Method Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Mill Dene Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
60.	Shallon Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Otok Man. IM1 3DA	<p>Podjetje z upravo na Otoku Man, ki nadzira ladjarska podjetja v Hong Kongu. Ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPII), za katerega veljajo sankcije EU in je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora ter uporablja plovila, ki so bila pred tem v lasti IRISL.</p> <p>Med delničarji je tudi Mohammed Mehdi Rasekh, član sveta IRISL.</p>	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
			<p>Podjetja v Hong Kongu so: Smart Day Holdings Ltd, System Wise Ltd (tudi Sysyem Wise Ltd), Trade Treasure, True Honour Holdings Ltd.</p> <p>Plovila tehnično vzdržuje Soroush Saramin Asatir (SSA), za katerega veljajo sankcije EU.</p>	
60.a.	Smart Day Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Smart Day Holdings Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Shallon Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega blaga in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
60.b.	System Wise Ltd (tudi Sysyem Wise Ltd)	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	System Wise Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Shallon Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
60.c.	Trade Treasure	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Trade Treasure je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Shallon Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
60.d.	True Honour Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	True Honour Holdings Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Shallon Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
61.	Springthorpe Limited	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Otok Man, IMI 3DA	<p>Podjetje z upravo na Otoku Man, ki nadzira ladjarska podjetja v Hong Kongu. Ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPII), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora ter uporablja plovila, ki so bila pred tem v lasti IRISL. Med delničarji je tudi Mohammed Hossein Dajman, generalni direktor IRISL.</p> <p>Podjetja iz Hong Konga so: New Synergy Ltd, Partner Century Ltd, Sackville Holdings Ltd, Sanford Group in Sino Access Holdings.</p> <p>Plovila tehnično vzdržuje Soroush Saramin Asatir (SSA), za katerega veljajo sankcije EU.</p>	23.05.2011
61.a.	New Synergy Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	New Synergy Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Springthorpe Limited., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
61.b.	Partner Century Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Partner Century Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Springthorpe Limited., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
61.c.	Sackville Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Sackville Holdings Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Springthorpe Limited., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
61.d.	Sanford Group	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Sanford Group je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Springthorpe Limited., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
61.e.	Sino Access Holdings	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Sino Access Holdings je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Springthorpe Limited., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
62.	Kerman Shipping Company Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C37423, registrirano na Malti leta 2005	Kerman Shipping Company Ltd. je podružnica v polni lasti IRISL. Na Malti ima isti naslov kot Woking Shipping Investments Ltd. in podjetja v njegovi lasti.	23.05.2011
63.	Woking Shipping Investments Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C39912, izdana leta 2006	Woking Shipping Investment Ltd. je podružnica IRISL in ima v lasti Shere Shipping Company Limited, Tongham Shipping Co. Ltd., Uppercourt Shipping Company Limited, Vobster Shipping Company, ki imajo na Malti vse isti naslov.	23.05.2011
63.a.	Shere Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Shere Shipping Company Limited je podružnica v polni lasti Woking Shipping Investments Ltd., ki je v lasti IRISL.	23.05.2011
63.b.	Tongham Shipping Co. Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Tongham Shipping Co. Ltd. je podružnica v polni lasti Woking Shipping Investments Ltd., ki je v lasti IRISL.	23.05.2011
63.c.	Uppercourt Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Uppercourt Shipping Company Limited je podružnica v polni lasti Woking Shipping Investments Ltd., ki je v lasti IRISL.	23.05.2011
63.d.	Vobster Shipping Company	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Vobster Shipping Company je podružnica v polni lasti Woking Shipping Investments Ltd., ki je v lasti IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
64.	Lancelin Shipping Company Ltd	Fortuna Court, Block B, 284 Archiepiskopou Makariou C Avenue, 2nd Floor, 3105 Limassol, Ciper. Registracijska številka podjetja #C133993 (Ciper), izdana leta 2002	Lancelin Shipping Company Ltd. je v polni lasti IRISL. Menedžer Lancelin Shipping je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
65.	Ashtead Shipping Company Ltd	Registracijska številka podjetja #108116C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man	Ashtead Shipping Company Ltd. je slam- nato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvis- nega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
66.	Byfleet Shipping Company Ltd	Byfleet Shipping Company Ltd. – regi- stracijska številka podjetja #118117C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man	Byfleet Shipping Company Ltd. je slam- nato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvis- nega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
67.	Cobham Shipping Company Ltd	Registracijska številka podjetja #108118C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man	Cobham Shipping Company Ltd. je slam- nato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvis- nega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
68.	Dorking Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man registracijska številka podjetja #108119C	Dorking Shipping Company Ltd. je slam- nato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvis- nega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
69.	Effingham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man registracijska številka podjetja #108120C	Effingham Shipping Company Ltd. je slam- nato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvis- nega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
70.	Farnham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man registracijska številka podjetja #108146C	Farnham Shipping Company Ltd. je slam- nato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvis- nega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
71.	Gomshall Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man registracijska številka podjetja #111998C	Gomshall Shipping Company Ltd. je slamnato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvisnega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
72.	Horsham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man; Horshan Shiipping Company Ltd. – registracijska številka podjetja #111999C	Horsham Shipping Company Ltd. je slamnato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvisnega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011

PRILOGA II

OSEBE IN SUBJEKTI IZ ČLENA 2

A. Fizične osebe

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Ali Akbar SALEHI		Minister za zunanje zadeve. Nekdanji vodja Iranske organizacije za atomsko energijo (AEOI). AEOI nadzira iranski jedrski program in je uvrščena na seznam RVSZN 1737 (2006).	23.05.2011

B. Subjekti

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Raziskovalni inštitut za jedrsko znanost in tehnologijo (Research Institute of Nuclear Science & Technology tudi Nuclear Science & Technology Research Institute)	AEOI, PO Box 14395-836, Teheran	Pod pristojnostjo AEOI, nadaljuje delo njenega nekdanjega raziskovalnega oddelka; njegov generalni direktor je podpredsednik AEOI Mohammad Ghannadi (na seznamu RVSZN 1737).	23.05.2011
2.	Ministrstvo za obrambo in podporo logistiki oboroženih sil (Ministry Of Defense And Support For Armed Forces Logistics, tudi Ministry Of Defense For Armed Forces Logistics; tudi MODAFL; tudi MODSAF)	Nahaja se na zahodni strani ulice Dabestan Street, okrožje Abbas Abad, Teheran, Iran.	Pristojno za iraške raziskovalne, razvojne in proizvodne programe na obrambnem področju, vključno z jedrskim programom in programom balističnih raket.	23.05.2011
3.	Iran Centrifuge Technology Company (tudi TSA or TESA)	156 Golestan Street, Saradr-e Jangal, Teheran.	Podjetje TESA je prevzelo dejavnosti Farayand Technique (na seznamu RVSZN 1737). Proizvaja dele za centrifuge za bogatenje urana in neposredno podpira dejavnosti, ki bi lahko bile povezane s širjenjem orožja in ki bi jih moral Iran v skladu z resolucijami VSZN prenehati izvajati. Opravlja delo za podjetje Kalaye Electric Company (na seznamu RVSZN 1737).	23.05.2011

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 504/2011**z dne 23. maja 2011****o izvajanju Uredbe (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

organov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge II k Uredbi (EU) št. 442/2011 dodati še druge osebe.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

(3) Posodobiti bi bilo treba informacije v zvezi z določenimi osebami, ki so uvrščene na seznam iz Priloge II k navedeni uredbi –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 442/2011 z dne 9. maja 2011 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji ⁽¹⁾ in zlasti člena 14(1) navedene uredbe,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 1

(1) Svet je 9. maja 2011 sprejel Uredbo (EU) št. 442/2011.

Priloga II k Uredbi (EU) št. 442/2011 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

(2) Glede na resnost razmer v Siriji in v skladu z Izvedbenim sklepom Sveta 2011/302/SZVP z dne 23. maja 2011 o izvajanju Sklepa 2011/273/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji ⁽²⁾ bi bilo treba na seznam oseb, subjektov in**Člen 2**Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. maja 2011

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 121, 10.5.2011, str. 1.

⁽²⁾ Glej stran 91 tega Uradnega lista.

PRILOGA

„PRILOGA II

SEZNAM FIZIČNIH IN PRAVNIH OSEB, SUBJEKTOV ALI ORGANOV IZ ČLENA 4

Osebe

	Ime	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Bašar Al-Assad	rojen 11. 9. 1965 v Damasku; št. diplomatskega potnega lista: D1903	predsednik republike; odredbodajalec in izvajalec represije nad protestniki	23.05.2011
2.	Mahir (tudi Maher) Al-Assad	rojen 8. 12. 1967; št. diplomatskega potnega lista: 4138	poveljnik 4. divizije armade, član centralnega poveljstva stranke Baas, pomemben član republikanske garde; brat predsednika Bašarja Al-Assada, glavni vodja nasilja nad protestniki	23.05.2011
3.	Ali Mamluk (tudi Mamlouk)	rojen 19. 2. 1946 v Damasku; št. diplomatskega potnega lista: 983	načelnik sirske splošne obveščevalne službe; vpleten v nasilje nad protestniki	23.05.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (tudi Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		minister za notranje zadeve; vpleten v nasilje nad protestniki	23.05.2011
5.	Atej (tudi Atef, Atif) Najib		nekdanji načelnik za politično varnost v Deri; bratranec predsednika Bašarja Al-Assada; vpleten v nasilje nad protestniki	23.05.2011
6.	Hafiz Makhluuf (tudi Hafez Makhlouf)	rojen 2. 4. 1971 v Damasku; št. diplomatskega potnega lista: 2246	polkovnik, ki poveljuje enoti splošne obveščevalne službe v Damasku (<i>General Intelligence Directorate Damascus Branch</i>); bratranec predsednika Bašarja Al-Assada; blizu Mahirju Al-Assadu; vpleten v nasilje nad protestniki	23.05.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (tudi Mohammed Dib Zeitoun)	rojen 20. 5. 1951 v Damasku; št. diplomatskega potnega lista: D 000 00 13 00	načelnik za politično varnost; vpleten v nasilje nad protestniki	23.05.2011
8.	Amjad Al-Abbas		vodja politične varnosti v Banyasu, vpleten v nasilje nad protestniki v Baidi	23.05.2011
9.	Rami Makhlouf	rojen 10. 7. 1969 v Damasku; št. potnega lista: 454224	sirski poslovnež; povezan z Mahirjem Al-Assadom; bratranec predsednika Bašarja Al-Assada; financira režim in tako omogoča nasilje nad protestniki	23.05.2011
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	rojen leta 1953 v Hami; št. diplomatskega potnega lista: D0005788	načelnik sirske vojaške obveščevalne službe; vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
11.	Jamil Hassan		načelnik obveščevalne službe sirske letalske sil; vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
12.	Rustum Ghazali	rojen 3. 5. 1953 v Deri; št. diplomatskega potnega lista: D000000887	načelnik enote za podeželje na območju Damaska v sirski vojaški obveščevalni službi; vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	rojen 18. 6. 1962 v Kerdali; št. potnega lista: 88238	vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom kot član milice <i>shabiha</i>	23.05.2011
14.	Munzir Al-Assad	rojen 1. 3. 1961 v Lattaquiéju; št. potnih listov: 86449 in 842781	vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom kot član milice <i>shabiha</i>	23.05.2011
15.	Asif Shawkat	rojen 15. 1. 1950 v Al-Madehlehu v Tartusu	namestnik načelnika štaba za varnost in obveščanje, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	rojen leta 1941	načelnik sirskega državnega varnostnega urada, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
17.	Faruq Al Shar'	rojen 10. 12. 1938	sirski podpredsednik, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	rojen 10. 4. 1937 (ali 20. 5. 1937) v Hami; št. diplomatskega potnega lista: 0002250	pomočnik sirskega podpredsednika za državno varnost, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
19.	Mohamed Hamcho	rojen 20. 5. 1966; št. potnega lista: 002954347	svak Mahirja Al-Assada; poslovnež in lokalni zastopnik več tujih družb; financira režim in tako omogoča nasilje nad protestniki	23.05.2011
20.	Iyad (tudi Eyad) Makhlof	rojen 21. 1. 1973 v Damasku; št. potnega lista: N001820740	brat Ramija Makhloufa in uradnik direktorata za obveščevalno službo (<i>General Intelligence Directorate – GID</i>), vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
21.	Bassam Al Hassan		svetovalec predsednika za strateške zadeve, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
22.	Dawud Rajiha		načelnik štaba oboroženih sil, odgovoren za vojaško posredovanje pri represiji nad miro-ljubnimi protestniki	23.05.2011
23.	Ihab (tudi Ehab, Iehab) Makhlof	rojen 21. 1. 1973 v Damasku; št. potnega lista: N002848852	podpredsednik podjetja SyriaTel in skrbnik podjetja Ramija Makhloufa v ZDA, financira režim in tako omogoča nasilje nad protestniki	23.05.2011“

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 505/2011

z dne 23. maja 2011

o izvajanju Uredbe (ES) št. 765/2006 o omejevalnih ukrepih proti predsedniku Lukašenku in nekaterim uradnikom Belorusije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 765/2006 z dne 18. maja 2006 o omejevalnih ukrepih proti predsedniku Lukašenku in nekaterim uradnikom Belorusije ⁽¹⁾, zlasti člena 8a(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 18. maja 2006 sprejel Uredbo (ES) št. 765/2006 o omejevalnih ukrepih proti predsedniku Lukašenku in nekaterim uradnikom Belorusije.
- (2) Glede na resnost razmer v Belorusiji in v skladu z Izvedbenim sklepom Sveta 2011/301/SZVP z dne

23. maja 2011 o izvajanju Sklepa 2010/639/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije ⁽²⁾, bi bilo treba na seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge IA k Uredbi (ES) št. 765/2006, vključiti še druge osebe –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Osebe s seznama iz Priloge k tej uredbi se dodajo na seznam iz Priloge IA k Uredbi (ES) št. 765/2006.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. maja 2011

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 134, 20.5.2006, str. 1.

⁽²⁾ Glej stran 87 tega Uradnega lista.

PRILOGA

OSEBE IZ ČLENA 1

	Priimek in ime Transkripcija beloruskega črkovanja Transkripcija ruskega črkovanja	Priimek in ime (belorusko črkovanje)	Priimek in ime (rusko črkovanje)	Kraj in datum rojstva	Funkcija
1.	Shykarou, Uladzislau Shikarov, Vladislav	Шыкароў Уладзіслаў	Шикаров Владислав		Sodnik okrožnega sodišča Železnodorožni v Vitebsku. V ponovnem sojenju na podlagi pritožbe je obsodil več protestnikov, čeprav jih je sodišče prve stopnje spoznalo za nedolžne.
2.	Merkul, Natalia Viktarauna Merkul, Natalia Viktorovna (Merkul, Natalya Viktorovna)	Меркуль Наталля Віктараўна	Меркуль Наталья Викторовна	Datum rojstva: 13.11.1964	Ravnateljica srednje šole v mestu Talkov v okrožju Pukhoviči. 27. januarja 2011 je odpustila Natalio Ilinič, zelo spoštovano učiteljico srednje šole zaradi njenih političnih nazorov in njene udeležbe v dogodkih 19. decembra 2010.
3.	Akulich, Sviatlana Rastislavauna Okulich, Svetlana Rostislavovna	Акуліч Святлана Расціславаўна	Окулич Светлана Ростиславовна	Datum rojstva: 27.8.1948 ali 1949	Sodnica okrožnega sodišča Pukhoviči. Nezakonito je zavrnila predlog sodišču, da se Natalii Ilinič omogoči vrnitev na njeno delovno mesto učiteljice na srednji šoli v mestu Talkov.
4.	Pykina, Natallia Pykina, Natalia (Pykina, Natalya)	Пыкіна Наталля	Пыкіна Наталья		Sodnica okrožnega sodišča Partizanski, ki je vodila primer Likhovid. Nikito Likhovida, aktivista „Gibanja za svobodo“ je obsodila na 3 leta in 6 mesecev zaporne kazni v strogo varovanem zaporu.
5.	Mazouka, Siarhei Mazovka, Sergei (Mazovko, Sergey)	Мазоўка Сяргей	Мазовка Сергей / Мазовко Сергей		Tožilec v primeru Daškevič-Lobov. Dmitri Daškevič in Eduard Lobov, aktivista gibanja „Mlada fronta“, sta bila obsojena na več let zaporne kazni zaradi „huliganstva“. Resnični razlog za obsodbo je bil, da sta aktivno sodelovala v volilni kampanji decembra 2010, v kateri sta podprla enega od kandidatov opozicije.
6.	Aliksandrau, Dzmitry Piatrovich Aleksandrov, Dmitri Petrovich	Аляксандраў Дзмітрый Пятровіч	Александров Дмитрий Петрович		Sodnik vrhovnega gospodarskega sodišča. Ohranil je prepoved neodvisne radijske postaje „Autoradio“. (Postaja „Autoradio“ je bila prepovedana, ker je „v času predsedniške kampanje decembra 2010 predvajala pozive k množičnim nemirom“.) Na podlagi veljavne pogodbe je radijska postaja predvajala volilni program Andreja Sanikova, enega od opozicijskih kandidatov, ki je izjavil da se o prihodnosti ne bo odločalo v kuhinji, temveč na trgu.)

	Priimek in ime Transkripcija beloruskega črkovanja Transkripcija ruskega črkovanja	Priimek in ime (belorusko črkovanje)	Priimek in ime (rusko črkovanje)	Kraj in datum rojstva	Funkcija
7.	Vakulchyk, Valery Vakulchik, Valeri	Вакульчык Валерый	Вакульчик Валерий		Vodja centra za analize predsedniške administracije, odgovoren za telekomunikacije, vključno s spremljanjem, filtriranjem, prisluškovanjem, nadziranjem in posredovanjem v različnih komunikacijskih kanalih, kot je internet.
8.	Chatviartkova, Natallia Chetvertkova, Natalia (Chetvertkova, Natalya)	Чатвярткова Наталля	Четверткова Наталья		Sodnica okrožnega sodišča Partizanski v Minsku. Vodila je sojenje bivšemu predsedniškemu kandidatu Andreju Sanikovu ter aktivistom civilne družbe Iliji Vasileviču, Fedorju Mirzojanovu, Olegu Gnedčiku in Vladimirju Yeriomenoku. Način, kako je vodila sojenje, je očitna kršitev zakona o kazenskem postopku. Dovolila je, da se proti obtožencem uporabijo nerelevantni dokazi in pričevanja.
9.	Bulash, Ala Bulash, Alla	Булаш Ала	Булаш Алла		Sodnica okrožnega sodišča Oktiabrski (Kastričnicki) v Minsku. Vodila je primer Pavla Vinogradova, Dmitrija Drozda, Aleša Kirkeviča, Andreja Protasenie, Vladimirja Homičenka. Način, kako je vodila sojenje, je očitna kršitev zakona o kazenskem postopku. Dovolila je, da se proti obtožencem uporabijo nerelevantni dokazi in pričevanja.
10.	Barovski Aliaksandr Genadzevich Borovski Aleksandr Gennadievich	Бароўскі Аляксандр Генадзевіч	Боровский Александр Геннадиевич		Državni tožilec okrožnega sodišča Oktiabrski (Kastričnicki) v Minsku. Zadolžen je bil za primer Pavla Vinogradova, Dmitrija Drozda, Aleša Kirkeviča, Vladimirja Homičenka. Obtožnica, ki jo je vložil, je bila očitno in neposredno politično motivirana ter je očitna kršitev zakona o kazenskem postopku. Temelji na napačnem razvrščanju dogodkov z dne 19. decembra 2010, ki ni podkrepljeno z dokazi ali izjavami prič.
11.	Simanouski Dmitri Valerevich Simanovski Dmitri Valerievich	Сіманоўскі Дмітрый Валер'евіч	Симановский Дмитрий Валериевич		Državni tožilec okrožnega sodišča Pervomajski v Minsku. Zadolžen je bil za primer Dmitrija Bondarenka. Obtožnica, ki jo je vložil, je bila očitno in neposredno politično motivirana ter je očitna kršitev zakona o kazenskem postopku. Temelji na

	Priimek in ime Transkripcija beloruskega črkovanja Transkripcija ruskega črkovanja	Priimek in ime (belorusko črkovanje)	Priimek in ime (rusko črkovanje)	Kraj in datum rojstva	Funkcija
					napačnem razvrščanju dogodkov z dne 19. decembra 2010, ki ni podkrepljeno z dokazi ali izjavami prič.
12.	Brysina, Zhanna Brysina, Zhanna (Brisina, Zhanna)	Брысіна Жанна	Брысіна Жанна / Брисина Жанна		Sodnica okrožnega sodišča Zavodskoj v Minsku, ki je vodila primer vidnih predstavnikov civilne družbe Irine Kalip, Sergeja Martseleva, Pavla Severinetsa. Način, kako je vodila sojenje, je očitna kršitev zakona o kazenskem postopku. Dovolila je, da se proti obtožencem uporabijo nerelevantni dokazi in pričevanja.
13.	Zhukovski, Sergei Konstantynovych	Жукоўскі Сяргей Канстанцінавіч	Жуковский, Сергей Константинович		Državni tožilec okrožnega sodišča Zavodskoj v Minsku, zadolžen za primer vidnih predstavnikov civilne družbe Irine Kalip, Sergeja Martseleva, Pavla Severinetsa. Obtožnica, ki jo je vložil, je bila očitno in neposredno politično motivirana ter je očitna kršitev zakona o kazenskem postopku. Temelji na napačnem razvrščanju dogodkov z dne 19. decembra 2010, ki ni podkrepljeno z dokazi ali izjavami prič.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 506/2011

z dne 23. maja 2011

o spremembi Uredbe (EU) št. 297/2011 o uvedbi posebnih pogojev za uvoz krme in živil, ki izvirajo iz Japonske ali so od tam poslani, po nesreči v jedrski elektrarni Fukušima

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

prizadetega območja, za katera se zahteva preskušanje vse krme in živil s poreklom iz navedenih prefektur pred izvozom v EU. Zaradi teh nedavnih odkritij je primerno dodati Kanagavo kot 13. prefekturo prizadetega območja.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

(4) Primerno je razjasniti zahteve za proizvode, ki so poslani s prizadetega območja, ampak izvirajo iz kakega predela zunaj prizadetega območja.

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ⁽¹⁾, ter zlasti člena 53(1)(b)(ii) Uredbe,

(5) Zato je primerno ustrezno spremeniti Uredbo (EU) št. 297/2011.

ob upoštevanju naslednjega:

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

(1) Člen 53 Uredbe (ES) št. 178/2002 dopušča možnost, da se za živila in krmo, uvožene iz tretje države, zaradi varovanja zdravja ljudi, živali ali okolja sprejmejo ustrezni nujni ukrepi Unije, kadar tveganja ni mogoče na zadovoljiv način obvladati z ukrepi posameznih držav članic.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) št. 297/2011 se spremeni:

(1) v členu 2 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

(2) Po nesreči v jedrski elektrarni Fukušima 11. marca 2011 je bila Komisija obveščena, da so vrednosti radionuklidov v nekaterih živilih s poreklom iz Japonske, npr. v mleku in špinaci, presegle vrednosti aktivnosti, ki veljajo za živila na Japonskem. Taka kontaminacija lahko pomeni tveganje za zdravje ljudi in živali v Uniji, zato je bila 25. marca 2011 sprejeta Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 297/2011 o uvedbi posebnih pogojev za uvoz krme in živil, ki izvirajo iz Japonske ali so od tam poslani, po nesreči v jedrski elektrarni Fukušima ⁽²⁾.

„3. Vsako pošiljko proizvodov iz člena 1, ki zapusti Japonsko po dnevu začetka veljavnosti te uredbe, spremlja izjava, ki potrjuje, da

— so bili proizvodi nabrani in/ali predelani pred 11. marcem 2011, ali

— proizvodi izvirajo in so poslani iz prefektore, ki ni prefektura Fukušima, Gunma, Ibaraki, Točigi, Mijagi, Jamagata, Niigata, Nagano, Jamanaši, Saitama, Tokio, Čiba in Kanagava, ali

— proizvodi so poslani iz prefektur Fukušima, Gunma, Ibaraki, Točigi, Mijagi, Jamagata, Niigata, Nagano, Jamanaši, Saitama, Tokio, Čiba in Kanagava, ampak ne izvirajo iz katere od navedenih prefektur in niso bili izpostavljeni radioaktivnosti med tranzitom, ali

⁽¹⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 80, 26.3.2011, str. 5.

— pri proizvodih, ki izvirajo iz prefektur Fukušima, Gunma, Ibaraki, Točigi, Mijagi, Jamagata, Niigata, Nagano, Jamanaši, Saitama, Tokio, Čiba in Kanagava, vrednost radionuklidov jod-131, cezij-134 in cezij-137 v njih ne presega mejnih vrednosti iz Priloge II k tej uredbi. Ta določba se uporablja tudi za proizvode, ki izvirajo iz obalnih voda navedenih prefektur, ne glede na kraj prispetja na kopno.“

(2) v členu 5 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Pristojni organi na MKT ali DVT preverijo dokumentacijo pri vseh pošiljkah proizvodov iz člena 1 znotraj področja uporabe te uredbe, pri najmanj 10 % takih pošiljk proizvodov iz četrte alineje člena 2(3) in najmanj 20 % takih pošiljk proizvodov iz druge in tretje alineje člena 2(3), pa

tudi preverijo njihovo identiteto in jih fizično pregledajo, vključno z izvedbo laboratorijskih analiz za prisotnost joda-131, cezija-134 in cezija-137.“

(3) V drugem pododstavku člena 9 se datum 30. junija 2011 nadomesti s 30. septembrom 2011.

(4) Priloga I se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. maja 2011

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA

„PRILOGA I

Izjava o uvozu v Evropsko unijo

..... (*)

Koda pošiljke **Številka izjave**

V skladu z določbami Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 297/2011 o uvedbi posebnih pogojev za uvoz krme in živil, ki izvirajo iz Japonske ali so od tam poslani, po nesreči v jedrski elektrarni Fukušima

.....
..... (pristojni organ iz člena 2(4))IZJAVLJA, da so
..... (proizvodi iz člena 1)

iz te pošiljke, sestavljeni iz:

..... (opis pošiljke, proizvod, številka in vrsta embalaže, bruto ali neto teža),

ki jih je v (kraj natovarjanja)

dne (datum natovarjanja)

natovoril (prevoznik)

namenjeni v (namembni kraj in država)

in prihajajo iz obrata

..... (ime in naslov obrata) ter

- so bili nabrani in/ali predelani pred 11. marcem 2011,
- izvirajo ali so poslani iz prefekture, ki ni prefektura Fukušima, Gunma, Ibaraki, Točigi, Mijagi, Jamagata, Niigata, Nagano, Jamanaši, Saitama, Tokio, Čiba in Kanagava,
- so poslani iz prefektur Fukušima, Gunma, Ibaraki, Točigi, Mijagi, Jamagata, Niigata, Nagano, Jamanaši, Saitama, Tokio, Čiba in Kanagava, ampak ne izvirajo iz katere od navedenih prefektur in niso bili izpostavljeni radioaktivnosti med tranzitom, ali
- izvirajo iz prefektur Fukušima, Gunma, Ibaraki, Točigi, Mijagi, Jamagata, Niigata, Nagano, Jamanaši, Saitama, Tokio, Čiba in Kanagava, vzorci pa so bili odvzeti

..... (dne) in laboratorijska analiza opravljena

(dne) v

(ime laboratorija) za določitev vrednosti radionuklidov, joda-131, cezija-134 in cezija-137, rezultati analize pa so v skladu z mejnimi vrednostmi iz člena 2(3). Poročilo o analizi je priloženo.

V dne

poblaščenega predstavnika pristojnega organa iz člena 2(4))

Ta del izpolni pristojni organ na MKT ali DVT.

- Carinski organi Evropske unije so sprejeli pošiljko za sprostitev v prosti promet.

(*) Proizvod in država izvora.

- Carinski organi Evropske unije NISO sprejeli pošiljke za sprostitev v prosti promet.

.....
(pristojni organ, država članica)

.....
Datum

Žig

Podpis“

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 507/2011**z dne 23. maja 2011****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 24. maja 2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 23. maja 2011

*Za Komisijo
V imenu predsednika*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	JO	50,2
	MA	35,3
	TN	91,1
	TR	112,0
	ZZ	72,2
0707 00 05	TR	108,2
	ZZ	108,2
0709 90 70	AR	34,9
	MA	86,8
	TR	116,8
	ZZ	79,5
0709 90 80	EC	23,2
	ZZ	23,2
0805 10 20	EG	52,8
	IL	62,4
	MA	45,5
	TR	74,4
	ZZ	58,8
0805 50 10	AR	72,2
	TR	91,2
	ZA	176,3
	ZZ	113,2
0808 10 80	AR	91,3
	BR	86,2
	CA	108,5
	CL	78,5
	CN	102,4
	CR	69,1
	NZ	116,9
	US	102,7
	UY	60,0
	ZA	85,7
	ZZ	90,1

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

DIREKTIVE

IZVEDBENA DIREKTIVA KOMISIJE 2011/60/EU

z dne 23. maja 2011

o spremembi Direktive Sveta 91/414/EGS zaradi vključitve tebufenozida kot aktivne snovi in spremembi Odločbe Komisije 2008/934/ES

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

postopka za oceno aktivnih snovi, ki so bile del programa dela iz člena 8(2) navedene direktive, vendar niso bile vključene v Prilogo I ⁽⁵⁾.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/414/EGS z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet ⁽¹⁾ in zlasti člena 6(1) Direktive,

- (4) Zahtevek je bil vložen pri Nemčiji, ki je bila z Uredbo (ES) št. 1490/2002 imenovana za državo članico poročevalko. Rok za pospešeni postopek je bil upoštevan. Specifikacija aktivne snovi in podprte uporabe so enake kot v Odločbi 2008/934/ES. Navedeni zahtevek je tudi v skladu z ostalimi vsebinskimi in postopkovnimi zahtevami iz člena 15 Uredbe (ES) št. 33/2008.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredbi Komisije (ES) št. 451/2000 ⁽²⁾ in (ES) št. 1490/2002 ⁽³⁾ določata podrobna pravila za izvajanje tretje faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive 91/414/EGS in seznam aktivnih snovi, ki jih je treba oceniti zaradi možne vključitve v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. Navedeni seznam je vključeval tebufenozid.
- (2) V skladu s členom 11e Uredbe (ES) št. 1490/2002 je prijavitelj v dveh mesecih od prejema osnutka poročila o oceni umaknil predlog za vključitev navedene aktivne snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS. Zato je bila za ne vključitev tebufenozida sprejeta Odločba Komisije 2008/934/ES z dne 5. decembra 2008 o ne vključitvi nekaterih aktivnih snovi v Prilogo I k Direktivi Sveta 91/414/EGS in o preklicu registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo navedene snovi ⁽⁴⁾.
- (3) Prvotni prijavitelj (v nadaljnjem besedilu: vlagatelj) je v skladu s členom 6(2) Direktive 91/414/EGS vložil nov zahtevek za uporabo pospešenega postopka iz členov 14 do 19 Uredbe Komisije (ES) št. 33/2008 z dne 17. januarja 2008 o podrobnih pravilih za izvajanje Direktive Sveta 91/414/EGS glede rednega in pospešenega

- (5) Nemčija je ocenila dodatne podatke, ki jih je predložil vlagatelj, in pripravila dodatno poročilo. Navedeno poročilo je 23. novembra 2009 predložila Evropski agenciji za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) in Komisiji. Agencija je dodatno poročilo poslala v presojo drugim državam članicam in vlagatelju ter prejete pripombe posredovala Komisiji. V skladu s členom 20(1) Uredbe (ES) št. 33/2008 in na zahtevo Komisije je Agencija 19. oktobra 2010 Komisiji predložila svoj sklep o tebufenozidu ⁽⁶⁾. Države članice in Komisija so osnutek poročila o oceni, dodatno poročilo in sklep Agencije pregledale v Stalnem odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali ter končno različico pripravile 11. marca 2011 v obliki poročila Komisije o pregledu tebufenozida.
- (6) Različne preiskave so pokazale, da se za fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo tebufenozid, lahko pričakuje, da na splošno izpolnjujejo zahteve iz člena 5(1)(a) in (b) Direktive 91/414/EGS, zlasti pri uporabah, ki so bile preučene in podrobno navedene v poročilu Komisije o pregledu. Zato je primerno vključiti tebufenozid v Prilogo I, da se v skladu z določbami navedene direktive lahko v vseh državah članicah registrirajo fitofarmaceutska sredstva, ki vsebujejo to aktivno snov.

⁽¹⁾ UL L 230, 19.8.1991, str. 1.

⁽²⁾ UL L 55, 29.2.2000, str. 25.

⁽³⁾ UL L 224, 21.8.2002, str. 23.

⁽⁴⁾ UL L 333, 11.12.2008, str. 11.

⁽⁵⁾ UL L 15, 18.1.2008, str. 5.

⁽⁶⁾ Evropska agencija za varnost hrane; Sklep o strokovnem pregledu ocene tveganja pesticidov z aktivno snovjo tebufenozid. Povzetek *EFSA Journal* 2010; 8(12):1871. [120 str.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1871. Na voljo na spletu: www.efsa.europa.eu.

- (7) Brez poseganja v sklep Agencije je primerno pridobiti dodatne informacije o nekaterih posameznih točkah. V skladu s členom 6(1) Direktive 91/414/EGS se lahko za vključitev posamezne snovi v Prilogo I določijo pogoji. Zato je primerno zahtevati, da vlagatelj predloži dodatne informacije o pomembnosti metabolitov RH-6595⁽¹⁾, RH-2651⁽²⁾, M2⁽³⁾, razgradnji tebufenozida v tleh z alkalnim pH ter tveganju neciljnih žuželk iz reda Lepidoptera.
- (8) Pred vključitvijo aktivne snovi v Prilogo I je treba določiti primeren rok, da se bodo države članice in zainteresirane strani lahko pripravile na izpolnjevanje novih zahtev, ki bodo nastale z vključitvijo.
- (9) Brez poseganja v obveznosti iz Direktive 91/414/EGS, ki izhajajo iz vključitve aktivne snovi v Prilogo I, je državam članicam treba omogočiti, da v šestih mesecih po vključitvi snovi pregledajo veljavne registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo tebufenozid, in zagotovijo izpolnjevanje zahtev iz Direktive 91/414/EGS, zlasti iz člena 13, in ustreznih pogojev iz Priloge I. Države članice morajo veljavne registracije v skladu z določbami Direktive 91/414/EGS po potrebi spremeniti, nadomestiti ali preklicati. Z odstopanjem od navedenega roka je za predložitev in oceno celotne dokumentacije iz Priloge III vsakega fitofarmaceutskega sredstva za vsako nameravano uporabo po enotnih načelih iz Direktive 91/414/EGS treba določiti daljše obdobje.
- (10) Izkušnje iz prejšnjih vključitev aktivnih snovi v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, ocenjenih na podlagi Uredbe Komisije (EGS) št. 3600/92 z dne 11. decembra 1992 o podrobnih pravilih za izvajanje prve faze delovnega programa iz člena 8(2) Direktive Sveta 91/414/EGS o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet⁽⁴⁾, so pokazale, da se lahko pri razlagi obveznosti imetnikov veljavnih registracij glede dostopa do podatkov pojavijo težave. Da bi se izognili nadaljnjim težavam, se zato zdi nujno razjasniti obveznosti držav članic, zlasti obveznost, da preverijo, ali ima imetnik registracije dostop do dokumentacije, ki izpolnjuje pogoje iz Priloge II k navedeni direktivi. Vendar ta razjasnitev državam članicam ali imetnikom registracij ne nalaga novih obveznosti v primerjavi z doslej sprejetimi direktivami o spremembah Priloge I.
- (11) Direktivo 91/414/EGS je zato primerno ustrezno spremeniti.
- (12) Odločba 2008/934/ES določa ne vključitev tebufenozida in preklic registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebu-

jejo navedeno snov, do 31. decembra 2011. V Prilogi k navedeni odločbi je treba črtati vrstico o tebufenozidu.

- (13) Odločbo 2008/934/ES je zato primerno ustrezno spremeniti.
- (14) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Priloga I k Direktivi 91/414/EGS se spremeni v skladu s Prilogo k tej direktivi.

Člen 2

V Prilogi k Odločbi 2008/934/ES se črta vrstica o tebufenozidu.

Člen 3

Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 30. novembra 2011. Komisiji nemudoma sporočijo besedila teh predpisov, skupaj s korelacijsko tabelo med temi predpisi in to direktivo.

Navedene predpise uporabljajo od 1. decembra 2011.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

Člen 4

1. Države članice v skladu z Direktivo 91/414/EGS do 30. novembra 2011 po potrebi spremenijo ali preklicajo veljavne registracije fitofarmaceutskih sredstev, ki vsebujejo tebufenozid kot aktivno snov.

Do navedenega datuma zlasti preverijo, ali so pogoji za tebufenozid iz Priloge I k navedeni direktivi izpolnjeni, razen pogojev iz dela B besedila o navedeni aktivni snovi, in ali ima imetnik registracije dokumentacijo ali dostop do dokumentacije, ki izpolnjuje zahteve iz Priloge II k navedeni direktivi pod pogoji iz člena 13 navedene direktive.

⁽¹⁾ N'-[(4-acetilfenil)karbonil]-N-*tert*-butil-3,5-dimetilbenzohidrazid.

⁽²⁾ 4-[(2-*tert*-butil-2-[(3,5-dimetilfenil)karbonil]hidrazinil)karbonil]benzojska kislina.

⁽³⁾ Kemijsko ime še ni določeno.

⁽⁴⁾ UL L 366, 15.12.1992, str. 10.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 države članice znova ocenijo vsako registrirano fitofarmaceutsko sredstvo, ki vsebuje tebufenozid kot edino aktivno snov ali kot eno od več aktivnih snovi, vključenih v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS najpozneje do 31. maja 2011, po enotnih načelih iz Priloge VI k Direktivi 91/414/EGS, na podlagi dokumentacije, ki izpolnjuje zahteve iz Priloge III k navedeni direktivi, in ob upoštevanju dela B besedila iz Priloge I k navedeni direktivi o tebufenozidu. Na podlagi navedene ocene države članice presodijo, ali sredstvo izpolnjuje pogoje iz člena 4(1)(b), (c), (d) in (e) Direktive 91/414/EGS.

Države članice nato:

- (a) če sredstvo vsebuje tebufenozid kot edino aktivno snov, najpozneje do 31. maja 2015 po potrebi spremenijo ali prekličejo registracijo, ali
- (b) če sredstvo vsebuje tebufenozid kot eno od več aktivnih snovi, registracijo po potrebi spremenijo ali prekličejo

najpozneje do 31. maja 2015 ali do datuma, določenega za tako spremembo ali preklic v ustreznih direktivah, s katerimi so bile zadevne snovi dodane v Prilogo I k Direktivi 91/414/EGS, pri čemer se upošteva poznejši datum.

Člen 5

Ta direktiva začne veljati 1. junija 2011.

Člen 6

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 23. maja 2011

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA

Na koncu razpredelnice v Prilogi I k Direktivi 91/414/EGS se doda naslednje besedilo:

Št.	Splošno ime, identifikacijska številka	Ime po IUPAC	Čistost ⁽¹⁾	Uveljavitev	Veljavnost registracije	Posebne določbe
„355	tebufenozid št. CAS: 112410-23-8 št. CIPAC: 724	N-tert-butyl-N'-(4-ethylbenzoyl)-3,5-dimethylbenzohidrazide	≥ 970 g/kg pomembna nečistoča t-butil hidrazin < 0,001 g/kg	1. junij 2011	31. maj 2021	DEL A Registrira se lahko samo kot insekticid. DEL B Za izvajanje enotnih načel iz Priloge VI se upoštevajo ugotovitve iz poročila o pregledu tebufenozida ter zlasti dodatka I in II h končni različici poročila, ki jo je Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali pripravil 11. marca 2011. V tej celoviti oceni morajo biti države članice zlasti pozorne na: (1) zaščito izvajalcev in delavcev po ponovnem vstopu ter zagotovijo, da se v pogojih registracije predpiše uporaba ustrezne zaščitne opreme; (2) zaščito podtalnice, kadar se aktivna snov uporablja na območjih z občutljivimi tlemi in/ali podnebnimi razmerami; (3) zaščito vodnih organizmov ter zagotovijo, da pogoji uporabe vključujejo ustrezne ukrepe za zmanjšanje tveganja; (4) tveganju zaradi neciljnih žuželk iz reda Lepidoptera. Pogoji za registracijo po potrebi vključujejo ukrepe za zmanjšanje tveganja. Zadevne države članice zahtevajo predložitev potrditvenih informacij o: (1) pomenu metabolitov RH-6595, RH-2651, M2; (2) razgradnji tebufenozida v anaerobnih tleh in tleh z alkalnim pH. Zadevne države članice zagotovijo, da vlagatelj predloži informacije iz točk (1) in (2) Komisiji do 31. maja 2013.“

⁽¹⁾ Več podrobnosti o aktivni snovi in njenih lastnostih je v poročilu o pregledu.

SKLEPI

SKLEP SVETA 2011/297/SZVP

z dne 23. maja 2011

o spremembah Skupnega ukrepa Sveta 2001/555/SZVP o ustanovitvi Satelitskega centra Evropske unije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji, zlasti člena 28 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Po prenehanju veljavnosti spremenjene Bruseljske pogodbe iz leta 1954 o ustanovitvi Zahodnoevropske unije (ZEU) je treba po razpustitvi ZEU s 30. junijem 2011 zagotoviti nadaljnje izvajanje nekaterih njenih preostalih administrativnih nalog, zlasti upravljanje pokojnin osebja ZEU in socialnega načrta ZEU ter reševanje kakršnihkoli sporov med ZEU in njenim nekdanjim osebjem.
- (2) Zato bi moral opravljati potrebne administrativne naloge prevzeti Satelitski center Evropske unije, ustanovljen s Skupnim ukrepom Sveta 2001/555/SZVP⁽¹⁾.
- (3) Vsi odhodki, povezani z navedenimi nalogami, bi se morali kriti s prispevki desetih držav članic pogodbenic spremenjene Bruseljske pogodbe iz leta 1954 o ustanovitvi ZEU.
- (4) Zato bi bilo treba ustrezno spremeniti Skupno stališče 2001/555/SZVP –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Skupno stališče Sveta 2001/555/SZVP se spremeni, kot sledi:

1) v členu 2 se doda naslednji odstavek:

„5. Po razpustitvi Zahodnoevropske unije (ZEU), torej s 1. julijem, center opravlja administrativne naloge, navedene v členu 23a.“;

2) vstavi se naslednji člen:

„Člen 23a

Administrativne naloge po razpustitvi ZEU

1. S 1. julijem 2011 center v imenu Belgije, Nemčije, Grčije, Španije, Francije, Italije, Luksemburga, Nizozemske,

Portugalske in Združenega kraljestva (v nadaljnjem besedilu: „deset držav članic“) opravlja naslednje administrativne naloge ZEU:

- (a) upravljanje pokojnin nekdanjega osebja ZEU;
- (b) upravljanje socialnega načrta ZEU;
- (c) reševanje kakršnihkoli sporov med ZEU in člani njenega nekdanjega osebja;
- (d) pomoč desetim državam članicam v zvezi z likvidacijo sredstev ZEU.

2. Upravljanje pokojnin nekdanjega osebja ZEU:

- (a) se izvaja v skladu z veljavnimi pokojninskimi pravili ZEU na dan 30. junija 2011. Če je to potrebno, lahko odbor iz odstavka 6 ta pravila spremeni v okviru pokojninskih pravil koordiniranih organizacij;
- (b) bo vodil skupni oddelek za upravljanje pokojnin v okviru koordiniranih organizacij (JPAS/SCAP). V ta namen Center v imenu desetih držav članic in do 30. junija 2011 z JPAS/SCAP sklene memorandum o soglasju. Odbor iz odstavka 6 ta memorandum o soglasju odobri, podpiše pa ga njegov predsednik.

Vsi spori v zvezi s temi pokojninami in nekdanjim osebjem ZEU se rešujejo v skladu z odstavkom 3.

3. Za vse spore med ZEU in katerikoli članom njenega nekdanjega osebja se uporabljajo veljavna pravila reševanja sporov ZEU na dan 30. junija 2011.

Zaradi začetka izvajanja pravil reševanja sporov ZEU v okviru centra s 1. julijem 2011, jih lahko odbor iz odstavka 6 posodobi.

Status nekdanjega osebja ZEU je urejen z veljavnimi kadrovske predpisi ZEU na dan 30. junija 2011, zadevnimi pogodbami, vsemi drugimi zadevnimi sklepi ZEU ter s socialnim načrtom ZEU.

⁽¹⁾ UL L 200, 25.7. 2001, str. 5.

4. Upravljanje socialnega načrta ZEU se izvaja v skladu s socialnim načrtom, ki ga je ZEU sprejela 22. oktobra 2010. Ta načrt je prav tako skladen z vsemi naknadnimi zavezujočimi odločitvami pristojnega organa za reševanje sporov in vsemi sklepi, ki jih je ZEU ali odbor iz odstavka 6 sprejel za izvajanje take odločitve.

5. Pomoč v postopku likvidacije sredstev ZEU vključuje upravljanje katerekoli pravne ali finančne zadeve zaradi razpustitve ZEU in se opravlja pod vodstvom odbora iz odstavka 6.

6. Odbor, ki ga sestavljajo predstavniki desetih držav članic, soglasno sprejme vse potrebne odločitve v zvezi z nalogami iz tega člena, vključno z odločitvami odbora iz tega člena. Odbor v tej sestavi odloči kako mu bo predsedoval eden izmed njegovih članov. Direktor centra ali njegov predstavnik se lahko udeleži sestankov odbora v tej sestavi. Predsednik skliče odbor vsaj enkrat letno ali na zahtevo vsaj treh njegovih članov. Odbor lahko za obravnavo posebnih tem ali zadev skliče *ad hoc* sestanke na ravni strokovnjakov. Odločitve odbora se lahko sprejemajo v skladu s pisnim postopkom.

7. Center zaposli osebje, potrebno za opravljanje nalog, navedenih v odstavku 1. Če katera od desetih držav članic v ta namen predlaga napotitev določene osebe, se zaposli ta oseba. Sicer, ali če se potrebna delovna mesta ne morejo zapolniti z napotitvijo, se potrebno osebje zaposli pogodbeno. Uporabljajo se kadrovske predpisi centra, ob upoštevanju določb tega člena.

8. Vse postavke odhodkov zaradi izvajanja tega člena in prihodki, povezani z njim, so del ločenega proračuna centra. Ta proračun se pripravi za vsako finančno leto, ki ustreza koledarskemu letu, sprejme pa ga odbor iz odstavka 6, ki odloča na predlog svojega predsednika, do 1. septembra vsakega leta. Prihodki in odhodki, prikazani v tem proračunu, so uravnoteženi. Ta proračun vključuje seznam osebja, zaposlenega za opravljanje nalog, iz odstavka 7. Prihodke tvorijo prispevki desetih držav članic, ki so določeni v skladu s pravili, ki za njihove prispevke za ZEU veljajo 30. junija 2011, ter razni prihodki. Da bi se ustvaril začetni sklad v višini 5,3 milijonov EUR se do 30. junija 2011 plačajo začetni prispevki v višini 20% navedenega zneska. Odbor iz odstavka 6 sprejme potrebna finančna pravila in se pri tem čimbolj opira na finančna pravila centra ter pravila v zvezi z nadzorom proračuna in razrešnico. Do sprejetja navedenih pravil, se uporabljajo pravila ZEU.

9. Center lahko z ZEU sklene dogovor ali upravni dogovor v zvezi z izvajanjem tega člena, ki ga odobri odbor iz odstavka 6, podpiše pa ga njegov predsednik.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan njegovega sprejetja.

V Bruslju, 23. maja 2011

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

SKLEP SVETA 2011/298/SZVP**z dne 23. maja 2011****o spremembi Sklepa 2010/279/SZVP o policijski misiji Evropske unije v Afganistanu (EUPOL AFGHANISTAN)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 28 in člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 30. maja 2007 sprejel Skupni ukrep 2007/369/SZVP ⁽¹⁾ o ustanovitvi policijske misije Evropske unije v Afganistanu (EUPOL AFGHANISTAN).
- (2) Svet je 18. maja 2010 sprejel Sklep 2010/279/SZVP ⁽²⁾, s katerim je bila misija EUPOL AFGHANISTAN podaljšana do 31. maja 2013.
- (3) Finančni referenčni znesek iz Sklepa 2010/279/SZVP, ki je namenjen kritju odhodkov, povezanih z EUPOL AFGHANISTAN, do 31. maja 2011, bi moral zajeti obdobje do 31. julija 2011.
- (4) Sklep 2010/279/SZVP bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Odstavek 1 člena 13 Sklepa 2010/279/SZVP se nadomesti z naslednjim:

„1. Finančni referenčni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUPOL AFGHANISTAN, do 31. julija 2011 znaša 54 600 000 EUR.“

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 23. maja 2011

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 139, 31.5.2007, str. 33.

⁽²⁾ UL L 123, 19.5.2010, str. 4.

SKLEP SVETA 2011/299/SZVP**z dne 23. maja 2011****o spremembah Sklepa 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

Člen 2

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

Osebe in subjekti s seznama iz Priloge I k temu sklepu se dodajo na ustrezne sezname iz Priloge II k Sklepu 2010/413/SZVP.

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 3

(1) Svet je 26. julija 2010 sprejel Sklep 2010/413/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Iranu in razveljavitvi Skupnega stališča 2007/140/SZVP ⁽¹⁾.

V Prilogi II k Sklepu 2010/413/SZVP se vnosi za naslednje osebe in subjekte:

(2) Na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge II k Sklepu 2010/413/SZVP, bi bilo treba vključiti še druge osebe in subjekte.

1. g. Ali Akbar Salehi;

(3) Spremeniti bi bilo treba vnose za nekatere osebe in subjekte iz Priloge II k Sklepu 2010/413/SZVP.

2. Iran Centrifuge Technology Company (tj. TSA ali TESA);

(4) Za g. Alija Akbarja Salehija bi bilo treba začasno odložiti izvajanje omejitev potovanj.

3. Ministrstvo za obrambo in logistiko oboroženih sil (*Ministry of Defence And Support For Armed Force Logistics (MODAFL)*);

4. Raziskovalni inštitut za jedrsko znanost in tehnologijo (*Research Institute of Nuclear Science and Technology; ali Nuclear Science & Technology Research Institute*),

(5) Zato bi bilo treba spremeniti Sklep 2010/413/ES –

nadomestijo z vnosi iz Priloge II k temu sklepu.

Člen 4

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Ta sklep začne veljati na dan njegovega sprejetja.

Člen 1

V členu 26 Sklepa 2010/413/SZVP se doda naslednji odstavek:

V Bruslju, 23. maja 2011

„4. Za g. Alija Akbarja Salehija se začasno odloži uporaba ukrepov iz člena 19(1)(b).“

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 195, 27.7.2010, str. 39.

PRILOGA I

OSEBE IN SUBJEKTI IZ ČLENA 2

I. Osebe in subjekti, vključeni v jedrske dejavnosti ali dejavnosti v zvezi z balističnimi raketami

A. Fizične osebe

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Mohammad Ahmadian		Nekdanji v. d. vodje Iranske organizacije za atomsko energijo (AEOI) in sedanji namestnik vodje AEOI. AEOI nadzira iranski jedrski program in je bila uvrščena na seznam RVSZN 1737 (2006).	23.05.2011
2.	inženir Naser Rastkhah		Namestnik vodje AEOI. AEOI nadzira iranski jedrski program in je bila uvrščena na seznam RVSZN 1737 (2006).	23.05.2011
3.	Behzad Soltani		Namestnik vodje AEOI. AEOI nadzira iranski jedrski program in je bila uvrščena na seznam RVSZN 1737 (2006).	23.05.2011
4.	Massoud Akhavan-Fard		Namestnik vodje AEOI, pristojen za načrtovanje ter mednarodne in parlamentarne zadeve.. AEOI nadzira iranski jedrski program in je bila uvrščena na seznam RVSZN 1737 (2006).	23.05.2011

B. Subjekti

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Europäisch-Iranische Handelsbank (EIH)	Sedež: Depenau 2, D-20095 Hamburg; podružnica na otoku Kiš: Sanaee Avenue, PO Box 79415/148, Otok Kiš 79415 podružnica v Teheranu: No. 1655/1, Valiasr Avenue, PO Box 19656 43 511, Teheran, Iran	EIH bistveno pomaga več iranskim bankam z drugimi možnostmi za transakcije, ki jih onemogočajo sankcije EU proti Iranu. Deluje kot svetovalna in posredniška banka za transakcije z iranskimi subjekti s seznama. Avgusta 2010 je na primer zamrznila račune banke Saderat Iran in Bank Mellat pri EIH v Hamburgu. Kmalu zatem je ponovno začela poslovati v eurih z Bank Mellat in Bank Saderat Iran ter pri tem uporabljala račune EIH pri neimenovani iranski banki. Avgusta 2010 je vzpostavljala sistem, ki bi omogočil redna plačila bankama Bank Saderat London in Future Bank Bahrain, ki bi zaobšla sankcije EU. Oktobra 2010 je EIH še vedno delovala kot posrednica za plačila sankcioniranim iranskim bankam, tudi Bank Mellat in Bank Saderat. Te sankcionirane banke morajo svoja plačila preusmeriti na EIH prek iranske banke za industrijo in rudarstvo (<i>Bank of Industry and Mine</i>). Leta	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
			2009 se je prek EIH sankcijam izognila banka Post Bank, del česar je bilo tudi opravljanje transakcij za Bank Sepah, ki je uvrščena na seznam ZN. Bank Mellat, ki je na seznamu EU, je ena od matičnih bank EIH.	
2.	Onerbank ZAO (tudi Eftekhar Bank, Honor Bank)	Ulitsa Klary Tsetkin 51, Minsk 220004, Belorusija	Banka s sedežem v Belorusiji, v lasti Bank Refah Kargaran, Bank Saderat in iranske razvojno izvozne banke (<i>Export Development Bank of Iran</i>).	23.05.2011
3.	Aras Farayande	Unit 12, No 35 Kooshesh Street, Teheran	Sodelovanje pri nabavi materiala za iransko podjetje za centrifugalno tehnologijo (<i>Iran Centrifuge Technology Company</i>), za katero veljajo sankcije EU.	23.05.2011
4.	EMKA Company		Podružnica podjetja TAMAS, za katerega veljajo sankcije ZN, ki se ukvarja z odkrivanjem in pridobivanjem urana.	23.05.2011
5.	Neda Industrial Group	No 10 & 12, 64th Street, Yusef Abad, Teheran	Podjetje za industrijsko avtomatizacijo, ki dela za električno podjetje Kalaye, za katerega veljajo sankcije ZN, v obratu za obogatitev uranskega goriva v Natanzu.	23.05.2011
6.	Neka Novin	Unit 7, No 12, 13th Street, Mir-Emad St, Motahary Avenue, Teheran, 15875-6653	Sodelovanje pri nabavi specialistične opreme in materiala za neposredno uporabo v iranskem jedrskem programu.	23.05.2011
7.	Noavaran Pooyamoj	No 15, Eighth Street, Pakistan Avenue, Shahid Beheshti Avenue, Teheran	Sodelovanje pri nabavi materiala pod nadzorom, ki se neposredno uporablja pri proizvodnji centrifug za iranski program bogatenja urana.	23.05.2011
8.	Noor Afza Gostar, (tudi Noor Afzar Gostar)	Opp Seventh Alley, Zarafshan Street, Eivanak Street, občina Qods;	Podjetje, ki je podružnica Iranske organizacije za atomsko energijo (AEOI). Sodeluje pri nabavi opreme za jedrski program.	23.05.2011
9.	Pouya Control	No 2, Sharif Alley, Shariati Street, Teheran	Podjetje, ki sodeluje pri nabavi inverterjev za prepovedani iranski program bogatenja urana.	23.05.2011
10.	Raad Iran (tudi Raad Automation Company)	Unit 1, No 35, Bouali Sina Sharghi, Chehel Sotoun Street, Fatemi Square, Teheran	Podjetje, ki je sodeluje pri nabavi inverterjev za prepovedani iranski program bogatenja urana. Ustanovljeno je bilo za proizvodnjo in zasnovno krmilnih sistemov, ukvarja pa se tudi s prodajo in instalacijo inverterjev in programljivih logičnih krmilnikov.	23.05.2011
11.	SUREH (podjetje za gorivo za jedrske reaktorje)	Sedež: 61 Shahid Abtahi St, Karegar e Shomali, Tehran Complex: Persian Gulf Boulevard, Km20 SW Esfahan Road	Podjetje pod pristojnostjo AEOI, sestavljeno iz obrata za konverzijo urana, obrata za proizvodnjo goriva in obrata za pridobivanje cirkonija.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
12.	Sun Middle East FZ Company		Podjetje, ki nabavlja občutljivo blago za Nuclear Reactors Fuel Company (SUREH). Sun Middle East prek posrednikov zunaj Irana podjetju SUREH nabavlja potrebno blago. Kadar je blago namenjeno za Iran, daje tem posrednikom napačne podatke o končnem uporabniku ter tako poskuša zaobiti carinske organe zadevne države.	23.05.2011
13.	Ashtian Tablo	Ashtian Tablo - No 67, Ghods mirheydari St, Yoosefabad, Tehran	Proizvajalec električne opreme (stikala), ki sodeluje pri izgradnji objekta Fordow (Kom), ki ni bila prijavljena pri MAAE.	23.05.2011
14.	Bals Alman		Proizvajalec električne opreme (stikala), ki sodeluje pri gradnji objekta Fordow (Kom), ki ni bila prijavljena pri MAAE.	23.05.2011
15.	Hirbod Co	Hirbod Co - Flat 2, 3 Second Street, Asad Abadi Avenue, Teheran 14316	Podjetje, ki za Kalaye Electric Company (KEC), za katerega veljajo sankcije ZN, nabavlja blago in opremo za iranski jedrski program in program balističnih raket.	23.05.2011
16.	Iran Transfo	15 Hakim Azam St, Shirazeh, Shomali St, Mollasadra, Vanak Sq, Teheran	Proizvajalec pretvornikov, ki sodeluje pri gradnji objekta Fordow (Kom), ki ni bila prijavljena pri MAAE.	23.05.2011
17.	Marou Sanat (tudi. Mohandesi Tarh Va Toseh Maro Sanat Company)	9, Ground Floor, Zohre Street, Mofateh Street, Teheran	Nabavno podjetje, ki dela za Mesbah Energy, ki je uvrščeno na seznam RVSZN 1737.	23.05.2011
18.	Paya Parto (tudi Paya Partov)		Podružnica podjetja Novin Energy, ki se ukvarja z laserskim varjenjem; zanj so bile uvede sankcije z RVSZN 1747..	23.05.2011
19.	Safa Nicu		Podjetje za komunikacijsko tehnologijo, ki je dobavljalo opremo za objekt Fordow (Kom), katerega gradnja ni bila prijavljena pri MAAE.	23.05.2011
20.	Taghtiran		Strojegradno podjetje, ki nabavlja opremo za iranski raziskovalni reaktor na težko vodo IR-40.	23.05.2011
21.	Pearl Energy Company Ltd	Level 13(E) Main Office Tower, Jalan Merdeka, Financial Park Complex, Labuan 87000 Malezija	Pearl Energy Company Ltd. je podružnica v polni lasti First East Export Bank (FEEB), ki so jo ZN junija 2010 uvrstili na seznam Resolucije Varnostnega sveta 1929. Pearl Energy Company je ustanovila banka FEEB za gospodarske raziskave o več svetovnih industrijskih panogah. Predsednik nadzornega sveta Pearl Energy Company je vodja Bank Mellat, Ali Divandari.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
22.	Pearl Energy Services, SA	15 Avenue de Montchoisi, Lausanne, 1006 VD, Švica; registracijsko potrdilo podjetja #CH-550.1.058.055-9	Pearl Energy Services S.A. je podružnica v polni lasti podjetja Pearl Energy Company Ltd. s sedežem v Švici. Njena naloga je zagotavljanje finančnih sredstev in strokovnega znanja subjektom, ki želijo vstopiti v iranski naftni sektor.	23.05.2011
23.	West Sun Trade GMBH	Winterhuder Weg 8, Hamburg 22085, Germany; telefon: 0049 40 2270170; registracijsko potrdilo podjetja # HRB45757 (Nemčija)	V lasti ali pod nadzorom podjetja Machine Sazi Arak.	23.05.2011
24.	MAAA Synergy	Malezija	Sodelovanje pri nabavi sestavnih delov za iranska bojna letala.	23.05.2011
25.	Modern Technologies FZC (MTFZC)	PO Box 8032, Šarjah, Združeni arabski emirati	Sodelovanje pri nabavi sestavnih delov za iranski jedrski program.	23.05.2011
26.	Qualitest FZE	Level 41, Emirates Towers, Sheikh Zayed Road, PO Box 31303, Dubaj, Združeni arabski emirati	Sodelovanje pri nabavi sestavnih delov za iranski jedrski program.	23.05.2011
27.	Raziskovalni center Bonab (<i>Bonab Research Center – BRC</i>)	Jade ye Tabriz (km 7), Vzhodni Azerbajdžan, Iran	Pridružen AEOL.	23.05.2011
28.	Tajhiz Sanat Shayan (TSS)	Unit 7, No. 40, Yazdanpanah, Afriqa Blvd., Teheran, Iran	Sodelovanje pri nabavi sestavnih delov za iranski jedrski program.	23.05.2011
29.	Institu za aplikativni fiziko (<i>Institute of Applied Physics – IAP</i>)		Raziskuje uporabo iranskega jedrskega programa za vojaške namene.	23.05.2011
30.	Aran Modern Devices (AMD)		Pridružen mreži MTFZC.	23.05.2011
31.	Sakhte Turbopomp va Kompressor (SATAK) (tudi Turbo Compressor Manufacturer, TCMFG)	8, Shahin Lane, Tavanir Rd., Valiasr Av., Teheran, Iran	Sodelovanje pri nabavah za iranskih program raket	23.05.2011
32.	Electronic Components Industries (ECI)	Hossain Abad Avenue, Širaz, Iran	Podružnica Iran Electronics Industries.	23.05.2011
33.	Shiraz Electronics Industries	Mirzaie Shirazi, P.O. Box 71365-1589, Širaz, Iran	Podružnica Iran Electronics Industries.	23.05.2011
34.	Iran Marine Industrial Company (SADRA)	Sadra Building No. 3, Shafagh St., Poonak Khavari Blvd., Shahrak Ghods, P.O. Box 14669-56491, Teheran, Iran	V lasti ali pod nadzorom Khatam al-Anbiya Construction Headquarters	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
35.	Univerza Shahid Beheshti	Daneshju Blvd., Yaman St., Chamran Blvd., P.O. Box 19839-63113, Teheran, Iran	V lasti ali pod nadzorom Ministrstva za obrambo in logistiko oboroženih sil. Opravlja znanstvene raziskave o jedrskem orožju.	23.05.2011

II. Islamska revolucionarna garda (IRGC)

Subjekti

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Bonyad Taavon Sepah (tudi IRGC Cooperative Foundation; Bonyad-e Ta'avon-Sepah; Sepah Cooperative Foundation)	Niayes Highway, Seoul Street, Teheran, Iran	Bonyad Taavon Sepah, ki je znan tudi kot IRGC Cooperative Foundation, so ustanovili poveljniki IRGC, da bi strukturirali naložbe IRGC. Nadzira ga IRGC. Upravni svet Bonyad Taavon Sepah ima devet članov, od katerih je osem tudi članov IRGC. Med temi častniki so glavni poveljnik IRGC, ki je predsednik upravnega sveta, predstavnik vrhovnega voditelja pri IRGC, poveljnik sil Basij, poveljnik kopenskih sil IRGC, poveljnik zračnih sil IRGC, poveljnik mornarice IRGC, vodja organizacije IRGC za varnost podatkov, višji častnik IRGC iz generalnega štaba oboroženih sil in višji častnik IRGC z ministrstva za obrambo.	23.05.2011
2.	Ansar Bank (tudi Ansar Finance and Credit Fund; Ansar Financial and Credit Institute; Ansae Institute; Ansar al-Mojahedin No-Interest Loan Institute; Ansar Saving and Interest Free-Loans Fund)	No. 539, North Pasdaran Avenue, Teheran; Ansar Building, North Khaje Nasir Street, Teheran, Iran	Banko Ansar Bank je ustanovil Bonyad Taavon Sepah, da bi nudila finančne in kreditne storitve za osebje IRGC. Ansar Bank je najprej delovala kot kreditna zveza, v banko z vsemi storitvami pa se je preoblikovala sredi leta 2009, ki je pridobila licenco Centralne banke Irana. Ansar Bank, ki je bila v preteklosti poznana kot Ansar al Mojahedin, je že več kot 20 let povezana z IRGC. Člani IRGC dobivajo plačo prek banke Ansar. Banka Ansar je poleg tega osebju IRGC nudila posebne ugodnosti, na primer cenejše opremljanje stanovanja in brezplačno ali cenejšo zdravstveno varstvo.	23.05.2011
3.	Mehr Bank (tudi Mehr Finance and Credit Institute; Mehr Interest-Free Bank)	204 Taleghani Ave., Teheran, Iran	Mehr Bank nadzirata Bonyad Taavon Sepah in IRGC. IRGC nudi finančne storitve. Kot je razvidno iz javnega intervjuja z vodjo Bonyad Taavon Sepah, Parvizom Fatahom (r. leta 1961), je Bonyad Taavon Sepah ustanovil Mehr Bank za potrebe sil Basij (paravojaških sil IRGC).	23.05.2011

III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

A. Fizična oseba

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Mohammad Hossein Dajmar	Datum rojstva: 19. februar 1956. Potni list: K13644968 (Iran), veljati preneha maja 2013.	Predsednik in generalni direktor IRISL. Prav tako je predsednik znanih odvisnih podjetij IRISL: Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Co. (SSA), Safiran Payam Darya Shipping Co. (SAPID), in Hafiz Darya Shipping Co. (HDS).	23.05.2011

B. Subjekti

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Darya Capital Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94311 (Nemčija), izdano 21. julija 2005 Schottweg 6, 22087 Hamburg, Nemčija registracijska številka podjetja: HRB96253, izdana 30. januarja 2006.	Darya Capital Administration je podružnica v polni lasti IRISL Europe GmbH. Generalni direktor je Mohammad Talai.	23.05.2011
2.	Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102485 (Nemčija), izdano 19. avgusta 2005; telefon: 004940278740	V lasti Ocean Capital Administration in IRISL Europe. Ahmad Sarkandi je tudi direktor Ocean Capital Administration GmbH in Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG	23.05.2011
3.	Ocean Capital Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB92501 (Nemčija), izdano 4. januarja 2005; telefon: 004940278740	Holding IRISL s sedežem v Nemčiji, ki je z IRISL Europe solastnik Nari Shipping and Chartering GmbH & Co. KG. Ocean Capital Administration in Nari Shipping and Chartering imata v Nemčiji isti naslov kot IRISL Europe GmbH.	23.05.2011
4.	First Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94311 (Nemčija), izdano 21. julija 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
4.a.	First Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
		registracijsko potrdilo podjetja # HRA102601 (Nemčija), izdano 19. septembra 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486		
5.	Second Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94312 (Nemčija), izdano 21. julija 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
5.a.	Second Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102502 (Nemčija), izdano 24. avgusta 2005; e-naslov: info@hdslines.com; spletna stran: www.hdslines.com; telefon: 00982126100733; faks: 00982120100734	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
6.	Third Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94313 (Nemčija), izdano 21. julija 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
6.a.	Third Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102520 (Nemčija), izdano 29. avgusta 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefone: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
7.	Fourth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94314 (Nemčija), izdano 21. julija 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
7.a.	Fourth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102600 (Nemčija), izdano 19. septembra 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00494070383392; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
8.	Fifth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94315 (Nemčija), izdano 21. julija 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
8.a.	Fifth Ocean GMBH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; Schottweg 5, 22087 Hamburg, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102599 (Nemčija) izdano 19. septembra 2005; e-naslov: info@hdslines.com; spletna stran: www.hdslines.com; telefon: 00494070383392; telefon: 00982126100733; faks: 00982120100734	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
9.	Sixth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94316 (Nemčija), izdano 21. julija 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
9.a.	Sixth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102501 (Nemčija), izdano 24. avgusta 2005; e-naslov: info@hdslines.com; spletna stran: www.hdslines.com; telefon: 00982126100733; faks: 00982120100734	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
10.	Seventh Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94829 (Nemčija), izdano 19. septembra 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
10.a.	Seventh Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102655 (Nemčija), izdano 26. septembra 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
11.	Eighth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94633 (Nemčija), izdano 24. avgusta 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
11.a.	Eighth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102533 (Nemčija), izdano 1. septembra 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
12.	Ninth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94698 (Nemčija), izdano 9. septembra 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
12.a.	Ninth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102565 (Nemčija), izdano 15. septembra 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
13.	Tenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
13.a.	Tenth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102679 (Nemčija), izdano 27. septembra 2005; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
14.	Eleventh Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94632 (Nemčija), izdano 24. avgusta 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
14.a.	Eleventh Ocean GmbH & CO. KG	c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102544 (Nemčija), izdano 9. septembra 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
		e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 004940302930; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486		
15.	Twelfth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRB94573 (Nemčija), izdano 18. avgusta 2005;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
15.a.	Twelfth Ocean GmbH & CO. KG	c/o Hafiz Darya Shipping Co, No 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Teheran, Iran; Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; registracijsko potrdilo podjetja # HRA102506 (Nemčija), izdano 25. avgusta 2005; e-naslov: info@hdslines.com; spletna stran: www.hdslines.com; telefon: 00982126100733; faks: 00982120100734	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
16.	Thirteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
16.a.	Thirteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA104149 (Nemčija), izdano 10. julija 2006; e-naslov: smd@irisl.net; spletna stran: www.irisl.net; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
17.	Fourteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
17.a.	Fourteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran;	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
		registracijsko potrdilo podjetja # HRA104174 (Nemčija), izdano 12. julija 2006; e-naslov: smd@irisl.net ; spletna stran: www.irisl.net ; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486		
18.	Fifteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
18.a.	Fifteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; registracijsko potrdilo podjetja # HRA104175 (Nemčija), izdano 12. julija 2006; e-naslov: smd@irisl.net ; spletna stran: www.irisl.net ; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
19.	Sixteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
19.a.	Sixteenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Nemčija; c/o Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL), No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., P.O. Box 19395-1311, Teheran, Iran; e-naslov: smd@irisl.net ; spletna stran: www.irisl.net ; telefon: 00982120100488; faks: 00982120100486	V lasti ali pod nadzorom podjetja IRISL.	23.05.2011
20.	Loweswater Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Otok Man, IM1 3DA	Podjetje z upravo na Otoku Man, ki nadzira ladjarska podjetja v Hong Kongu. Ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPII), za katerega veljajo sankcije EU in je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora ter uporablja plovila, ki jih so bila pred tem v lasti IRISL. Podjetja iz Hong Konga so: Insight World Ltd, Kingdom New Ltd, Logistic Smart Ltd, Neuman Ltd in New Desire Ltd. Plovila tehnično vzdržuje Soroush Saramin Asatir (SSA), za katerega veljajo sankcije EU.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
20.a	Insight World Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Insight World Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Loweswater Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
20.b.	Kingdom New Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Kingdom New Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Loweswater Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
20.c.	Logistic Smart Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Logistic Smart Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Loweswater Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
20.d.	Neuman Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Neuman Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Loweswater Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
20.e.	New Desire LTD	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	New Desire Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Loweswater Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
21.	Mill Dene Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Otok Man. IM1 3DA	Podjetje z upravo na Otoku Man, ki nadzira ladjarska podjetja v Hong Kongu. Ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPII), za katerega veljajo sankcije EU in je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora ter uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL. Med delničarji je tudi Gholamhossein Golpavar, generalni direktor SAPID in komercialni direktor IRISL. Podjetja iz Hong Konga so: Advance Novel, Alpha Effort Ltd, Best Precise Ltd, Concept Giant Ltd in Great Method Ltd. Plovila tehnično vzdržuje Soroush Saramin Asatir (SSA), za katerega veljajo sankcije EU.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
21.a.	Advance Novel	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Advanced Novel je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Mill Dene Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
21.b.	Alpha Effort Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Alpha Effort Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Mill Dene Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
21.c.	Best Precise Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Best Precise Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Mill Dene Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
21.d.	Concept Giant Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Concept Giant Ltd.. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Mill Dene Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
21.e.	Great Method Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Great Method Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Mill Dene Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
22.	Shallon Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Otok Man. IM1 3DA	Podjetje z upravo na Otoku Man, ki nadzira ladjarska podjetja v Hong Kongu. Ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPII), za katerega veljajo sankcije EU in je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora ter uporablja plovila, ki so bila pred tem v lasti IRISL. Med delničarji je tudi Mohammed Mehdi Rasekh, član sveta IRISL. Podjetja v Hong Kongu so: Smart Day Holdings Ltd, System Wise Ltd (tudi Syssem Wise Ltd), Trade Treasure, True Honour Holdings Ltd. Plovila tehnično vzdržuje Soroush Saramin Asatir (SSA), za katerega veljajo sankcije EU.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
22.a.	Smart Day Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Smart Day Holdings Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Shallon Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega blaga in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
22.b.	System Wise Ltd (tudi Sysyem Wise Ltd)	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	System Wise Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Shallon Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
22.c.	Trade Treasure	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Trade Treasure je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Shallon Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
22.d.	True Honour Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	True Honour Holdings Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Shallon Ltd., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
23.	Springthorpe Limited	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, Otok Man, IM1 3DA	Podjetje z upravo na Otoku Man, ki nadzira ladjarska podjetja v Hong Kongu. Ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPII), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora ter uporablja plovila, ki so bila pred tem v lasti IRISL. Med delničarji je tudi Mohammed Hossein Dajman, generalni direktor IRISL. Podjetja iz Hong Konga so: New Synergy Ltd, Partner Century Ltd, Sackville Holdings Ltd, Sanford Group in Sino Access Holdings. Plovila tehnično vzdržuje Soroush Saramin Asatir (SSA), za katerega veljajo sankcije EU.	23.05.2011
23.a.	New Synergy Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	New Synergy Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Springthorpe Limited., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
23.b.	Partner Century Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Partner Century Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Springthorpe Limited., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
23.c.	Sackville Holdings Ltd	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Sackville Holdings Ltd. je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Springthorpe Limited., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
23.d.	Sanford Group	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Sanford Group je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Springthorpe Limited., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
23.e.	Sino Access Holdings	15th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong	Sino Access Holdings je podjetje s sedežem v Hong Kongu in je v lasti Springthorpe Limited., čigar ladje upravlja Safiran Payam Darya Shipping Lines (SAPID), ki je od IRISL prevzelo storitve in proge za prevoz razsutega tovora in uporablja plovila, ki jih je pred tem imel v lasti in upravljal IRISL.	23.05.2011
24.	Kerman Shipping Company Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C37423, registrirano na Malti leta 2005	Kerman Shipping Company Ltd. je podružnica v polni lasti IRISL. Na Malti ima isti naslov kot Woking Shipping Investments Ltd. in podjetja v njegovi lasti.	23.05.2011
25.	Woking Shipping Investments Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta. C39912, izdana leta 2006	Woking Shipping Investment Ltd. je podružnica IRISL in ima v lasti Shere Shipping Company Limited, Tongham Shipping Co. Ltd., Uppercourt Shipping Company Limited, Vobster Shipping Company, ki imajo na Malti vse isti naslov.	23.05.2011
25.a	Shere Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Shere Shipping Company Limited je podružnica v polni lasti Woking Shipping Investments Ltd., ki je v lasti IRISL.	23.05.2011
25.b.	Tongham Shipping Co. Ltd	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Tongham Shipping Co. Ltd. je podružnica v polni lasti Woking Shipping Investments Ltd., ki je v lasti IRISL.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
25.c.	Uppercourt Shipping Company Limited	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Uppercourt Shipping Company Limited je podružnica v polni lasti Woking Shipping Investments Ltd., ki je v lasti IRISL.	23.05.2011
25.d.	Vobster Shipping Company	143/1 Tower Road, Sliema, SLM1604, Malta	Vobster Shipping Company je podružnica v polni lasti Woking Shipping Investments Ltd., ki je v lasti IRISL.	23.05.2011
26.	Lancelin Shipping Company Ltd	Fortuna Court, Block B, 284 Archiepiskopou Makariou C Avenue, 2nd Floor, 3105 Limassol, Ciper. Registracijska številka podjetja #C133993 (Ciper), izdana leta 2002	Lancelin Shipping Company Ltd. je v polni lasti IRISL. Menedžer Lancelin Shipping je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
27.	Ashtead Shipping Company Ltd	Registracijska številka podjetja #108116C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man	Ashtead Shipping Company Ltd. je slavnato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvisnega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
28.	Byfleet Shipping Company Ltd	Byfleet Shipping Company Ltd. – registracijska številka podjetja #118117C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man	Byfleet Shipping Company Ltd. je slavnato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvisnega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
29.	Cobham Shipping Company Ltd	Registracijska številka podjetja #108118C, Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man	Cobham Shipping Company Ltd. je slavnato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvisnega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
30.	Dorking Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man registracijska številka podjetja #108119C	Dorking Shipping Company Ltd. je slavnato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvisnega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
31.	Effingham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man registracijska številka podjetja #108120C	Effingham Shipping Company Ltd. je slavnato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvisnega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
32.	Farnham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man registracijska številka podjetja #108146C	Farnham Shipping Company Ltd. je slamnato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvisnega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
33.	Gomshall Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man registracijska številka podjetja #111998C	Gomshall Shipping Company Ltd. je slamnato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvisnega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011
34.	Horsham Shipping Company Ltd	Manning House, 21 Bucks Road, Douglas, IM1 3DA, Otok Man; Horshan Shiipping Company Ltd. –registracijska številka podjetja #111999C	Horsham Shipping Company Ltd. je slamnato podjetje IRISL na Otoku Man. Je v 100-odstotni lasti IRISL in je prijavljeni lastnik plovila, ki je v lasti IRISL ali odvisnega podjetja IRISL. Direktor podjetja je Ahmad Sarkandi.	23.05.2011

PRILOGA II

OSEBE IN SUBJEKTI IZ ČLENA 3

A. Fizične osebe

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Ali Akbar SALEHI		Minister za zunanje zadeve. Nekdanji vodja Iranske organizacije za atomsko energijo (AEOI). AEOI nadzira iranski jedrski program in je uvrščena na seznam RVSZN 1737 (2006).	23.05.2011

B. Subjekti

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Raziskovalni inštitut za jedrsko znanost in tehnologijo (Research Institute of Nuclear Science & Technology tudi Nuclear Science & Technology Research Institute)	AEOI, PO Box 14395-836, Teheran	Pod pristojnostjo AEOI, nadaljuje delo njenega nekdanjega raziskovalnega oddelka; njegov generalni direktor je podpredsednik AEOI Mohammad Ghannadi (na seznamu RVSZN 1737).	23.05.2011
2.	Ministrstvo za obrambo in podporo logistiki oboroženih sil (Ministry Of Defense And Support For Armed Forces Logistics, tudi Ministry Of Defense For Armed Forces Logistics; tudi MODAFL; tudi MODSAF)	Nahaja se na zahodni strani ulice Dabestan Street, okrožje Abbas Abad, Teheran, Iran.	Pristojno za iraške raziskovalne, razvojne in proizvodne programe na obrambnem področju, vključno z jedrskim programom in programom balističnih raket.	23.05.2011
3.	Iran Centrifuge Technology Company (tudi TSA or TESA)	156 Golestan Street, Saradr-e Jangal, Teheran.	Podjetje TESA je prevzelo dejavnosti Farayand Technique (na seznamu RVSZN 1737). Proizvaja dele za centrifuge za bogatenje urana in neposredno podpira dejavnosti, ki bi lahko bile povezane s širjenjem orožja in ki bi jih moral Iran v skladu z resolucijami VSZN prenehati izvajati. Opravlja delo za podjetje Kalaye Electric Company (na seznamu RVSZN 1737).	23.05.2011

IZVEDBENI SKLEP SVETA 2011/300/SZVP**z dne 23. maja 2011****o izvajanju Sklepa 2011/137/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 31(2) Pogodbe,

Člen 1

1. Oseba, navedena v Prilogi I k temu sklepu, se doda na seznama iz prilog II in IV k Sklepu 2011/137/SZVP.

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2011/137/SZVP z dne 28. februarja 2011 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji ⁽¹⁾ in zlasti člena 8(2) Sklepa,

2. Subjekt, naveden v Prilogi II k temu sklepu, se doda na seznam iz Priloge IV k Sklepu 2011/137/SZVP.

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

(1) Svet je 28. februarja 2011 sprejel Sklep 2011/137/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji.

V Bruslju, 23. maja 2011

(2) Glede na resnost razmer v Libiji bi bilo treba na seznama oseb in subjektov, za katera veljajo omejevalni ukrepi, iz Prilog II in IV k Sklepu 2011/137/SZVP dodati še eno osebo in en subjekt –

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 58, 3.3.2011, str. 53.

PRILOGA I

OSEBA IZ ČLENA 1(1)

	Ime	Informacije za identifikacijo	Razlogi	Datum uvrstitve
1.	Polkovnik Taher Juwadi	Četrta v hierarhiji poveljevanja revolucionarne garde	Ključni član Gadafijevega režima	23.05.2011

PRILOGA II

SUBJEKT IZ ČLENA 1(2)

	Ime	Informacije za identifikacijo	Razlogi	Datum uvrstitve
1.	Afriqiyah Airways	Afriqiyah Airways 1st Floor Waha Building 273, Omar Almokhtar Street P.O.Box 83428 Tripoli, Libya E-pošta: afriqiyah@afriqiyah.aero	Libijska podružnica, ki je v lasti Libyan African Investment Portfolio, subjekta, ki je v lasti in pod nadzorom režima ter ki je imenovan v uredbi EU.	23.05.2011

IZVEDBENI SKLEP SVETA 2011/301/SZVP**z dne 23. maja 2011****o izvajanju Sklepa 2010/639/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji, zlasti člena 31(2) Pogodbe,

Člen 1

Osebe s seznama iz Priloge k temu sklepu, se dodajo na seznam iz Priloge IIIA k Sklepu 2010/639/SZVP.

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2010/639/SZVP z dne 25. oktobra 2010 o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije ⁽¹⁾, zlasti člena 4(1) Sklepa,

Člen 2

ob upoštevanju naslednjega:

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

(1) Svet je 25. oktobra 2010 sprejel Sklep 2010/639/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije.

V Bruslju, 23. maja 2011

(2) Glede na resnost razmer v Belorusiji bi bilo treba na seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge IIIA k Sklepu 2010/639/SZVP, vključiti še druge osebe –

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 280, 26.10.2010, str. 18.

PRILOGA

OSEBE IZ ČLENA 1

	Priimek in ime Transkripcija beloruskega črkovanja Transkripcija ruskega črkovanja	Priimek in ime (belorusko črkovanje)	Priimek in ime (rusko črkovanje)	Kraj in datum rojstva	Funkcija
1.	Shykarou, Uladzislau Shikarov, Vladislav	Шыкароў Уладзіслаў	Шикаров Владислав		Sodnik okrožnega sodišča Železnodorožni v Vitebsku. V ponovnem sojenju na podlagi pritožbe je obsodil več protestnikov, čeprav jih je sodišče prve stopnje spoznalo za nedolžne.
2.	Merkul, Natallia Viktarauna Merkul, Natalia Viktorovna (Merkul, Natalya Viktorovna)	Меркуль Наталля Віктараўна	Меркуль Наталья Викторовна	Datum rojstva: 13.11.1964	Ravnateljica srednje šole v mestu Talkov v okrožju Pukhoviči. 27. januarja 2011 je odpustila Natalio Ilinič, zelo spoštovano učiteljico srednje šole zaradi njenih političnih nazorov in njene udeležbe v dogodkih 19. decembra 2010.
3.	Akulich, Sviatlana Rastsislavauna Okulich, Svetlana Rostislavovna	Акуліч Святлана Расціславаўна	Окулич Светлана Ростиславовна	Datum rojstva: 27.8.1948 ali 1949	Sodnica okrožnega sodišča Pukhoviči. Nezakonito je zavrnila predlog sodišču, da se Natalii Ilinič omogoči vrnitev na njeno delovno mesto učiteljice na srednji šoli v mestu Talkov.
4.	Pykina, Natallia Pykina, Natalia (Pykina, Natalya)	Пыкіна Наталля	Пыкина Наталья		Sodnica okrožnega sodišča Partizanski, ki je vodila primer Likhovid. Nikito Likhovida, aktivista „Gibanja za svobodo“ je obsodila na 3 leta in 6 mesecev zaporne kazni v strogo varovanem zaporu.
5.	Mazouka, Siarhei Mazovka, Sergei (Mazovko, Sergey)	Мазоўка Сяргей	Мазовка Сергей/Мазовко Сергей		Tožilec v primeru Daškevič-Lobov. Dmitri Daškevič in Eduard Lobov, aktivista gibanja „Mlada fronta“, sta bila obsojena na več let zaporne kazni zaradi „huliganstva“. Resnični razlog za obsodbo je bil, da sta aktivno sodelovala v volilni kampanji decembra 2010, v kateri sta podprla enega od kandidatov opozicije.
6.	Aliaksandrau, Dzmitry Piatrovich Aleksandrov, Dmitri Petrovich	Аляксандраў Дзмітрый Пятровіч	Александров Дмитрий Петрович		Sodnik vrhovnega gospodarskega sodišča. Ohranil je prepoved neodvisne radijske postaje „Autoradio“. (Postaja „Autoradio“ je bila prepovedana, ker je „v času predsedniške kampanje decembra 2010 predvajala pozive k množičnim nemirom“. Na podlagi veljavne pogodbe je radijska postaja predvajala volilni program Andreja Sanikova, enega od opozicijskih kandidatov, ki je izjavil da se o prihodnosti ne bo odločalo v kuhinjah, temveč na trgu.)

	Priimek in ime Transkripcija beloruskega črkovanja Transkripcija ruskega črkovanja	Priimek in ime (belorusko črkovanje)	Priimek in ime (rusko črkovanje)	Kraj in datum rojstva	Funkcija
7.	Vakulchyk, Valery Vakulchik, Valeri	Вакульчык Валерый	Вакульчик Валерий		Vodja centra za analize predsedniške administracije, odgovoren za telekomunikacije, vključno s spremljanjem, filtriranjem, prisluškovanjem, nadziranjem in posredovanjem v različnih komunikacijskih kanalih, kot je internet.
8.	Chatviartkova, Natallia Chetvertkova, Natalia (Chetvertkova, Natalya)	Чатвярткова Наталля	Четверткова Наталья		Sodnica okrožnega sodišča Partizanski v Minsku. Vodila je sojenje bivšemu predsedniškemu kandidatu Andreju Sanikovu ter aktivistom civilne družbe Iliju Vasileviču, Fedorju Mirzozanovu, Olegu Gnedčiku in Vladimirju Yeriomenoku. Način, kako je vodila sojenje, je očitna kršitev zakona o kazenskem postopku. Dovolila je, da se proti obtožencem uporabijo nerelevantni dokazi in pričevanja.
9.	Bulash, Ala Bulash, Alla	Булаш Ала	Булаш Алла		Sodnica okrožnega sodišča Oktiabrski (Kastričnicki) v Minsku. Vodila je primer Pavla Vinogradova, Dmitrija Drozda, Aleša Kirkeviča, Andreja Protasenie, Vladimirja Homičenka. Način, kako je vodila sojenje, je očitna kršitev zakona o kazenskem postopku. Dovolila je, da se proti obtožencem uporabijo nerelevantni dokazi in pričevanja.
10.	Barovski Aliaksandr Genadzevich Borovski Aleksandr Gennadievich	Бароўскі Аляксандр Генадзевіч	Боровский Александр Геннадиевич		Državni tožilec okrožnega sodišča Oktiabrski (Kastričnicki) v Minsku. Zadolžen je bil za primer Pavla Vinogradova, Dmitrija Drozda, Aleša Kirkeviča, Vladimirja Homičenka. Obtožnica, ki jo je vložil, je bila očitno in neposredno politično motivirana ter je očitna kršitev zakona o kazenskem postopku. Temelji na napačnem razvrščanju dogodkov z dne 19. decembra 2010, ki ni podkrepljeno z dokazi ali izjavami prič.
11.	Simanouski Dmitri Valerevich Simanovski Dmitri Valerievich	Сіманоўскі Дмітрый Валер'евіч	Симановский Дмитрий Валериевич		Državni tožilec okrožnega sodišča Pervomajski v Minsku. Zadolžen je bil za primer Dmitrija Bondarenka. Obtožnica, ki jo vložil, je bila očitno in neposredno politično motivirana ter je očitna kršitev zakona o kazenskem postopku. Temelji na napačnem razvrščanju dogodkov z dne 19. decembra 2010, ki ni podkrepljeno z dokazi ali izjavami prič.

	Priimek in ime Transkripcija beloruskega črkovanja Transkripcija ruskega črkovanja	Priimek in ime (belorusko črkovanje)	Priimek in ime (rusko črkovanje)	Kraj in datum rojstva	Funkcija
12.	Brysina, Zhanna Brysina, Zhanna (Brisina, Zhanna)	Брысіна Жанна	Брысіна Жанна/Брысіна Жанна		Sodnica okrožnega sodišča Zavodskoj v Minsku, ki je vodila primer vidnih predstavnikov civilne družbe Irine Kalip, Sergeja Martseleva, Pavla Severinetsa. Način, kako je vodila sojenje, je očitna kršitev zakona o kazenskem postopku. Dovolila je, da se proti obtožencem uporabijo nerelevantni dokazi in pričevanja.
13.	Zhukovski, Sergei Konstantynovych	Жукоўскі Сяргей Канстанцінавіч	Жуковский, Сергей Константинович		Državni tožilec okrožnega sodišča Zavodskoj v Minsku, zadolžen za primer vidnih predstavnikov civilne družbe Irine Kalip, Sergeja Martseleva, Pavla Severinetsa. Obtožnica, ki jo je vložil, je bila očitno in neposredno politično motivirana ter je očitna kršitev zakona o kazenskem postopku. Temelji na napačnem razvrščanju dogodkov z dne 19. decembra 2010, ki ni podkrepjeno z dokazi ali izjavami prič.

IZVEDBENI SKLEP SVETA 2011/302/SZVP
z dne 23. maja 2011
o izvajanju Sklepa 2011/273/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 31(2) Pogodbe,

Člen 1

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2011/273/SZVP z dne 9. maja 2011 o omejevalnih ukrepih proti Siriji ⁽¹⁾ in zlasti člena 5(1) Sklepa,

Priloga k Sklepu 2011/273/SZVP se nadomesti z besedilom iz Priloge k temu sklepu.

Člen 2

ob upoštevanju naslednjega:

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

- (1) Svet je 9. maja 2011 sprejel Sklep 2011/273/SZVP.
- (2) Glede na resnost razmer v Siriji bi bilo treba na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge k Sklepu 2011/273/SZVP, dodati še druge osebe.
- (3) Posodobiti bi bilo treba informacije v zvezi z določenimi osebami na seznamu iz Priloge k navedenemu sklepu –

V Bruslju, 23. maja 2011

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 121, 10.5.2011, str. 11.

PRILOGA

„PRILOGA

SEZNAM OSEB IN SUBJEKTOV IZ ČLENOV 3 IN 4

Osebe

	Ime	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Bašar Al-Assad	rojen 11.9.1965 v Damasku; št. diplomatskega potnega lista: D1903	predsednik republike; odredbodajalec in izvajalec represije nad protestniki	23.05.2011
2.	Mahir (tudi Maher) Al-Assad	rojen 8.12.1967; št. diplomatskega potnega lista: 4138	poveljnik 4. divizije armade, član centralnega poveljstva stranke Baas, pomemben član republikanske garde; brat predsednika Bašarja Al-Assada, glavni vodja nasilja nad protestniki	23.05.2011
3.	Ali Mamluk (tudi Mamlouk)	rojen 19.2.1946 v Damasku; št. diplomatskega potnega lista: 983	načelnik sirske splošne obveščevalne službe; vpleten v nasilje nad protestniki	23.05.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (tudi Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		minister za notranje zadeve; vpleten v nasilje nad protestniki	23.05.2011
5.	Atej (tudi Atef, Atif) Najib		nekdanji načelnik za politično varnost v Deri; bratranec predsednika Bašarja Al-Assada, vpleten v nasilje nad protestniki	23.05.2011
6.	Hafiz Makhlof (tudi Hafez Makhlof)	rojen 2.4.1971 v Damasku; št. diplomatskega potnega lista: 2246	polkovnik, ki poveljuje enoti splošne obveščevalne službe v Damasku (<i>General Intelligence Directorate Damascus Branch</i>); bratranec predsednika Bašarja Al-Assada, blizu Mahirju Al-Assadu; vpleten v nasilje nad protestniki	23.05.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (tudi Mohammed Dib Zeitoun)	rojen 20.5.1951 v Damasku; št. diplomatskega potnega lista: D 000 00 13 00	načelnik za politično varnost; vpleten v nasilje nad protestniki	23.05.2011
8.	Amjad Al-Abbas		vodja politične varnosti v Banyasu, vpleten v nasilje nad protestniki v Baidi	23.05.2011
9.	Rami Makhlof	rojen 10.7.1969 v Damasku; št. potnega lista: 454224	sirski poslovnež; povezan z Mahirjem Al-Assadom; bratranec predsednika Bašarja Al-Assada; financira režim in tako omogoča nasilje nad protestniki	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	rojen leta 1953 v Hami; št. diplomatskega potnega lista: D0005788	načelnik sirske vojaške obveščevalne službe; vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
11.	Jamil Hassan		načelnik obveščevalne službe sirske letalske sile; vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
12.	Rustum Ghazali	rojen 3.5.1953 v Deri; št. diplomatskega potnega lista: D 000 000 887	načelnik enote za podeželje na območju Damaska v sirske vojaške obveščevalni službi; vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	rojen 18.6.1962 v Kerdali; št. potnega lista: 88238	vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom kot član milice <i>shabiha</i>	23.05.2011
14.	Munzir Al-Assad	rojen 1.3.1961 v Lattaquiéju; št. potnih listov: 86449 in 842781	vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom kot član milice <i>shabiha</i>	23.05.2011
15.	Asif Shawkat	rojen 15.1.1950 v Al-Madehlehju v Tartusu	namestnik načelnika štaba za varnost in obveščanje, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	rojen leta 1941	načelnik sirskega državnega varnostnega urada, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
17.	Faruq Al Shar'	rojen 10.12.1938	sirski podpredsednik, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	rojen 10.4.1937 (ali 20.5.1937) v Hami; št. diplomatskega potnega lista: 0002250	pomočnik sirskega podpredsednika za državno varnost, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
19.	Mohamed Hamcho	rojen 20.5.1966; št. potnega lista: 002954347	svak Mahirja Al-Assada; poslovnež in lokalni zastopnik več tujih družb; financira režim in tako omogoča nasilje nad protestniki	23.05.2011
20.	Iyad (tudi Eyad) Makhlof	rojen 21.1.1973 v Damasku; št. potnega lista: N001820740	brat Ramija Makhlofa in uradnik direktorata za obveščevalno službo (<i>General Intelligence Directorate – GID</i>), vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
21.	Bassam Al Hassan		svetovalec predsednika za strateške zadeve, vpleten v represijo nad civilnim prebivalstvom	23.05.2011
22.	Dawud Rajiha		načelnik štaba oboroženih sil, odgovoren za vojaško posredovanje pri represiji nad miroljubnimi protestniki	23.05.2011

	Ime	Podatki za ugotavljanje identitete	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
23.	Ihab (tudi Ehab, Iehab) Makhoulouf	rojen 21.1.1973 v Damasku; št. potnega lista: N002848852	podpredsednik podjetja SyriaTel in skrbnik podjetja Ramija Makhouloufa v ZDA, financira režim in tako omogoča nasilje nad protestniki	23.05.2011“

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 20. maja 2011

o odobritvi metod za razvrščanje prašičjih trupov na Nizozemskem

(notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 3427)

(Besedilo v nizozemskem jeziku je edino verodostojno)

(2011/303/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 43(m) v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Točka 1 oddelka B.IV Priloge V k Uredbi (ES) št. 1234/2007 določa, da se za razvrščanje trupov prašičev vsebnost pustega mesa oceni z metodami za ocenjevanje, ki jih odobri Komisija, odobrijo pa se lahko le statistično potrjene metode, ki temeljijo na fizičnih meritvah enega ali več anatomskih delov trupa prašiča. Za odobritev metod za ocenjevanje mora biti izpolnjeno najvišje odstopanje statistične napake pri oceni. To odstopanje je opredeljeno v členu 23(3) Uredbe Komisije (ES) št. 1249/2008 z dne 10. decembra 2008 o podrobnih pravilih za uporabo lestvic Skupnosti za razvrščanje trupov goved, prašičev in ovc ter sporočanje njihovih cen ⁽²⁾.
- (2) Z Odločbo 2005/627/EGS ⁽³⁾ je Komisija odobrila uporabo dveh metod za razvrščanje prašičjih trupov na Nizozemskem.
- (3) Zaradi tehničnih prilagoditev in dejstva, da se v nizozemski populaciji prašičev pričakuje sprememba, saj naj v bližnji prihodnosti predvidoma ne bi bilo več kastri-ranih samcev, je Nizozemska zaprosila Komisijo, naj odobri tri metode za razvrščanje prašičjih trupov na njenem ozemlju, pri čemer je podrobno opisala preizkus z raztelesenjem in navedla načela, na katerih temeljijo te metode, rezultate svojih preizkusov z raztelesenjem ter enačbe za ocenjevanje odstotka mesnatosti v protokolu, opredeljenem v členu 23(4) Uredbe (ES) št. 1249/2008.
- (4) Proučitev navedene prošnje je pokazala, da so pogoji za odobritev navedenih metod za razvrščanje izpolnjeni. Zato bi bilo treba te metode za razvrščanje na Nizozemskem odobriti.

- (5) Spremembe naprav ali metod ocenjevanja ne bi smele biti dovoljene, če niso izrecno odobrene s sklepom Komisije.
- (6) Zaradi jasnosti in pravne varnosti je treba Odločbo 2005/627/ES razveljaviti.
- (7) Ob upoštevanju tehničnih okoliščin, povezanih z uvajanjem novih naprav in novih enačb, bi bilo treba metode za razvrščanje prašičjih trupov, odobrene s tem sklepom, uporabljati od 3. oktobra 2011.
- (8) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za razvrščanje prašičjih trupov na Nizozemskem se v skladu s točko 1 oddelka B.IV Priloge V k Uredbi (ES) št. 1234/2007 odobri uporaba naslednjih metod:

- naprave, imenovane Hennessy Grading Probe (HGP 7), in z njo povezanih metod ocenjevanja, podrobno opredeljenih v delu 1 Priloge,
- naprave, imenovane „Capteur Gras/Maigre – Sydel (CGM)“, in z njo povezanih metod ocenjevanja, podrobno opredeljenih v delu 2 Priloge,
- naprave, imenovane CSB Image-Meater (CSB), in z njo povezanih metod ocenjevanja, podrobno opredeljenih v delu 3 Priloge.

Člen 2

Spremembe odobrenih naprav ali metod ocenjevanja niso dovoljene, če takšne spremembe niso izrecno odobrene s sklepom Komisije.

Člen 3

Odločba 2005/627/ES se razveljavi.

Člen 4

Ta sklep se uporablja od 3. oktobra 2011.

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 337, 16.12.2008, str. 3.

⁽³⁾ UL L 224, 30.8.2005, str. 17.

Člen 5

Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Nizozemsko.

V Bruslju, 20. maja 2011

Za Komisijo
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

PRILOGA

METODE ZA RAZVRŠČANJE PRAŠIČJIH TRUPOV NA NIZOZEMSKEM

DEL 1

Hennessy Grading Probe (HGP 7)

1. Pravila, določena v tem delu, se uporabljajo, kadar se razvrščanje prašičjih trupov opravi s pomočjo naprave, imenovane „Hennessy grading probe (HGP 7)“.
2. Naprava je opremljena s sondo premera 5,95 mm (in ima 6,3 mm rezila na vsaki strani sonde pri vrhu), ki vsebuje fotodiodo (Siemens LED tipa LYU 260-EO in fotodetektor tipa 58 MR) in ima obratovalno razdaljo med 0 in 120 milimetri. Rezultati meritev se pretvorijo v predviden delež mesnatosti z uporabo HGP 7 samega ali računalnika, ki je povezan z njim.
3. Vsebnost pustega mesa v trupu se izračuna v skladu z naslednjo enačbo:

$$\text{LMP} = 65,92 - 0,6337 * \text{Maščevje} + 0,0446 * \text{Mišica}$$

pri čemer je:

LMP = ocenjeni delež pustega mesa v trupu,

Maščevje = debelina maščobe v milimetrih (vključno s kožo), izmerjena s HGP7 6 centimetrov od vzdolžne osi hrbta med tretjim in četrtim rebrom od položaja zadnjega rebra,

Mišica = debelina mišice v milimetrih (vključno s kožo), izmerjena s HGP7 istočasno in na istem mestu kot maščevje.

Ta enačba velja za trupe, ki tehtajo med 73,5 in 107,5 kilogramov.

DEL 2

Capteur Gras/Maigre – Sydel (CGM)

1. Pravila, določena v tem delu, se uporabljajo, kadar se razvrščanje prašičjih trupov opravi s pomočjo naprave, imenovane „Capteur Gras/Maigre – Sydel (CGM)“.
2. Naprava je opremljena s sondo visoke ločljivosti Sydel premera 8 mm, z oddajno infrardečo svetlečo diodo (Honeywell) in dvema sprejemnima fotodiodama (Honeywell). Obratovalna razdalja je med 0 in 95 milimetrov.

Rezultate meritev naprava CGM preračuna v ocenjeni odstotek mesnatosti.

3. Delež mesnatosti trupa se izračuna v skladu z naslednjo enačbo:

$$\text{LMP} = 66,86 - 0,6549 * \text{Maščevje} + 0,0207 * \text{Mišica}$$

pri čemer je:

LMP = ocenjeni delež pustega mesa v trupu,

Maščevje = debelina maščobe v milimetrih (vključno s kožo), izmerjena s CGM 6 centimetrov od vzdolžne osi hrbta med tretjim in četrtim rebrom od položaja zadnjega rebra,

Mišica = debelina mišice v milimetrih (vključno s kožo), izmerjena s CGM istočasno in na istem mestu kot maščevje.

Ta enačba velja za trupe, ki tehtajo med 73,5 in 107,5 kilogramov.

DEL 3

CSB Image-Meater (CSB)

1. Pravila, določena v tem delu, se uporabljajo, kadar se razvrščanje prašičjih trupov opravi s pomočjo naprave, imenovane „CSB Image-Meater (CSB)“.
2. Glavni sestavni deli naprave CSB Image-Meater so video kamera, osebni računalnik, opremljen s kartico za analiziranje slike, zaslon, tiskalnik, krmilni mehanizem, sprožitveni mehanizem in vmesniki. Meritve vseh spremenljivk Image-Meater (16) se opravijo na razpolovnici v predelu stegna (okoli *M. gluteus medius*).

Rezultati meritev se z uporabo računalnika pretvorijo v ocene deleža pustega mesa.

3. Delež mesnatosti trupa se izračuna v skladu z naslednjo enačbo:

$$LMP = 65,2212 - 0,2741 S + 0,0160 F - 0,0302 ML - 0,2648 MS + 0,0831 MF - 0,1002 WL - 0,0509 WaS + 0,0172 WaF - 0,0169 WbS + 0,0006 WbF + 0,0341 WcS - 0,0097 WcF + 0,0223 WdS - 0,0008 WdF + 0,0132 ES - 0,0124 IS$$

pri čemer je 16 objektivnih meritev s CBS na razpolovnici:

- LMP = ocenjeni delež pustega mesa v trupu,
- S = debelina maščevja, najmanjša debelina maščevja nad mišico *gluteus medius* (v milimetrih),
- F = debelina mišice, najmanjša debelina mišice med prednjim koncem mišice *gluteus medius* in hrbtnim delom medularnega kanala (v milimetrih),
- ML = dolžina mišice *gluteus medius* (v milimetrih),
- MS = povprečna debelina sala pod mišico *gluteus medius* (v milimetrih),
- MF = povprečna debelina pustega mesa pod mišico *gluteus medius* (v milimetrih),
- WL = povprečna dolžina vretenc vključno z medvretenčnimi ploščicami (v milimetrih),
- Wa,b,c,dS = povprečna debelina sala pod prvim merjenim vretencem (a) in tremi drugimi vretenci (b, c, d) (v milimetrih),
- Wa,b,c,dF = povprečna debelina pustega mesa pod prvim merjenim vretencem (a) in tremi drugimi vretenci (b, c, d) (v milimetrih),
- ES = povprečna zunanja debelina sala nad štirimi merjenimi vretenci (v milimetrih),
- IS = povprečna notranja debelina sala nad štirimi merjenimi vretenci (v milimetrih).

4. Točke merjenja so opisane v delu II protokola, ki ga je Komisiji predložila Nizozemska v skladu s členom 23(4) Uredbe (ES) št. 1249/2008.

Ta enačba velja za trupe, ki tehtajo med 73,5 in 107,5 kilogramov.

SKLEP KOMISIJE

z dne 23. maja 2011

o odobritvi izvzetja od razširitve protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93, nazadnje ohranjene in spremenjene z Uredbo (ES) št. 1095/2005, na nekatere dele koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ter o ukinitvi opustitve in preklicu izvzetja protidampinške dajatve, razširjene na nekatere dele koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki je bila odobrena nekaterim stranem v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 88/97

(notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 3543)

(2011/304/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“),

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 71/97 ⁽²⁾ („uredba o razširitvi“) o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo (EGS) št. 2474/93 ⁽³⁾ na kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih delov koles iz Ljudske republike Kitajske, in o obračunavanju razširjene dajatve na takšen uvoz, registriran v skladu z Uredbo (ES) št. 703/96,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 88/97 z dne 20. januarja 1997 o dovoljenju za oprostitev plačila uvozne dajatve na uvoz nekaterih delov za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, uvedene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93 ⁽⁴⁾ („uredba o izvzetju“) in razširjene z Uredbo Sveta (ES) št. 71/97 o protidampinški dajatvi, ter zlasti člena 7 Uredbe,

po posvetovanju s Svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Po začetku veljavnosti uredbe o izvzetju so številni sestavljavci koles predložili zahtevke v skladu s členom 3 navedene uredbe za izvzetje od protidampinške dajatve, kakor je bila z Uredbo (ES) št. 71/97 razširjena na uvoz nekaterih delov za kolesa iz Ljudske republike Kitajske

(„razširjena protidampinška dajatev“). Komisija je v Uradnem listu objavila zaporedne sezname sestavljalcev koles ⁽⁵⁾, za katere je bila v skladu s členom 5(1) uredbe o izvzetju opuščena razširjena protidampinška dajatev v zvezi z njihovim uvozom bistvenih delov za kolesa, deklariranih za prosti promet.

- (2) Po zadnji objavi seznama strani v pregledu ⁽⁶⁾ je bilo izbrano obdobje preiskave. Obdobje je bilo določeno od 1. januarja 2010 do 31. avgusta 2010. Prav tako so bile zahtevane informacije iz let 2008 in 2009. Vprašalnik je bil poslan vsem stranem v oceni o informacijah glede dejavnosti sestavljanja v zadevnem obdobju preiskave.
- (3) Komisija je bila prav tako obveščena o likvidaciji dveh družb, ki sta bili izvzeti od protidampinških dajatev, razširjenih na dele za kolesa. Prav tako pogojev iz Uredbe Komisije (ES) št. 88/97 ni izpolnila še ena družba. Za te družbe bo izvzetje preklicano.

A. ZAHTEVKI ZA IZVZETJE, ZA KATERE JE BILA PREJ ODOBRENA OPUSTITEV

A.1. Sprejemljivi zahtevki za izvzetje

- (4) Komisija je od strani s seznama iz razpredelnice 1 prejela vse informacije, potrebne za določitev sprejemljivosti njihovih zahtevkov. Te strani so že prejele svojo opustitev z začetkom veljavnosti od dne prispetja prve popolne dokumentacije zahtevka za prostore Komisije. Na novo zahtevani in predloženi podatki so bili pregledani in po potrebi preverjeni v prostorih zadevnih strani. Na podlagi teh informacij je Komisija ugotovila, da so zahtevki, ki so jih predložile strani iz razpredelnice 1, sprejemljivi v skladu s členom 4(1) uredbe o izvzetju.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽²⁾ UL L 16, 18.1.1997, str. 55.

⁽³⁾ UL L 228, 9.9.1993, str. 1. Uredba, kakor je bila ohranjena z Uredbo (ES) št. 1524/2000 (UL L 175, 14.7.2000, str. 39) in spremenjena z Uredbo (ES) št. 1095/2005 (UL L 183, 14.7.2005, str. 1).

⁽⁴⁾ UL L 17, 21.1.1997, str. 17.

⁽⁵⁾ UL C 45, 13.2.1997, str. 3. UL C 112, 10.4.1997, str. 9. UL C 220, 19.7.1997, str. 6. UL C 378, 13.12.1997, str. 2. UL C 217, 11.7.1998, str. 9. UL C 37, 11.2.1999, str. 3. UL C 186, 2.7.1999, str. 6. UL C 216, 28.7.2000, str. 8. UL C 170, 14.6.2001, str. 5. UL C 103, 30.4.2002, str. 2. UL C 35, 14.2.2003, str. 3. UL C 43, 22.2.2003, str. 5. UL C 54, 2.3.2004, str. 2. UL C 299, 4.12.2004, str. 4. UL L 17, 21.1.2006, str. 16 in UL L 313, 14.11.2006, str. 5., UL L 81, 20.3.2008, str. 73., UL C 310, 5.12.2008, str. 19., UL L 19, 23.1.2009, str. 62., UL L 314, 1.12.2009, str. 106.

⁽⁶⁾ UL L 314, 1.12.2009, str. 106.

Razpredelnica 1

Naziv	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
Sektor S.R.L.	Via Don Peruzzi 27/B, 36027 Rosa' (VI)	Italija	A956
Sintema Sport S.R.L.	Via delle Valli 7, 20042 Albiate (MB) (poštna številka bo spremenjena na 20847)	Italija	A970
Wilier Triestina S.P.A.	Via Fratel M. Venzo 11/1, 36028 Rossano Veneto (VI)	Italija	A963

- (5) Dejstva, kakor jih je dokončno potrdila Komisija, kažejo, da je vrednost delov koles s poreklom iz Ljudske Republike Kitajske, ki jih vsi navedeni vlagatelji uporabljajo pri sestavljanju, manjša od 60 % skupne vrednosti delov, ki se uporabljajo pri dejavnostih sestavljanja, tako da ti vložniki ne spadajo v področje uporabe člena 13(2) osnovne uredbe.
- (6) Zato in v skladu s členom 7(1) uredbe o izvzetju je treba strani iz zgornje razpredelnice oprostiti razširjenih protidampinskih dajatev.
- (7) V skladu s členom 7(2) uredbe o izvzetju mora oprostitev strani iz tabele 1 razširjenih protidampinskih dajatev začeti veljati z dnem prejema njihovih zahtevkov. Poleg tega se njihov carinski dolg v zvezi z razširjeno protidampinško dajatvijo šteje za ničnega od datuma prejema njihovih zahtevkov za izvzetje.
- (8) Družba Sintema Sport S.R.L. je obvestila Komisijo, da se bo aprila 2011 poštna številka družbe spremenila iz 20042 v 20847, zaradi razvrstitve občine Albiate iz pokrajine Milano v pokrajino Monza.

A.2. Nesprejemljivi zahtevki za izvzetje

- (9) Strani iz razpredelnice 2 so prav tako predložile zahtevek za izvzetje od razširjenih protidampinskih dajatev.

Razpredelnica 2

Naziv	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
Bicicletas JL	C/Alhama No 64, 14900 Lucena	Španija	A982
Eddy Merckx Cycles N.V.	Birrebeekstraat 1, 1860 Meise	Belgija	A954
Euro-Bike Produktionsgesellschaft mbH	Biaser Strasse 29, 39261 Zerbst	Nemčija	A873
KHK Bike Handels GmbH	Industriestrasse 21a, 97483 Eltmann	Nemčija	A965
S.C. Rich Euro Bike S.R.L.	Bucuresti-Urziceni Route, no 54A, 077010 Afumati, Ilfov County	Romunija	A895
Trade Invest spol. s r.o.	Tiskařská 10/257, 108 00 Praha 10	Češka	A962

- (10) Dve strani pri svojih dejavnostih sestavljanja v obdobju preiskave nista uporabljali delov za kolesa, za katere velja protidampinška dajatev. Ena stran je obvestila Komisijo, da izvzetja v prihodnosti ne bo potrebovala. Dve strani nista predložili izpolnjenega vprašalnika in sta trdili, da pri svoji dejavnostih sestavljanja nista uporabili delov za kolesa, za katere velja protidampinška dejavnost. Ena stran je v postopku likvidacije.
- (11) Ker strani, navedene v razpredelnici 2, niso izpolnile meril za izvzetje, mora Komisija v skladu s členom 7(3) uredbe o izvzetju zavrniti njihove zahteve za izvzetje. Glede na to je treba ukiniti opustitev razširjene protidampinške dajatve iz člena 5 uredbe o izvzetju, razširjeno protidampinško dajatev pa je treba pobrati od datuma prejema zahtevka, ki ga je predložila ta stran.

A.3 Preklici

- (12) Izvzetje se preklicuje za strani, navedene v spodnji razpredelnici 3.

Table 3

Naziv	Naslov	Država	Dodatna oznaka TARIC
Biria Bike GmbH	Hauptstrasse 37, 01904 Neukirch/Lausitz	Nemčija	8062
Moore Large & Co.	Gramplan Buildings, Sinfin Lane, DE24 9GL Derby	Združeno kraljestvo	8963
N&W Cycle GmbH	Mühlenhof 5, 51598 Friesenhagen	Nemčija	A852

(13) Te strani so bile izvzete od razširjenih protidampinških dajatev na dele za kolesa. Komisija je bila zdaj obveščena, da je bila ena od teh strani že likvidirana, ena stran pa je v postopku likvidacije. Dokazi, ki so na voljo Komisiji, so pokazali, da je druga družba ustavila dejavnosti sestavljanja in preprodala uvožene dele neizvzete strani. Čeprav ta uvoz ne spada v obseg sheme izvzetja, je družba še naprej deklarirala ta uvoz v njenem okviru. Ker družba nima svojih dejavnosti sestavljanja, ne izpolnjuje zahtev iz člena 8 uredbe o izvzetju, kar pomeni, da ne zagotavlja, da njene dejavnosti sestavljanja ostajajo zunaj področja uporabe člena 13(2) Uredbe (ES) št. 1225/2009, prav tako ni mogoče zagotoviti končnih

podatkov o uporabi prejete dobave. Zato je treba izvzetje preklicati v skladu s členom 10 uredbe o izvzetju.

B. ZAHTEVKI ZA IZVZETJE, ZA KATERE OPUSTITEV PREJ NI BILA ODOBRENA

Dopustni zahtevki za izvzetje, za katere je treba odobriti opustitev

(14) Zainteresirane strani so s tem obveščene o prejemu nadaljnjih zahtev strani iz razpredelnice 3 za izvzetje v skladu s členom 3 uredbe o izvzetju. Opustitev razširjene dajatve je na podlagi teh zahtevkov začela veljati od datuma iz stolpca „Začetek veljavnosti“.

Razpredelnica 4

Naziv	Naslov	Država	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Bikeworks AC GmbH	Ernst-Abbe-Strasse 28, 52249 Eschweiler	Nemčija	11. 6. 2010	A980
Blue Factory Team S.L.	Elche Parque Industrial, C/Torres y Villarroel, 6, 03203 Elche	Španija	16. 7. 2010	A984
Code X Sp. z o.o.	Olszanka 109, 33-386 Podegrodzie (initially ul. Krolewska nr 16, 00-103 Warszawa)	Poljska	22. 1. 2010	A966
JETLANE SAS (initially JETLEAN)	4, boulevard de Mons, 59650 Ville-neuve d'Ascq	Francija	18. 2. 2010	A968
Maxtec Ltd.	1, Goliamokonarsko Shosse, 4204 Tsaratsovo, Plovdiv	Bolgarija	15. 10. 2010	A991
Metelli di Staffoni Mario & C.S.A.S.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS)	Italija	13. 4. 2010	A979
Müller GmbH	Riedlerweg 7, 8054 Graz	Avstrija	30. 3. 2010	A978 (prvotno A977)
Unicykel AB	Aröds Industrieväg 14, 422 43 Hisings Backa	Švedska	11. 1. 2010	A967

(15) Družba Code X Sp. z o.o. je prejela svojo opustitev 22. januarja 2010. Medtem je družba spremenila svoj pravni sedež iz ul. Krolewska nr 16, 00-103 Warszawa v Olszanka 109, 33-386 Podegrodzie. Ta sprememba pravnega sedeža ne vpliva na prvotni zahtevek za opustitev. Družba JET'LEAN je prejela svojo opustitev 18. februarja 2010. Medtem je bilo pravno ime družbe JET'LEAN spremenjeno v JETLANE. Ta sprememba imena ne vpliva na prvotni zahtevek za opustitev. Družba Müller GmbH je prejela svojo opustitev 30. marca 2010. Dodatna oznaka TARIC A977, prvotno dodeljena družbi Müller GmbH, je bila po pomoti dodeljena dvakrat in je bila razveljavljena. Družba Müller GmbH je prejela dodatno oznako TARIC A978 3. junija 2010. Ta sprememba oznake ne vpliva na prvotni zahtevek za opustitev.

- (16) Vse družbe iz razpredelnice 1–4 so bile obveščene in so dobile možnost podati pripombe. Ugotovljeno je bilo, da v nasprotju s prvotnimi informacijami, ki so bile na voljo Komisiji, družba IMACycles Bicicletas e Motociclos Lda dejansko ni bila v likvidaciji. Zato izvzetje za navedeno družbo ne bo preklicano, ime družbe pa je bilo odstranjeno iz razpredelnice 3. Druge prejete pripombe niso vplivale na spremembo sklepnih ugotovitev iz tega sklepa –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Strani, navedene v razpredelnici 1, so v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 71/97 izvzete od dokončne protidampinške dajatve, razširjene na uvoz nekaterih delov za kolesa iz Ljudske Republike Kitajske, uvedene Uredbo (EGS) št. 2474/93, ki je bila nazadnje spremenjena in se vzdržuje z Uredbo Sveta (EGS) št. 1095/2005.

Izvzetje začne veljati z dnem iz stolpca „Začetek veljavnosti“.

Razpredelnica 1

Seznam izvzetih strani

Naziv	Naslov	Država	Izvzetje v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Sektor S.R.L.	Via Don Peruzzi 27/B, 36027 Rosa' (VI)	Italija	Člen 7	27. 5. 2009	A956
Sintema Sport S.R.L.	Via delle Valli 7, 20042 Albiate (MB) (postal code will change to 20847)	Italija	Člen 7	22. 2. 2010	A970
Wilier Triestina S.P.A.	Via Fratel M. Venzo 11/1, 36028 Rossano Veneto (VI)	Italija	Člen 7	3. 11. 2009	A963

Člen 2

Zahtevki za izvzetje od razširjene protidampinške dajatve, ki so jih predložile strani iz razpredelnice 2 v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 88/97, se zavrnejo.

Opustitev plačila razširjene protidampinške dajatve v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 88/97 je s tem od datuma iz stolpca „Začetek veljavnosti“ ukinjena za zadevne strani.

Razpredelnica 2

Seznam strani, za katere se opustitev ukine

Naziv	Naslov	Država	Opustitev v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Bicicletas JL	C/Alhama No 64, 14900 Lucena	Španija	Člen 5	5. 7. 2010	A982
Eddy Merckx Cycles N.V.	Birrebeekstraat 1, 1860 Meise	Belgija	Člen 5	30. 4. 2009	A954
Euro-Bike Produktionsgesellschaft mbH	Biaser Strasse 29, 39261 Zerbst	Nemčija	Člen 5	15. 10. 2007	A873
KHK Bike Handels GmbH	Industriestrasse 21a, 97483 Eltmann	Nemčija	Člen 5	3. 12. 2009	A965
S.C. Rich Euro Bike S.R.L.	Bucuresti-Urziceni Route, no 54A, 077010 Afumati, Ilfov County	Romunija	Člen 5	10. 7. 2008	A895
Trade Invest spol. s r.o.	Tiskařská 10/257, 108 00 Praha 10	Češka	Člen 5	20. 10. 2009	A962

Člen 3

Izvetje od razširjene protidampinške dajatve v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 88/97 za strani iz razpredelnice 3 je treba razveljaviti v skladu s členom 10 uredbe o izvzetju.

Izvetje od razširjene protidampinške dajatve se s tem ukine za zadevne strani od datuma iz stolpca „Začetek veljavnosti“.

Razpredelnica 3

Seznam strani, za katere se izvzetje ukine

Naziv	Naslov	Država	Izvetje v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Biria Bike GmbH	Hauptstrasse 37, 01904 Neukirch/Lausitz	Nemčija	Člen 7	en dan po objavi tega sklepa	8062
Moore Large & Co.	Gramplan Buildings, Sinfin Lane, DE24 9GL Derby	Združeno kraljestvo	Člen 7	en dan po objavi tega sklepa	8963
N&W Cycle GmbH	Mühlenhof 5, 51598 Friesenhagen	Nemčija	Člen 7	en dan po objavi tega sklepa	A852

Člen 4

Strani iz razpredelnice 4 sestavljajo posodobljen seznam strani v pregledu v skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 88/97. Opustitev razširjene dajatve je po teh zahtevkih začela veljati od datuma iz stolpca „Začetek veljavnosti“ razpredelnice 4.

Razpredelnica 4

Seznam strani v pregledu

Naziv	Naslov	Država	Opustitev v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Bikeworks AC GmbH	Ernst-Abbe-Strasse 28, 52249 Eschweiler	Nemčija	Člen 5	11. 6. 2010	A980
Blue Factory Team S.L.	Elche Parque Industrial, C/Torres y Villarroel, 6, 03203 Elche	Španija	Člen 5	16. 7. 2010	A984
Code X Sp. z o.o.	Olszanka 109, 33-386 Podegrodzie (initially ul Krolewska nr 16, 00-103 Warszawa)	Poljska	Člen 5	22. 1. 2010	A966
JETLANE SAS (initially JETLEAN)	4, boulevard de Mons, 59650 Ville-neuve d'Ascq	Francija	Člen 5	18. 2. 2010	A968
Maxtec Ltd.	1, Goliamokonarsko Shosse, 4204 Tsaratsovo, Plovdiv	Bolgarija	Člen 5	15. 10. 2010	A991
Metelli di Staffoni Mario & C.S.A.S.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS)	Italija	Člen 5	13. 4. 2010	A979

Naziv	Naslov	Država	Opustitev v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97	Začetek veljavnosti	Dodatna oznaka TARIC
Müller GmbH	Riedlerweg 7, 8054 Graz	Avstrija	Člen 5	30. 3. 2010	A978 (prvotno A977)
Unicykel AB	Aröds Industrieväg 14, 422 43 Hisings Backa	Švedska	Člen 5	11. 1. 2010	A967

Člen 5

Ta sklep je naslovljen na države članice in strani iz členov 1, 2, 3 in 4. Objavi se tudi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 23. maja 2011

Za Komisijo
Karel DE GUCHT
Član Komisije

POPRAVKI

Uredba Komisije (EU) št. 494/2011 z dne 20. maja 2011 o spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) glede Priloge XVII (kadmij)

(Uradni list Evropske unije L 134 z dne 21. maja 2011)

Stran 3, člen 2, drugi odstavek:

besedilo: „Uporablja se od 10. januarja 2012.“

se glasi: „Uporablja se od 10. decembra 2011.“

Stran 4, točka 1 Priloge, odstavek 1, tretji pododstavek spremenjene tabele:

besedilo: „Z odstopanjem se drugi pododstavek ne uporablja za izdelke, ki se dajejo v promet, pred 10. januarjem 2012.“

se glasi: „Z odstopanjem se drugi pododstavek ne uporablja za izdelke, ki se dajejo v promet, pred 10. decembrom 2011.“

Stran 5, točka 2 Priloge, odstavek 11 spremenjene tabele:

besedilo: „11. Z odstopanjem se odstavek 10 ne uporablja za izdelke, ki so dani v promet pred 10. januarjem 2012, in nakit, starejši od 50 let 10. januarja 2012.“

se glasi: „11. Z odstopanjem se odstavek 10 ne uporablja za izdelke, ki so dani v promet pred 10. decembrom 2011, in nakit, starejši od 50 let 10. decembra 2011.“

★ Izvedbeni sklep Sveta 2011/301/SZVP z dne 23. maja 2011 o izvajanju Sklepa 2010/639/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim uradnikom Belorusije	87
★ Izvedbeni sklep Sveta 2011/302/SZVP z dne 23. maja 2011 o izvajanju Sklepa 2011/273/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji	91
2011/303/EU:	
★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 20. maja 2011 o odobritvi metod za razvrščanje prašičjih trupov na Nizozemskem (notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 3427).....	95
2011/304/EU:	
★ Sklep Komisije z dne 23. maja 2011 o odobritvi izvzetja od razširitve protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93, nazadnje ohranjene in spremenjene z Uredbo (ES) št. 1095/2005, na nekatere dele koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ter o ukinitvi opustitve in preklicu izvzetja protidampinške dajatve, razširjene na nekatere dele koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki je bila odobrena nekaterim stranem v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 88/97 (notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 3543).....	99

Popravki

★ Uredba Komisije (EU) št. 494/2011 z dne 20. maja 2011 o spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) glede Priloge XVII (kadmij) (UL L 134, 21.5.2011)	105
---	-----



Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

